

## VÚB Generali dôchodková karta



## VÚB flexi úver



## profi úver



## flexihypotéka



## flexipôžička





## Obsah

Úvodné slovo predsedu dozornej rady VÚB, a.s.	4
Úvodné slovo predsedu predstavenstva VÚB, a.s.	6
Vývoj externého prostredia	9
Obchodné výsledky VÚB, a.s. za rok 2004	12
Vybrané ukazovatele	14
Konsolidovaná účtovná zvierka	16
Individuálna účtovná zvierka	52
Údaje o vydaných cenných papieroch eminenta	85
Prehľad o ekonomickej a finančnej situácii	86
Informácie o očakávanej ekonomickej a finančnej situácii na nasledujúci rok	87
Organizačná štruktúra	88
Retailová obchodná sieť	90
Firemné pobočky	96
Dcérske spoločnosti	97
Štruktúra akcionárov VÚB, a.s.	98
Vyhlásenie o dodržiavaní zásad zjednoteného kódexu správy a riadenia spoločnosti	99

## Úvodné slovo predsedu dozornej rady VÚB, a.s.

Vážení akcionári, klienti, obchodní partneri a zamestnanci,

rok 2004 bol pre VÚB veľmi úspešný. Banka si posilnila svoju obchodnú pozíciu a zlepšila finančné výsledky, zvýšila podiel na trhu vkladových a úverových produktov, pričom naďalej ostala najziskovejšou bankou na Slovensku. Po prvýkrát v histórii získala prestížnu cenu Najlepšia banka na Slovensku od časopisov Euromoney a The Banker. V mene Dozornej rady by som chcel poďakovať vedeniu a zamestnancom banky za tieto vynikajúce výsledky.

Rok 2004 potvrdil, že stratégia banky od vstupu Banca Intesa do VÚB v roku 2001, prináša ovocie ako aj zaslúžený rešpekt. Cieľavedomá reštrukturalizácia a transformácia uplynulých troch rokov premenili banku na modernú, dynamickú, a čo je najdôležitejšie, proklientsky orientovanú finančnú inštitúciu. Portfólio produktov sa prepracovalo, pobočková sieť zmodernizovala a starostlivosť o zákazníkov podstatne zlepšila v rámci širšej zmeny firemnej kultúry v banke.

Reštrukturalizačná stratégia sa v minulom roku preniesla do rastových cieľov. Skutočne, banka novú stratégiu naplnila a aj potvrdila, že je schopná výrazne zvýšiť bankové príjmy a pritom pevne kontrolovať náklady. V súlade s prijatou stratégiou banka rozšírila svoju súvahu, pričom sa zamerala na úroče-

né aktíva retailového segmentu, a malých a stredných podnikateľov. Banka nielenže dostihla svojich konkurentov v kvalite ponúkaných produktov a služieb, ale ich aj predstihla v zavádzaní inovatívnych a medzi klientami úspešných produktov, ktoré sa stali na trhu referenčnými. V snahe rásť, nestratila banka kontrolu nad výdavkami, ale ešte viac zvýšila efektívnosť, napríklad prostredníctvom automatizácie operácií a procesov riadenia rizika.

Okrem dodržiavania korporátnych hodnôt a stratégie, vidím minuloročné úspechy VÚB aj na pozadí ďalšieho zlepšovania slovenskej ekonomiky. V ostatných rokoch Slovensko výrazne pokročilo v zlepšovaní podmienok na podnikanie a investovanie, a právom si získalo povest' jednej zo štrukturálne najzdravších ekonomík v regióne a celej Európe. Zlepšenie obchodnej klímy podnietilo priame zahraničné investície, zvýšilo ziskovosť firiem a teraz sa začína výrazne dvíhať príjem a dopyt po finančných službách aj zo strany širokej verejnosti, ktorá je kľúčovým zákazníkom banky. Môžem potvrdiť, že strategickým cieľom Banca Intesa je vybudovať silnú pozíciu na rýchlo rastúcom stredoeurópskom trhu, pričom VÚB hrá dôležitú úlohu pri plnení tohto záväzku. Naša skupina sa chce prostredníctvom VÚB zúčastňovať na zrýchlenom finančnom sprostredkovaní na Slovensku a pomôcť jeho obyvateľom dosiahnuť životný štandard rozvinutých krajín sveta. Prírodzene, že po vynikajúcich minuloročných

výsledkoch sú očakávania od VÚB veľké. Rád by som zdôraznil, že Banca Intesa je naďalej zviazaná poskytovať VÚB podporu, know-how a súčinnosť, aby zopakovala a zlepšila svoje výsledky.



Keďže poznám nadanie a odhodlania vedenia i zamestnancov VÚB, som presvedčený, že klienti a obchodní partneri budú naďalej banke dôverovať a VÚB si pevne udrží postavenie najlepšej banky na Slovensku.

A handwritten signature in blue ink, consisting of a long horizontal stroke followed by a more complex, stylized flourish.

György Surányi  
predseda Dozornej rady

## Úvodné slovo predsedu predstavenstva VÚB, a.s.

Vážení akcionári, klienti a obchodní partneri,

VÚB si na rok 2004 stanovila náročné ciele. Som veľmi rád a hrdý na to, že sme náš ambiciózný plán splnili. Splnili sme a dokonca aj prekročili naplánované komerčné ciele a udržali si na slovenskom trhu prvenstvo ako najziskovejšia banka. Dôležitejšie však je, že po troch rokoch reštrukturalizácie sme konečne obrátili list a začali rásť. Výzvou pre nás je teraz, aby sme naše výsledky z minulého roka zopakovali a zlepšili. Som si plne vedomý toho, že to nebude ľahké, keďže konkurencia je čoraz intenzívnejšia a zrýchlená konvergencia úrokových sadzieb stláča naše marže. Napriek tomu, ak budeme aj naďalej odhodlaní a budeme sa zameriavať na našich klientov, verím, že sa nám podarí udržať tempo a pevne zotrvať na ceste k naplneniu našej vízie, byť najlepšou bankou na Slovensku.

Podobne ako v prípade VÚB, bol rok 2004 úspešný aj pre slovenskú ekonomiku a celú spoločnosť. Slovensko sa predovšetkým stalo právoplatným členom Európskej únie a NATO, čím sa zavŕšili jeho integračné snahy o zaradenie sa do medzinárodnej komunity. Vďaka komplexným štrukturálnym reformám, ktoré boli zavedené v priebehu posledných dvoch rokov vzrástol HDP o viac než 5 %. Toto bol najrýchlejší rast zaznamenaný v stredoeurópskom regióne, ako aj jeden z najrýchlejších v celej Európe. Inflačné tlaky zostali zároveň na primeranej úrovni s jadrovou infláciou pod 3 %. Slovenská koruna zaznamenala výrazné posilnenie, o približne 6 % oproti euru. Toto posilnenie prichádzalo ruka v ruku s novými ohlásenými priamymi zahraničnými investíciami, ktoré prilákalo výrazne zlepšené podnikateľské



prostredie na Slovensku a silné konkurenčné výhody v rámci rozšírenej EÚ. Implementované reformy, predovšetkým reforma daňového systému a pracovného trhu, povzbudili aj miestnu podnikateľskú sféru a napomohli tak k dvojciferej miere rastu ziskovosti firiem. Nemenej dôležitým bol fakt, že popri podnikateľskej a investorskej komunite, začali zavedené reformy konečne prinášať ovocie aj širokej verejnosti. Postupne zlepšujúci sa trh práce a pozitívny rast reálnych miezd napomohli zvýšeniu spotrebiteľskej dôvery na historické maximum. Tento obrat v oblasti príjmov a dôvery zlepšuje vyhliadky pre akcelerovanie sprostredkovania finančných produktov v retailovom segmente, kľúčovom pilieri stratégie rastu VÚB.

Bol to práve nedostatočne rozvinutý retailový segment, ktorý v minulosti umožnil, že trh úverov expandoval minulý rok o 14 %. Zatiaľ čo rok predtým si domácnosti požičiavali prostriedky hlavne na financovanie nákupu a rekonštrukcie nehnuteľností, minulý rok prebrali prím spotrebné úvery, ktorých objem sa zdvojnásobil, čo prispelo k nárastu retailových úverov o 38%. Na druhej strane, úverovanie firemnej klientely naďalej trpelo. Toto bolo čiastočne zapríčinené zlepšenou finančnou situáciou podnikov, a obrovským rastom konkurencie po vstupe Slovenska do Európskej únie, ktorá zrazila marže na neprimerane nízku úroveň. Úverová angažovanosť domácich bánk voči korporátnej klientele nielenže spomalila, ale dokonca poklesla o 9 % v porovnaní s predchádzajúcim rokom. Na trhu firemných úverov však všetko nie je také čierne. Obzvlášť perspektívnym, z pohľadu potrieb a kapacity úverovania, je segment malých a stredných podnikov (MSP).

Na trhu vkladov presun úspor domácností z bankových vkladov do alternatívnych finančných produktov, ako napríklad do podielových fondov zintenzívnilo výrazné zníženie úrokových sadzieb (centrálne banky s cieľom kompenzovať posilňovanie meny znížila v minulom roku oficiálne úrokové sadzby kumulatívne o 200 základných bodov a trhové úrokové sadzby sa tomuto zníženiu následne prispôbili). Bankové depozitá domácností tak oproti predošlému roku klesli o 4 %, zatiaľ čo aktíva pod správou podielových fondov vzrástli o 84 %. Je pravdepodobné, že tento presun v štruktúre osobných finančných aktív bude pokračovať a dôchodková reforma ho môže prípadne ešte akcelerovať. Práve preto pokladám za dôležitý strategický krok to, že VÚB vstúpila na trh dôchodkového sporenia a založila dôchodcovskú správcovskú spoločnosť, spolu s poisťovňou Generali.

Naša banka správne predpovedala (nerovnomerné) trendy na slovenskom bankovom trhu, a minulý rok jasne definovala svoju stratégiu rastu so zacielením na tri segmenty s veľkým potenciálom pre rast kľúčových bankových výnosov: retailové bankovníctvo, živnostníci, malé a stredné podniky. V oblasti retailových úverov sa banke podarilo predbehnúť konkurenciu o viac ako dvojnásobok s nárastom portfólia retailových úverov o 90 %. Vo sfére firemných úverov bol minulý rok svedkom nárastu úverov malým a stredným podnikom o 42 %. Celkovo dosiahol trhový podiel VÚB v čistých úveroch 13,6 %, čo znamená oproti predchádzajúcemu roku zvýšenie o 12,8 %, zatiaľ čo podiel vo vkladoch stúpol na 21,3 % z 20,4 % v roku 2003. Celkové konsolidované aktíva podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (IFRS), vzrástli v roku 2004 o 14 % a dosiahli úroveň 218,8 mld. Sk. S trhovým podielom na úrovni 18,5 % si banka udržala svoju pozíciu druhej najväčšej banky na Slovensku.

Minuloročné povzbudivé výsledky banky v oblasti retailového bankovníctva pramenia hlavne zo schopnosti manažmentu a zamestnancov úspešne predvídať potreby klientov a prekračovať ich očakávania. Banka uviedla na trh nové produkty, flexipôžičku a flexihypotéku, ktoré zaznamenali u klientov veľký úspech. Tieto produkty ponúkajú pohodlný, rýchly a flexibilný prístup k finančným prostriedkom – niečo čo predtým väčšina slovenských bánk neponúkala. Napriek nepriaznivému vývoju externého prostredia sa banke na trhu retailových vkladov podarilo úspešne zaoberať o osobné finančné aktíva domácností, a to predovšetkým vďaka vynikajúcim výsledkom svojej dcérskej správcovskej spoločnosti, ktorá zaznamenala nárast o 106 % a zvýšila svoj podiel na trhu z 21,6 % na 24,3 %. Okrem ponuky nových produktov banka naďalej pokračovala v prebudovávaní svojej pobočkovej siete s cieľom výrazne zlepšiť a zdokonaľiť kvalitu služieb klientom. Banka zmodernizovala 81 pobočiek, ktoré pribudli k 52 pobočkám z roku 2003. Ako súčasť nášho úsilia ponúkať klientom širší prístup k našim službám banka otvorila 8 nových pobočiek, čo zvýšilo ich celkový počet na 234, čo predstavuje 21 % trhu. Banka umožnila svojim retailovým klientom aj širší výber pri využívaní bankomatov a POS terminálov, s trhovými podielmi 26 % a 35 %. Banka vydala 917 tisíc bankových kariet, čo je 34 % viac ako pred rokom a zvýšila tak svoj trhový podiel z 23 % na 25 %. Elektronické distribučné cesty boli znovu využívané v rozsiahlej miere a celkový počet užívateľov EDC sa v minulom roku zvýšil o viac ako 50 %, a to na 755 tisíc.

Vo firemnom bankovníctve sa nám zameranie na malé a stredné podniky vyplatilo a umožnilo tak banke úspešne odolávať konkurenčným tlakom v segmente veľkých firiem. Okrem malých a stredných podnikov zaznamenala banka relatívne dobrú úspešnosť aj v získavaní nových klientov z radov medzinárodných spoločností pôsobiacich na Slovensku a zvýšila ich počet zo 102 v roku 2003 na 155 v minulom roku. Banka rovnako pokračovala v skvalitňovaní portfólia firemných úverov tým, že zredukovala objem klasifikovaných úverov o polovicu, na približne 4 mld. Sk. V oblasti treasury sa nám podarilo udržať si trhový podiel napriek reštrukturalizácii štátnych podnikov, ktorá odklonila toky platieb z komerčného sektora do novozaloženej štátnej pokladnice. Na úrovni skupiny, som momentálne spokojný s reštrukturalizáciou našej prevádzky v Českej republike. Redukcia našej nákladovej základne v Prahe zo 78 na 27 pracovníkov nám umožní lepšie sa zameriavať na ponuku konkurenčných služieb našej hlavnej firemnej klientely v Českej republike a popri tom generovať hodnotu pre našich akcionárov.

Dosiahnutie dobrých výsledkov by nebolo možné bez značných vylepšení v oblasti IT, prevádzky, riadení rizík a ostatných podporných oblastí. Obzvlášť som spokojný s tým, že sa nám podarilo zautomatizovať procesy poskytovania úverov retailovým klientom, a do určitej miery, tiež živnostníkom, malým a stredným podnikom. Ďalšie zlepšenie v prevádzke a procesoch vyplynie z novozaloženého retailového úverového registra, ktorý banka spustila v spolupráci dvoch veľkých bánk na slovenskom trhu v októbri. Ďalších 12 bánk pristúpilo k registru začiatkom roka 2005. V oblasti riadenia rizík investovala banka do nových kapacít a začala budovať tím špecialistov zameraných na implementáciu nariadení dohovorov Bazilej II.

Pozoruhodné obchodné výsledky banky sa odrazili v jej finančnej výkonnosti. Podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (IFRS), vzrástli celkové prevádzkové výnosy o 14 % a dosiahli úroveň 9,7 mld. Sk. Nárast v prevádzkových výnosoch bol spôsobený hlavne čistými úrokovými výnosmi, ktoré stúpili o 8 % na úroveň 6,4 mld. Sk. Aj napriek klesajúcim úrokovým sadzbám na trhu, sa banke podarilo udržať marže predovšetkým tým, že sa zamerala na rast výnosov v oblasti spotrebneho financovania, hypoték a úverov pre malé a stredné podniky, t.j. na aktíva s vyšším úrokovým výnosom. Čisté výnosy z poplatkov a provízií sa zvýšili

o 1 %, aktivity v oblasti obchodovania prispeli k nárastu prevádzkových výnosov výraznejšie.

### Vývoj ceny akcií VÚB a.s.



Neustály dôraz na zlepšovanie efektívnosti sa pozitívne odrazil v 8 %-nom znížení prevádzkových nákladov banky. Personálne náklady však vzrástli o 4 %. Tento nárast bol prevažne spôsobený variabilnými nákladmi v oblasti retailového bankovníctva, konkrétne províziami za prekročenie plánu. Rast prevádzkových výnosov a pokles prevádzkových nákladov priniesol zvýšenie čistého prevádzkového zisku o silných 82 %, na 3,7 mld. Sk. Po zohľadnení opravných položiek, rezerv a dane z príjmu si banka zaúčtovala čistý zisk vo výške 2,9 mld. Sk. Návratnosť aktív tak dosiahla 1,44 %, zatiaľ čo návratnosť vlastného imania bola na úrovni 14,83 % (v prepočte na mesačné priemery).

V minulom roku banka potvrdila svoju schopnosť výrazne zlepšiť svoje kľúčové výnosy a zároveň udržať prísnu kontrolu svojich nákladov. Tento rok bude musieť banka túto svoju schopnosť znovu potvrdiť, keďže vývoj v externom prostredí urýchlil približovanie sa slovenského finančného trhu smerom k EÚ do takej miery, že úrokové sadzby a marže klesli na úroveň eurozóny. Aby sme v takomto prostredí boli konkurencieschopní, musíme zdvojnásobiť svoje úsilie a akcelerovať našu stratégiu rastu.

V oblasti retailového bankovníctva sme urobili významný krok týmto smerom v decembri minulého roka, keď sme podpísali zmluvu o kúpe akcií s akcionármi finančnej skupiny piatich spoločností – TatraCredit, Quatro, Q-car, Slovenská požičovňa a Slovenské kreditné karty. Týchto päť spoločností bude zastrešovať naša nová dcérska spoločnosť s názvom Consumer Finance Holding. Týmto krokom sme získali viac ako 400 tisíc nových klientov, rozšírili naše úverové portfólio a posilnili našu stratégiu

v poskytovaní našich služieb slovenskému spotrebiteľovi. Budeme tiež venovať náležitú pozornosť tomu, aby sme sa úspešne etablovali na trhu dôchodkového sporenia s tým, že získame spolu s Generali 20 %-ný podiel na trhu tohto nového a dlhodobu perspektívneho trhu. Okrem retailového bankovníctva musíme akcelerovať našu stratégiu rastu v segmentoch malých podnikateľov a malých a stredných podnikov, kde sa budeme sústreďovať na poskytovanie investičných a prevádzkových úverov. V tejto oblasti bude banka využívať svoju jedinečnú sieť 26 firemných pobočiek a know-how silného tímu 188 špecializovaných firemných poradcov. Dôležité je tiež, aby si banka udržala svoju konkurencieschopnosť na fronte veľkých podnikov a naďalej dokazovala, že Intesa a VÚB sú vhodnými partnermi aj pre veľkých a medzinárodných klientov.

V popredí našej stratégie a našich obchodných aktivít je hodnota pre akcionára. Na to, aby sme dosiahli primeranú ziskovosť zároveň s plánovaným agresívnym rastom budeme aj naďalej investovať do kapacít v oblasti riadenia rizík a neúprosne kontrolovať náklady. Naším cieľom zostáva znížiť a udržať ukazovateľa pomeru nákladov k výnosom pod 55 %, a stať sa jednou z najefektívnejších bánk v stredoeurópskom regióne.

Zintenzívňujúce sa konkurenčné tlaky si vyžadujú konštruktívne riešenia. Z tohto dôvodu musíme získať iniciatívu stredného manažmentu ako aj všetkých zamestnancov VÚB. Takéto iniciatívy musíme podporovať, investovať do rozvoja ľudského kapitálu a dohliadnuť na to, aby boli naši talentovaní profesionáli silne motivovaní, a prinášali a implementovali nové myšlienky v prospech našich klientov.

V závere by som chcel poďakovať všetkým tým, ktorí prispeli k úspechu banky v roku 2004. Zamestnancom VÚB za ich nasadenie a pracovitost, klientom a obchodným partnerom za ich dôveru v našu banku a akcionárom za ich podporu. Do roku 2005 nám želim všetkým len to najlepšie.

Tomas Spurny  
predseda Predstavenstva a generálny riaditeľ



## Vývoj externého prostredia

Uplynulý rok 2004 bol pre slovenskú ekonomiku veľmi úspešným. Slovensko zavŕšilo prístupový proces do Európskej únie a Severoatlantickej aliancie, ktoré znamenajú pre ekonomiku i krajinu veľký prínos. Zavedené štrukturálne reformy a vstup Slovenska do EÚ zlepšili dôveryhodnosť Slovenska, najmä jeho obraz ako miesta pre podnikanie. V priebehu roka pochvaly pozitívneho smerovania krajiny prichádzali napríklad od medzinárodných finančných inštitúcií, ako Svetovej banky či Medzinárodného menového fondu, hlavných ratingových agentúr a čo je ešte dôležitejšie, od ďalších zahraničných investorov, ktorí sa rozhodli investovať na Slovensku.

Reformné úsilie nielenže naďalej láka zahraničné investície, ale vďaka zrýchlenému ekonomickému rastu a zlepšujúcemu sa pracovnému trhu začalo prinášať plody aj pre obyvateľstvo. Z reforiem, ktoré v roku 2004 vstúpili do platnosti spomeňme daňovú reformu, ktorá zjednotila daň z príjmu právnických a fyzických osôb na 19 %, navyše daň z pridanej hodnoty sa stanovila na rovnakých 19 %, čo zjednodušilo a sprehľadnilo výber daní. Medzi významné uskutočnené reformy patrí tiež reforma dôchodkového systému, ktorá od roku 2005 zaviedla súkromný kapitalizačný pilier. Táto reforma by mala výrazne odbremeniť verejné financie od demografických tlakov a pomôcť zabezpečiť ich dlhodobú udržateľnosť. Vláda tiež úspešne presadila reformy zdravotníctva a fiškálnu decentralizáciu. Pokrok bol dosiahnutý aj v prebiehajúcej reforme školstva. Podnikatelia si naďalej pochvaľovali reformu zákonníka práce, ktorý od polovice roku 2003 zvýšil flexibilitu prenajímania a prepúšťania pracovnej sily. Navyše, zlepšila sa vymáhateľnosť práva, a znížil sa aj čas potrebný na registráciu firiem, čo posunulo slovenské podnikateľské prostredie na jednu z popredných priečok spomedzi všetkých krajín sveta.

Tieto reformy sa výrazne pricinili nielen o rast priamych zahraničných investícií (PZI) smerujúcich do krajiny, ale aj o rast konkurencie schopnosti slovenskej produkcie. Slovenská ekonomika v roku 2004 zrýchľovala rast zo 4,5 % na 5,5 %, a zostala tak jednou z najrýchlejšie rastúcich ekonomík v regióne a EÚ. Úlohu externého dopytu ako motora rastu slovenskej ekonomiky, postupne počas roka vystriedal domáci dopyt, cez rast investícií,

a rast domácej spotreby. Dovoz investičných celkov spojený s budovaním najmä automobilových závodov ovplyvnil aj externú bilanciu, čím došlo v porovnaní s predchádzajúcim rokom k prehĺbeniu externých nerovnováh. Deficit obchodnej bilancie sa podľa predbežných odhadov zväčšil z 2,0 % HDP v roku 2003 na 3,5 % HDP. Rast vývozov sa v roku 2004 v súlade s očakávaniami spomalil, najmä kvôli bázickému efektu. Na druhej strane sa rast dovozov zosilnil kvôli rastúcemu dopytu po investičných tovaroch a oživujúcemu sa spotrebiteľskému dopytu. Deficit bežného účtu sa tak v roku 2004 pravdepodobne prehĺbil z 0,8 % HDP na 3 % HDP, čo je stále prijateľná miera pohodlne financovaná PZI. Fiškálny deficit dosiahol minulý rok 3,3 % HDP, čo bolo menej ako plánovaných 4,0 % HDP.

Oživenie domácej spotreby a spotrebiteľskej dôvery bolo umožnené zlepšením na trhu práce a rastom reálnych miezd. Registrovaná miera nezamestnanosti bola na konci roka na úrovni 13,1 %, čo je o 2,5 % bodu menej než rok predtým. Mzdy vzrástli o 2,5 % v reálnom vyjadrení, čo bolo značné zlepšenie v porovnaní s ich prepadom o 2 % v roku 2003. Spotrebiteľská dôvera sa na začiatku roka 2005 posilnila na historicky najvyššiu úroveň. Prieskumy súčasne naznačujú aj výrazný pokles pesimizmu v spoločnosti. Kým pred dvomi rokmi takmer polovica populácie očakávala nadchádzajúci rok s obavami, tento rok je to len štvrtina ľudí, ktorí si myslia, že nadchádzajúci rok bude pre nich horší ako ten pred ním.

Napriek oživeniu domácej spotreby sa dopytové inflačné tlaky udržali na utlmenej úrovni. Počas druhej polovice roka prekvapovala inflácia na spodnej strane očakávaní, na konci roka dosiahla celková inflácia 5,9 % v porovnaní s 9,3 % na konci roka 2003. Pokles celkovej inflácie bol ťahaný najmä nižšími administratívnymi opatreniami ako v roku 2003, keď regulované ceny elektrickej energie, tepla, plynu, zdravotníctva a iných štátom-regulovaných služieb boli zvýšené o 15 % v porovnaní s vyše 20 %-ným zvýšením v roku 2003. Dôležité však je, že pokles celkovej inflácie bol ťahaný aj trhovými položkami. Vskutku, jadrová inflácia dosiahla v decembri 2004 len 1,5 %, čo bolo menej než pásmo očakávané NBS 1,9-3,4 %. Okrem klesajúcich cien potravín, ktoré sú zahrnuté v slovenskej jadrovej

inflácii, sa na tomto vývoji podieľalo najmä zhodnotenie sa koruny.

Utlmené inflačné tlaky umožnili centrálnej banke uvoľňovať menovú politiku a počas roka 2004 znížiť oficiálne úrokové sadzby o 200 bázických bodov. Kľúčová 2-týždňová repo sadzba sa dostala na úroveň 4,00 % v porovnaní s 2,00 % v eurozóne. Zníženie sadzieb bolo motivované zo začiatku roka nízkym spotrebiteľským dopytom, neskôr však hlavne posilňujúcim tlakom na korunu. Koruna sa voči referenčnému euru zhodnotila počas roka o 6 % v nominálnom vyjadrení, čo bolo viac než 2-3 % preferovaných centrálnou bankou. Zhodnotenie koruny bolo okrem makroekonomických fundamentov – silným rastom ekonomiky, a produktivity, reformami a prílevom PZI - ovplyvnené v ostatných mesiacoch uplynulého roka a začiatkom 2005 aj pozitívnym regionálnym sentimentom a prílevom krátkodobého kapitálu. Na zhodnocovanie koruny reagovala centrálna banka okrem znižovania úrokových sadzieb aj priamymi intervenciami na devízovom trhu a výrazne tak zvýšila svoju sterilizačnú pozíciu voči bankovému sektoru.

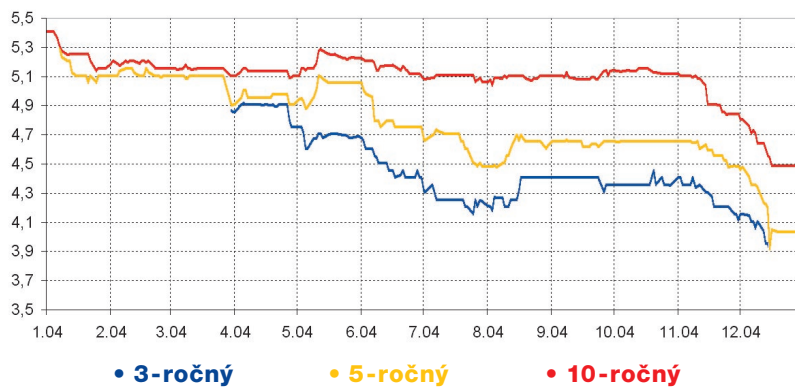
Výrazný prebytok likvidity, apreciácia koruny a nižšie oficiálne úrokové sadzby spôsobili značné zníženie úrokových sadzieb na trhu – 3M BRIBOR klesol za rok 2004 o 210bps na 3,66 % a ešte ďalej vo februári 2005 na 2,53 %. Výnos 10-ročných dlhopisov poklesol za rok 2004 o 20 bázických bodov na 5 % a do konca februára o ďalších 140 bázických bodov na 3,6 %, dokonca pod úroveň európskych benchmarkov. Urýchlenie konvergenzie k európskym úrokovým mieram a neutíchajúci apreciačný tlak na korunu začiatkom roku 2005 viedli centrálnu banku k ďalšiemu a výraznému zníženiu oficiálnych úrokových sadzieb 28. februára o 50 - 150 bps, s kľúčovou 2-týždňovou repo sadzbou na 3,0 % a jednodňovým úrokovým koridorom na 2,0 % – 4,0 %.

V sumáre, slovenská ekonomika si udržala v minulom roku robustné tempo rastu, sprevádzané len utlmenými inflačnými tlakmi a relatívne nízkymi externými nerovnováhami. Boli presadené ďalšie dôležité štrukturálne reformy, ktoré by mali zabezpečiť udržateľný rast produktivity aj v strednodobom horizonte a vytvárať tak dobré podmienky pre rýchlejšiu reálnu konvergenciu, teda zblížovanie výkonu ekonomiky Slovenska k štandardom vyspelejšej časti Európskej únie. Medzičasom bola už značne urýchlená finančná konvergencia, teda nastalo výrazné posilnenie slovenskej meny a zníženie úrokových mier až na úroveň prevládajúcu v krajinách eurozóny. Urýchlenie finančnej konvergenzie zintenzívnilo tlaky na rast produktivity nielen v reálnej ekonomike, ale aj vo finančnom sektore, vrátane bánk samotných.

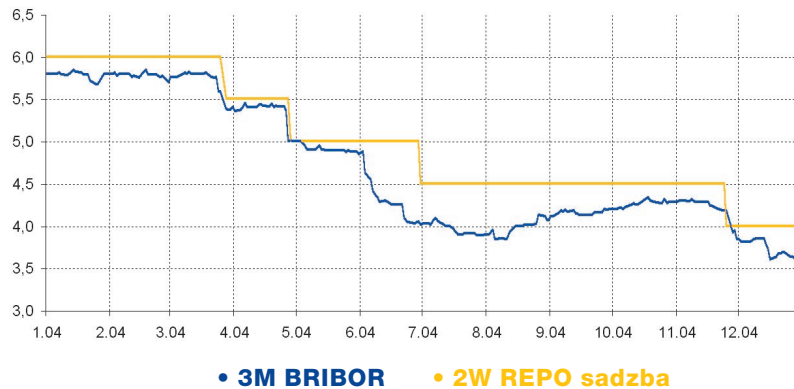
### Vývoj kurzu SKK voči EUR a USD



### Vývoj výnosov z dlhopisov



### Vývoj úrokových sadzieb



VÚB je členom Gruppo Banca Intesa

## Obchodné výsledky VÚB, a.s. za rok 2004

Po ukončení poprivatizačnej reštrukturalizácie a transformácie sa v roku 2004 stratégia VÚB preniesla do rastových cieľov. Manažment banky identifikoval tri dôležité segmenty trhu – piliere, v ktorých banka chce rásť a ponúkať riešenia pre klientov. Prvým pilierom je poskytovanie finančných služieb obyvateľstvu, druhým pilierom sú živnostníci, a treťou strategicky dôležitou oblasťou sú malé a stredné podniky.

Popri stimulácii klientskych obchodov bolo jedným z kľúčových cieľov minulého roka ďalšie zvýšenie efektivity banky a produktivity práce, čo sa prejavilo aj na priaznivých výsledkoch banky. VÚB potvrdzovala imidž modernej a dynamickej banky, ktorá sa sústreďuje predovšetkým na klienta. Renovácia pobočkovej siete, ktorá sa začala už v roku 2003, úspešne pokračovala, keď počas minulého roka banka redizajnovala 81 pobočiek s ambíciou postupne pretvoriť všetky obchodné miesta na moderné a klientsky orientované priestory. S týmto plánom súvisí aj budovanie hypotekárnych centier, pracovísk zameraných výlučne na poskytovanie služieb a poradenstva súvisiacich so zabezpečením financovania nehnuteľnosti pre klienta.

Okrem priaznivého vývoja finančných ukazovateľov a trhových podielov banky, potvrdením správneho smerovania banky bolo aj ocenenie Banka roka hneď od dvoch renomovaných spoločností – Euromoney a The Banker, no najmä spokojnosť našich klientov s kvalitou poskytovaných služieb.

### Vklady

Vývoj vkladov klientov bol v minulom roku ovplyvnený predovšetkým klesajúcimi úrokovými sadzbami. Objem bankových vkladov VÚB, a.s. dosiahol ku koncu roka 2004 hodnotu 166 mld Sk. Korporátne depozitá

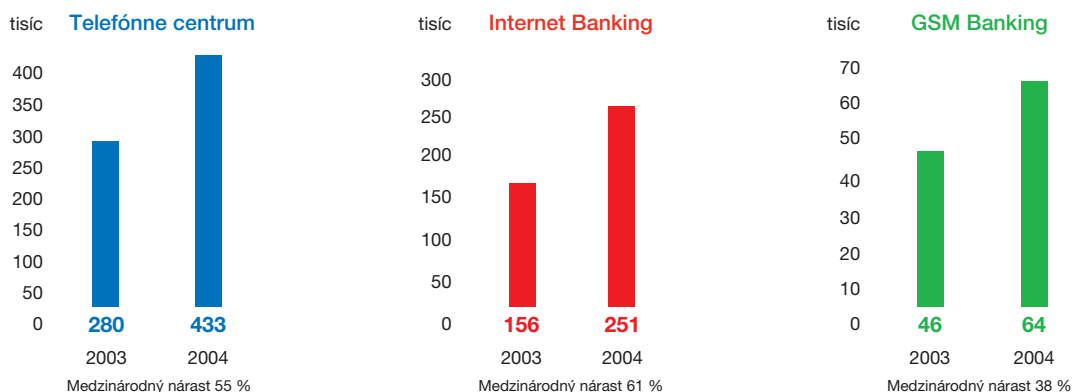
si udržiavajú svoj priaznivý rast predovšetkým vďaka termínovaným vkladom, kým netermínované vklady stagnujú. Pri bankových vkladoch obyvateľstva je situácia opačná. Termínované vklady obyvateľstva kvôli nižším úrokovým sadzbám klesajú a vo veľkej miere dochádza k presunu vkladných prostriedkov do fondov správcovskej spoločnosti. Na druhej strane netermínované vklady obyvateľstva rastú, vďaka zlepšujúcej sa finančnej situácii domácností a tiež sú podporované výhodnými balíkmi služieb ako sú napríklad VUBasic, VUBasic Plus, Start konto pre mladých či VUB Senior pre dôchodcov.

### Elektronické bankovníctvo

Elektronické bankovníctvo a neustále zlepšovanie možností jeho využívania je už samozrejmom súčasťou služieb VÚB. Okrem tradičnej služby Kontakt, kde je možné na telefonickej linke zvoliť operátora či automatickú hlasovú službu, môžu klienti banky spravovať svoje finančné prostriedky cez Internet banking, Internet banking Plus, GSM banking, New Home Banking a Multicash.

O nevyhnutnosti elektronického bankovníctva svedčí aj sústavný rast klientov využívajúcich v čoraz širšom rozsahu služby EDC. Ich počet v roku 2004 dosiahol 755 tisíc, čo značí nárast o viac než 50 % oproti predchádzajúcemu roku. Rovnako rýchlo rástol aj počet klientov telefónneho centra, ktoré využíva viac než polovica klientov elektronického bankovníctva a ostáva tak jeho najpoužívanejšou službou. Najrýchlejší nárast v počte klientov zaznamenala služba Internet banking, kde sa počet klientov vyšplhal nad 250 tisíc. Počet transakcií uskutočnených cez jednotlivé kanály elektronických distribučných ciest sa zvýšil v priemere o 13%, pričom počet transakcií sa viac než zdvojnásoro-

### Elektronické distribučné cesty – kumulatívny počet klientov za sledovaný rok



bil práve v prípade služby Internet banking a tiež New Home Banking.

### Bankové karty

Rok 2004 bol pre VÚB úspešný aj z pohľadu bankových kariet a nimi spojených služieb. Banka vydala 140 930 platobných a 93 165 kreditných kariet, čím sa počet kreditných kariet zvýšil o takmer 200 %. Celkový počet vydaných bankových kariet tak oproti predchádzajúcemu roku vzrástol o 34 % a dosiahol 917 606 kusov.

V rámci zlepšovania svojich služieb predovšetkým voči retailovým klientom banka v priebehu roka nainštalovala 19 nových bankomatov. Ku koncu roka 2004 tak v sieti VÚB, a.s. figurovalo 442 bankomatov, čo predstavuje 26 % z celkového počtu bankomatov na území SR. Jednoznačné vedúce postavenie si banka zachovala predovšetkým z pohľadu ETF POS terminálov. Ich počet sa oproti roku 2003 zvýšil o 17 % a dosiahol 5 751 ks, čo predstavuje 35 %-ný podiel na slovenskom trhu. Prudký rast zaznamenal aj počet a objem transakcií vykonaných prostredníctvom terminálov.

### Úvery

Obyvateľstvo – hypotekárne a spotrebné úvery VÚB, a.s. aj v roku 2004 udržala svoje vedúce postavenie na slovenskom trhu hypotekárnych úverov. Kumulatívny bilančný zostatok hypotekárnych úverov sa oproti predchádzajúcemu roku zvýšil o viac než polovicu a ku koncu roka predstavoval 11,0 mld. Sk. Popri už spomínaných špecializovaných pracoviskách – hypotekárnych centrách – tento priaznivý výsledok podporilo najmä zavedenie nového produktu – flexi-hypotéky – kde VÚB ako prvá uviedla na trh možnosť 100 %-ného prefinancovania hodnoty založenej ne-

hnuteľnosti. Portfólio spotrebných úverov dosahovalo na konci roka objem 5,6 mld Sk. Mohutný, viac než 88 %-ný, rast bol podporený najmä novým špecifickým bezúčelovým úverom na slovenskom trhu (flexipôžička) a nižšími úrokovými sadzbami.

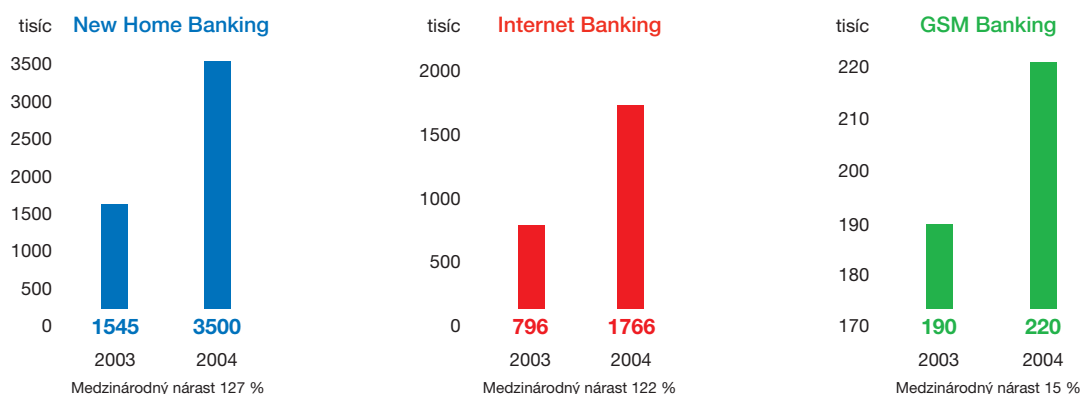
### Financovanie firemnej klientely

V roku 2004 sa banke podarilo etablovať v segmente malých a stredných podnikateľov ako líder na bankovom trhu. Vďaka jedinečnej sieti 26 firemných pobočiek a motivácii a nasadeniu firemných poradcov sa objem klientských úverov v tomto segmente zvýšil o 42 %, keď výnosy zo segmentu malých a stredných podnikov tvorili viac než polovicu výnosov firemného bankovníctva ako takého. Celkový hrubý objem úverovej angažovanosti v správe firemného bankovníctva dosiahol 55,6 mld Sk, čo predstavuje ročný nárast o 23 %. Banka pokračovala v skvalitňovaní úverového portfólia a aj v roku 2004 výrazne znížila celkový objem klasifikovaných úverov, ktoré zväčša spadali pod firemnú klientelu. Po očistení o neštandardné, pochybné a stratové úvery stúpol objem korporátnych úverov poskytnutých VÚB, a.s. v ročnom porovnaní o 28 %.

### Tuzemský a zahraničný platobný styk

Počet a objem domácich ako aj zahraničných platieb spracovaných v priebehu roka vo VÚB, a.s. zaznamenal značný nárast. Banka sprostredkovala takmer štvrtinu všetkým domácim platiť v celkovom objeme 12 650 mld. Sk, čo zodpovedá 16 % vrámci slovenského bankového sektora. Celkový objem zahraničných platieb vzrástol o 14 % a dosiahol tak 191 000 mld. Sk.

### Počet transakcií – objem za mesiac december v sledovaných rokoch



## Vybrané ukazovatele

Základné ukazovatele V miliónoch slovenských korún	Individuálna účtovná závierka zostavená podľa slovenských účtovných štandardov			Konsolidovaná účtovná závierka zostavená podľa IFRS		
	2004	2003	2002	2004	2003	2002
<b>Súvaha</b>						
Aktíva	220 436	193 936	195 247	218 837	191 338	194 716
Úvery poskytnuté klientom	84 749	59 807	46 489	85 443	60 401	47 381
Vklady a úvery od klientov	166 168	145 442	145 488	167 182	147 069	150 701
Cenné papiere	62 846	72 544	98 047	63 110	72 843	99 276
Vlastné imanie	19 879	20 032	16 679	19 770	20 149	17 759
<b>Výkaz ziskov a strát</b>						
Prevádzkové výnosy	9 912	8 759	8 229	9 659	8 481	9 741
Prevádzkové náklady	(6 107)	(5 860)	(6 173)	(5 980)	(6 466)	(7 000)
Prevádzkový zisk pred tvorbou opravných položiek a rezerv	3 805	2 899	2 056	3 679	2 015	2 741
Opravné položky a rezervy	(414)	1 108	(369)	(528)	780	227
Prevádzkový zisk pred zdanením	3 391	4 007	1 687	3 103	2 795	2 968
Čistý zisk za bežný rok	3 139	4 519	1 686	2 865	3 157	2 145
<b>Komerčné ukazovatele (iba VÚB, a.s.)</b>						
				<b>2004</b>	<b>2003</b>	<b>2002</b>
Bankomaty				442	423	406
EFT POS terminály				5 751	4 897	4 403
Platobné karty				917 606	683 511	539 236
Kreditné karty				140 355	47 190	36 154
EDC klienti				755 991	490 705	227 800
Hypotekárne úvery (Sk mld.)				11,0	7,0	4,4
Spotrebné úvery (Sk mld.)				5,6	3,0	2,5
Počet zamestnancov (priemer)				4 040	4 173	4 493
Počet odbytových miest				235	229	244
<b>Rating (stav k 23.2.2005)</b>						
<b>Moody's</b>			<b>Standard &amp; Poor's</b>		<b>Fitch Ratings</b>	
Dlhodobé vklady	A2		Dlhodobý rating	BB+	Individuálny rating	C/D
Krátkodobé vklady	P-1		Krátkodobý rating	B	Podporný rating	1
Finančná sila	D				Dlhodobý rating	A
					Krátkodobý rating	F1



# Konsolidovaná účtovná závierka za rok končiaci 31. decembra 2004

pripravená v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného vykazovania



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Zochova 6 - 8  
P.O. Box 19  
810 00 Bratislava  
Slovenská republika

Tel.: +421 2 5922 9111  
Fax: +421 2 5922 9112  
www.ey.com

## Správa nezávislého audítora akcionárom Všeobecnej úverovej banky, a.s.

Uskutočnili sme audit pripojenej konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti Všeobecná úverová banka, a.s. („banka“) a spoločností v skupine („skupina VÚB“) k 31. decembru 2004, ktorá obsahuje súvahu, výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a poznámky. Za uvedenú konsolidovanú účtovnú závierku je zodpovedný štatutárny orgán banky. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto konsolidovanú účtovnú závierku na základe nášho auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že konsolidovaná účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje v konsolidovanej účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnilo vedenie banky, ako aj zhodnotenie prezentácie konsolidovanej účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje primerané východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru pripojená konsolidovaná účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu skupiny VÚB k 31. decembru 2004 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného vykazovania („IFRS“).

Bratislava,  
22. februára 2005

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Licencia SKAU č. 257

### PREKLAD Z ORIGINÁLU V ANGLICKOM JAZYKU

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o., IČO: 35 840 463, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 27004/B a v zozname audítorov vedenom Slovenskou komorou audítorov pod č. 257.



**Konsolidovaná súvaha**  
**k 31. decembru 2004**  
*(v miliónoch slovenských korún)*

	Pozn.	2004	2003
<b>Aktíva</b>			
Peniaze a zostatky na účtoch v centrálnych bankách	7	3 641	3 078
Štátne a iné pokladničné poukážky	8	7 131	-
Pohľadávky voči bankám	9	48 904	44 370
Finančný majetok určený na obchodovanie	10	1 005	3 001
Derivátové finančné nástroje	11	2 426	2 310
Finančný majetok určený na predaj	12	211	1 359
Úvery poskytnuté klientom	13	85 443	60 401
Investície držané do splatnosti	15	61 894	68 483
Podielové cenné papiere a vklady	16	314	35
Nehmotný majetok	17	923	776
Hmotný majetok	18	5 918	5 660
Odlžžené daňové pohľadávky	19	606	514
Ostatné aktíva	20	421	1 351
		<u>218 837</u>	<u>191 338</u>
<b>Pasíva</b>			
Závazky voči centrálnym bankám	21	530	1 605
Závazky voči iným bankám	22	16 567	11 640
Derivátové finančné nástroje	11	2 972	2 245
Vklady a úvery od klientov	23	167 182	147 069
Emitované dlhové cenné papiere	24	8 048	4 805
Splatné daňové záväzky		397	71
Rezervy	25	2 074	2 548
Ostatné záväzky	26	1 297	1 204
		<u>199 067</u>	<u>171 187</u>
<b>Podiely minoritných akcionárov</b>		-	2
<b>Vlastné imanie</b>			
Základné imanie	27	12 978	12 978
Emisné ážio		403	403
Rezervné fondy		2 231	1 779
Nerozdelený zisk		4 158	4 989
		<u>19 770</u>	<u>20 149</u>
		<u>218 837</u>	<u>191 338</u>
Podsúvahové záväzky	28	<u>28 571</u>	<u>20 172</u>

Priložené poznámky na stranách 21 až 51 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto účtovnej závierky.  
Túto účtovnú závierku schválilo predstavenstvo dňa 22. februára 2005.

  
Tomáš Spurný  
Predseda predstavenstva

  
Domenico Cristarella  
Člen predstavenstva

## Konsolidovaný výkaz ziskov a strát za rok končiaci 31. decembra 2004 (v miliónoch slovenských korún)

	Pozn.	2004	2003
Úrokové a obdobné výnosy		10 819	12 464
Úrokové a obdobné náklady		(4 388)	(6 510)
<b>Čisté úrokové výnosy</b>	29	6 431	5 954
Výnosy z poplatkov a provízií		3 094	3 089
Náklady na poplatky a provízie		(499)	(511)
<b>Čisté výnosy z poplatkov a provízií</b>	30	2 595	2 578
Čistý zisk/(strata) z finančných operácií	31	418	(227)
Ostatné prevádzkové výnosy	32	198	142
Čistý zisk/(strata) z predaja investícií	33	(1)	19
Výnosy z dividend		18	16
<b>Prevádzkové výnosy</b>		9 659	8 482
Mzdy a odmeny zamestnancom	34	(2 306)	(2 223)
Ostatné prevádzkové náklady	35	(2 781)	(3 190)
Náklady na reštrukturalizáciu	36	(27)	(108)
Amortizácia	17	(259)	(213)
Odpisy	18	(607)	(732)
<b>Prevádzkové náklady</b>		(5 980)	(6 466)
<b>Prevádzkový zisk pred tvorbou rezerv a opravných položiek</b>		3 679	2 016
Opravné položky a rezervy na podsúvahové riziká	37	(528)	780
<b>Prevádzkový zisk pred zdanením</b>		3 151	2 796
Podiel na zisku/(strate) pridružených a spoločných podnikov		(48)	(1)
<b>Zisk pred zdanením</b>		3 103	2 795
Výnos/(náklad) z dane z príjmov	38	(240)	362
<b>Zisk po zdanení</b>		2 863	3 157
Podiely minoritných akcionárov		2	-
<b>Čistý zisk za rok</b>		2 865	3 157
Základný zisk na akciu v slovenských korunách	27	221	243

Poznámky na stranách 21 až 51 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto účtovnej závierky.

## Konsolidovaný výkaz zmien vo vlastnom imaní za rok končiaci 31. decembra 2004

(v miliónoch slovenských korún)

	Základné imanie	Emisné ážio	Rezervné fondy	Nerozdelený zisk	Celkom
<b>1. január 2003</b>	<u>12 978</u>	<u>408</u>	<u>1 610</u>	<u>2 763</u>	<u>17 759</u>
Pridel do zákonného rezervného fondu	-	-	169	(169)	-
Dividendy akcionárom	-	-	-	(748)	(748)
Strata z predaja vlastných akcií	-	(5)	-	-	(5)
Kurzové rozdiely z pobočky v zahraničí	-	-	-	(14)	(14)
Čistý zisk za rok	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>3 157</u>	<u>3 157</u>
<b>31. december 2003</b>	<u>12 978</u>	<u>403</u>	<u>1 779</u>	<u>4 989</u>	<u>20 149</u>
Pridel do zákonného rezervného fondu	-	-	452	(452)	-
Dividendy akcionárom	-	-	-	(3 245)	(3 245)
Kurzové rozdiely z pobočky v zahraničí	-	-	-	1	1
Čistý zisk za rok	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>2 865</u>	<u>2 865</u>
<b>31. december 2004</b>	<u>12 978</u>	<u>403</u>	<u>2 231</u>	<u>4 158</u>	<u>19 770</u>

Poznámky na stranách 21 až 51 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto účtovnej závierky.

## Konsolidovaný výkaz peňažných tokov za rok končiaci 31. decembra 2004 (v miliónoch slovenských korún)

	Pozn.	2004	2003
<b>Peňažné toky z prevádzkových činností</b>			
Zisk pred zmenami stavu prevádzkových aktív a pasív	39	4 266	3 118
Štátne a iné pokladničné poukážky		-	6 249
Pohľadávky voči bankám		7 176	(1 747)
Finančný majetok určený na obchodovanie		1 957	(69)
Derivátové finančné nástroje (kladné)		(116)	52
Finančný majetok určený na obchodovanie		1 136	1 201
Úvery poskytnuté klientom		(28 585)	(15 465)
Ostatné aktíva		(14)	206
Závázky voči centrálnym bankám		(1 075)	(378)
Závázky voči iným bankám		4 974	(3 599)
Derivátové finančné nástroje (záporné)		727	(570)
Vklady a úvery od klientov		20 136	532
Ostatné záväzky		97	(66)
<b>Čisté peňažné prostriedky z/(na) prevádzkové činnosti</b>		<b>10 679</b>	<b>(10 536)</b>
<b>Peňažné toky z investičných činností</b>			
Investície držané do splatnosti		6 532	2 164
Nákup nehmotného a hmotného majetku		(1 279)	(1 138)
Obstaranie konsolidovaných spoločností, po odpočítaní prijatých peňažných prostriedkov		(300)	-
Predaj konsolidovaných spoločností, po odpočítaní použitých peňažných prostriedkov		1 049	(111)
<b>Čisté peňažné prostriedky z investičných činností</b>		<b>6 002</b>	<b>915</b>
<b>Peňažné toky z finančných činností</b>			
Emitované dlhové cenné papiere		3 175	1 800
Nákup vlastných akcií		-	(144)
Predaj vlastných akcií		-	139
Vyplatené dividendy		(3 245)	(748)
<b>Čisté peňažné prostriedky z finančných činností</b>		<b>(70)</b>	<b>1 047</b>
<b>Čistá zmena stavu peňazí a peňažných ekvivalentov</b>			
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka		38 029	46 603
<b>Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka</b>	6	<b>54 640</b>	<b>38 029</b>

Poznámky na stranách 21 až 51 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto účtovnej závierky.

## Poznámky ku konsolidovanej účtovnej zavierke

### 1. Všeobecné informácie o banke

Všeobecná úverová banka, a.s. („banka“) bola založená 1. apríla 1992 ako akciová spoločnosť v súlade so zákonmi Slovenskej republiky. Dňa 23. marca 1992 jej Národná banka Slovenska vydala všeobecnú bankovú licenciu a 11. apríla 1995 licenciu na devízové operácie.

Hlavné činnosti banky sú:

- (a) poskytovanie úverov a záruk v slovenských korunách („Sk“) a v cudzích menách,
- (b) prijímanie a poskytovanie vkladov v Sk a cudzích menách,
- (c) poskytovanie bankových služieb obyvateľstvu,
- (d) poskytovanie služieb na kapitálovom trhu,
- (e) poskytovanie služieb na medzibankovom peňažnom trhu,
- (f) poskytovanie služieb v oblasti investičného bankovníctva.

Banka sídli v Slovenskej republike na adrese Mlynské Nivy 1, 829 90 Bratislava 25.

K 31. decembru 2004 mala banka 145 pobočiek a 89 expozitúr po celom Slovensku. Banka má tiež 1 pobočku v Českej republike. Ku koncu roka 2004 bol celkový počet zamestnancov banky 3 935 (2003:4 004).

Štruktúra akcionárov banky je nasledovná:

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Intesa Holding International S.A.	96,49%	96,49%
Tuzemskí akcionári s podielom do 1%	3,00%	3,09%
Zahraniční akcionári s podielom do 1%	0,51%	0,42%
	<u>100,00%</u>	<u>100,00%</u>

## 2. Skupina VÚB a významné zmeny v roku 2004

Konsolidovaná účtovná závierka za rok končiaci 31. decembra 2004 zahŕňa banku, jej dcérske spoločnosti, podiely v pridružených a spoločne kontrolovaných podnikoch (spoločne „skupina VÚB“):

	Podiel	Hlavná činnosť
<b>Dcérske spoločnosti</b>		
VÚB Asset Management, správ. spol. a.s.	100%	Správa majetku
VÚB Factoring, a.s.	100%	Faktoring pohľadávok
VÚB Leasingová, a.s.	100%	Finančný lízing
Recovery, a.s.	100%	Finančný lízing
Spoločnosť pre bankovú ochranu, a.s. <sup>(1)</sup>	100%	Bezpečnostné služby
<b>Pridružené podniky</b>		
Burza cenných papierov Bratislava, a.s.	20,2%	Burza
<b>Spoločne kontrolované podniky</b>		
VÚB Generali D.S.S., a.s.	50%	Správa dôchodkových fondov

(1) Odkonsolidovaná v decembri 2004

Všetky spoločnosti sídlia v Slovenskej republike.

V decembri 2004 predala banka za 42 miliónov Sk Spoločnosť pre bankovú ochranu, ktorá poskytovala bezpečnostné služby, a vykázala čistú stratu vo výške 1 milión Sk (poznámka 33).

V júni 2004 založila banka a Generali Poistovňa, a.s. spoločný podnik, VÚB Generali D.S.S. Každá zo strán vlastní 50 %-ný podiel.

Účelom založenia spoločného podniku je správa dôchodkových fondov klientov zúčastňujúcich sa na „druhom pilieri“ nového dôchodkového systému zavedeného v roku 2005.

Dňa 9. decembra 2003 podpísala banka zmluvu o predaji 50 %-ného podielu v Stavebnej sporiteľni VÚB Wüstenrot, a.s., ktorá sa zaoberá poskytovaním stavebných úverov. Zároveň od tohto momentu stratila banka riadiacu a operatívnu kontrolu nad VÚB Wüstenrot.

Čistý zisk z predaja vo výške 19 miliónov Sk a zostatky vykázané v čistom zisku za rok 2003 sú uvedené v poznámke 33.

### 3. Princípy vypracovania účtovnej závierky

Konsolidovaná účtovná závierka skupiny VÚB („účtovná závierka“) bola vypracovaná v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné vykazovanie („IFRS“).

Mena použitá na vykazovanie v tejto účtovnej závierke je slovenská koruna („Sk“) a zostatky sú vykázané v miliónoch slovenských korún, pokiaľ nie je uvedené inak.

Účtovná závierka zahŕňa operácie pobočky v Českej republike. Aktíva a pasíva pobočky v zahraničí sú prepočítané na Sk výmenným kurzom platným k dátumu, ku ktorému je účtovná závierka zostavená. Náklady a výnosy pobočky v zahraničí sú prepočítané na Sk výmennými kurzami platnými k dátumu vzniku týchto transakcií. Kurzové rozdiely z prepočtu pobočky v zahraničí sú vykázané vo vlastnom imaní.

Záporné hodnoty sú uvedené v zátvorkách.

Keďže sa prevádzkové činnosti skupiny VÚB nevýznačujú výrazne odlišnými rizikami a ziskovosťou, a regulačné prostredie, charakter služieb, obchodné procesy a typy klientov vo vzťahu k produktom a službám, ktoré poskytuje, sú pre všetky jej činnosti homogénne, skupina VÚB funguje ako jednotka pôsobiaca v jedinom obchodnom segmente.

Účtovná závierka bola vypracovaná na princípe časového rozlíšenia, t. j. vplyv transakcií a ostatných udalostí sa vykazuje v čase ich vzniku a v účtovnej závierke v období, s ktorým súvisia.

Účtovná závierka je vypracovaná na základe predpokladu, že skupina VÚB bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti.

Účtovná závierka bola vypracovaná na princípe historických cien upravených precenením finančného majetku určeného na predaj, finančného majetku určeného na obchodovanie a všetkých derivátových finančných nástrojov na reálnu hodnotu.

Odsúhlasenie čistého zisku za rok 2004 a vlastného imania, vykázaného podľa slovenských účtovných štandardov, s čistým ziskom a vlastným imaním, vykázaným podľa IFRS, sa uvádza v poznámke 46.

Niektoré zostatky za rok končiaci 31. decembra 2003 boli v záujme porovnateľnosti reklasifikované.

## 4. Princípy konsolidácie

Konsolidovaná účtovná závierka obsahuje individuálne účtovné závierky banky a spoločností uvedených v poznámke 2.

Konsolidovaná účtovná závierka bola vypracovaná tak, že sa pre zhodné transakcie použili jednotné účtovné zásady so zohľadnením nasledujúcich princípov:

### (i) Dcérske spoločnosti

Dcérske spoločnosti sú podniky, v ktorých má banka rozhodujúci vplyv. Rozhodujúci vplyv existuje vtedy, keď banka, priamo alebo nepriamo, riadi finančné a prevádzkové činnosti podniku tak, aby mala z jeho činností prínos. Účtovné závierky dcérskych spoločností sú zahrnuté do konsolidovanej účtovnej závierky od dátumu, kedy banka nad nimi získala kontrolu, do dátumu, kedy nad nimi stratila kontrolu.

Účtovná závierka banky a jej dcérskych spoločností sa zostavuje agregáciou jednotlivých rovnorodých položiek majetku, záväzkov, vlastného imania, výnosov a nákladov.

V záujme toho, aby konsolidovaná účtovná závierka prezentovala finančné informácie o skupine VÚB ako informácie jedného podniku, boli uskutočnené nasledovné kroky:

- účtovná hodnota investície banky v každej dcérskej spoločnosti a podiel banky na vlastnom imaní každej dcérskej spoločnosti boli eliminované;
- podiely minoritných akcionárov na čistom zisku konsolidovaných dcérskych spoločností boli identifikované a odpočítané z čistého zisku skupiny VÚB s cieľom dospieť k čistému zisku, ktorý možno rozdeliť akcionárom banky;
- podiely minoritných akcionárov na vlastnom imaní konsolidovaných dcérskych spoločností boli identifikované a vykázané v konsolidovanej súvahe oddelene od záväzkov a vlastného imania skupiny VÚB;
- vnútroskupinové zostatky, transakcie a výsledné zisky z týchto transakcií boli eliminované v plnej výške.

### (ii) Pridružené podniky

Investície do pridružených podnikov sa účtujú použitím metódy vlastného imania. Pridružený podnik je podnik, v ktorom má skupina VÚB podstatný vplyv a ktorý nie je ani dcérskou spoločnosťou ani spoločne kontrolovaným podnikom.

Pri použití metódy vlastného imania sa investícia najskôr zaúčtuje v obstarávacej cene a účtovná hodnota sa následne zvýši alebo zníži za účelom vykázania podielu skupiny VÚB na hospodárskom výsledku pridružených podnikov po dátume obstarania.

### (iii) Spoločne kontrolované podniky

Spoločne kontrolované podniky sú konsolidované použitím metódy vlastného imania.

Pri použití metódy vlastného imania sa investícia najskôr zaúčtuje v obstarávacej cene a účtovná hodnota sa následne zvýši alebo zníži za účelom vykázania podielu skupiny VÚB na hospodárskom výsledku spoločných podnikov po dátume obstarania.



## 5. Významné účtovné zásady

Skupina VÚB používa nasledovné významné účtovné zásady:

### (a) Peniaze a zostatky na účtoch v centrálnych bankách

Peniaze a zostatky na účtoch v centrálnej banke pozostávajú z peňažnej hotovosti a zostatkov na bežných účtoch v Národnej banke Slovenska („NBS“) a v Českej národnej banke, vrátane povinných minimálnych rezerv.

Povinné minimálne rezervy predstavujú rezervy, ktoré tvoria všetky komerčné banky s licenciou vydanou v Slovenskej a Českej republike.

### (b) Štátne a iné pokladničné poukážky

Štátne a iné pokladničné poukážky sú vysoko likvidnými cennými papiermi, ktoré sa dajú použiť na refinancovanie v NBS bez časového alebo iného obmedzenia. Zostatok tvoria štátne pokladničné poukážky vydané Ministerstvom financií SR a pokladničné poukážky NBS.

### (c) Pohľadávky voči bankám

Pohľadávky voči bankám tvoria pohľadávky z bežných účtov v iných ako centrálnych bankách, termínové vklady a úvery poskytnuté komerčným bankám a NBS a Českej národnej banke.

Zostatky sú vykazované v obstarávacej cene vrátane časovo rozlíšených úrokov, po odpočítaní opravných položiek. Opravná položka sa účtuje vtedy, ak existuje objektívny dôkaz o tom, že pohľadávka nebude splatená.

Pohľadávky voči bankám tvoria tiež cenné papiere emitované bankami, obstarané v primárnych emisiách a neurčené na obchodovanie.

### (d) Dlhové cenné papiere

Dlhové cenné papiere držané bankou sú zaradené do štyroch portfólií v súlade so zámerom skupiny VÚB v čase ich obstarania a v zmysle jej investičnej stratégie. Skupina VÚB vypracovala stratégiu investovania do cenných papierov a na základe zámeru pri obstaraní rozdelila cenné papiere do nasledovných portfólií:

- Cenné papiere určené na obchodovanie
- Cenné papiere určené na predaj
- Cenné papiere držané do splatnosti

- Cenné papiere obstarané v primárnej emisii neurčené na obchodovanie

Základné rozdiely medzi týmito portfóliami súvisia s oceňovaním a vykazovaním reálnej hodnoty v účtovnej závierke.

Cenné papiere sa účtujú k dátumu vysporiadania a pri prvotnom vykázaní sa oceňujú obstarávacou cenou vrátane transakčných nákladov. Obstarané, ale zatiaľ nevysporiadané cenné papiere, sa vykazujú v podsúvahe a zmeny v ich reálnej hodnote, v prípade cenných papierov obstaraných do portfólia cenných papierov určených na obchodovanie alebo na predaj, sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát.

### Cenné papiere určené na obchodovanie

Cenné papiere určené na obchodovanie sú aktíva, ktoré banka získala s cieľom využiť krátkodobé cenové výkyvy na tvorbu zisku. Tieto aktíva sú po prvotnom vykázaní zaúčtované a ocenené v reálnej hodnote, ktorá sa približuje trhovej cene na oficiálnych burzách cenných papierov. Skupina VÚB denne monitoruje zmeny ich reálnej hodnoty a nerealizované zisky a straty vykazuje vo výkaze ziskov a strát v položke „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“.

Výnosy z úrokov z cenných papierov určených na obchodovanie sa denne časovo rozlišujú a vykazujú vo výkaze ziskov a strát ako „Úrokové a obdobné výnosy“.

### Cenné papiere určené na predaj

Cenné papiere určené na predaj predstavujú také finančné aktíva, ktoré nie sú zaradené do kategórie cenné papiere určené na obchodovanie alebo držané do splatnosti. Následne po prvotnom vykázaní sa tento majetok zaúčtuje a precení na reálnu hodnotu, okrem ostatných finančných investícií, ktoré sa vykazujú v obstarávacích cenách znížených o opravné položky.

Reálna hodnota majetku, pre ktorý existuje aktívny trh a ktorého trhovú hodnotu možno spoľahlivo určiť, sa stanovuje podľa trhovej ceny na burze. Ak trhovú cenu nie je k dispozícii, reálna hodnota sa určí odhadom pomocou súčasnej hodnoty budúcich peňažných tokov.

Úroky z cenných papierov určených na predaj sa denne časovo rozlišujú a vykazujú vo výkaze ziskov a strát ako „Úrokové a obdobné výnosy“.

Nerealizované zisky a straty zo zmeny reálnej hodnoty cenných papierov určených na predaj sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát ako „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“.

#### **Cenné papiere držané do splatnosti**

Cenné papiere držané do splatnosti sú finančné aktíva s pevnými alebo dopredu stanoviteľnými platbami a splatnosťou, ktoré skupina VÚB zamýšľa a je schopná držať do splatnosti.

Cenné papiere držané do splatnosti sa vykazujú v umorovanej hodnote zníženej o opravné položky. Umorovaná hodnota je suma, ktorou sa aktívum ocenilo pri obstaraní, upravená o splátky istiny, časové rozlíšenie úrokov a diskontu/prémie. Umorovanie prémie/diskontu sa vyказuje vo výkaze ziskov a strát v položke „Úrokové a obdobné výnosy“.

Skupina VÚB pravidelne posudzuje, či existuje objektívny dôkaz o možnom znížení hodnoty investície držanej do splatnosti. Hodnota finančného majetku sa zníži, ak je jeho účtovná hodnota vyššia než jeho odhadovaná realizovateľná hodnota.

#### **Cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie**

Cenné papiere obstarané na primárnych trhoch a neurčené na obchodovanie sa vykazujú v umorovanej hodnote zníženej o opravné položky v položkách „Pohľadávky voči bankám“ alebo „Úvery poskytnuté klientom“.

#### **(e) Repo obchody a reverzné repo obchody**

Cenné papiere predané na základe zmlúv o predaji a spätnom odkúpení („repo obchody“) sa vykazujú ako aktíva v riadku súvahy „Dlhové cenné papiere“ a ako záväzkov z prijatého úveru v riadku „Záväzky voči iným bankám“ alebo „Vklady a úvery od klientov“.

Cenné papiere nakúpené na základe zmlúv o nákupe a spätnom predaji („reverzné repo obchody“) sa vykazujú len v podsúvahe a poskytnutý úver sa vyказuje v riadku „Pohľadávky voči bankám“ alebo „Úvery poskytnuté klientom“, podľa typu transakcie.

Rozdiel medzi nákupnou a predajnou cenou cenných papierov sa účtuje ako úrokový náklad alebo výnos, ktorý sa časovo rozlišuje počas trvania zmluvy.

#### **(f) Derivátové finančné nástroje**

V rámci svojej bežnej činnosti skupina VÚB uzatvára zmluvy na finančné deriváty, ktoré predstavujú v porovnaní s dohodnutou hodnotou zmluvy veľmi nízku počiatočnú investíciu. Finančné deriváty zahŕňajú termínové menové kontrakty, úrokové/menové swapy a opcie, zmluvy o budúcich úrokových sadzbách (FRA) a multimenové swapy. Skupina VÚB tiež používa finančné nástroje na zaistenie rizika úrokových sadzieb a menového rizika spojeného s jej transakciami na finančných trhoch. Tieto zaistenia sú účtované ako finančné deriváty určené na obchodovanie, keďže úplne nespĺňajú definíciu zaistovacieho derivátu v zmysle IFRS. V oblasti derivátov poskytuje skupina VÚB sprostredkovateľské služby aj klientom.

Derivátové finančné nástroje sa prvotne zaúčtujú v súvahe v obstarávacej cene vrátane transakčných nákladov a následne sa preceňujú na reálnu hodnotu. Reálne hodnoty sa získavajú z trhových cien, modelov diskontovaných peňažných tokov a modelov oceňovania opcií. Všetky derivátové finančné nástroje sa v prípade kladnej reálnej hodnoty vykazujú ako aktíva a v prípade zápornej reálnej hodnoty ako záväzky. Zmeny reálnej hodnoty derivátových finančných nástrojov určených na obchodovanie sú zahrnuté do riadku „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“.

Výpočet reálnej hodnoty derivátových finančných nástrojov sa robí pomocou bežných vzorcov a úrokových sadzieb platných pre príslušné meny, dostupných na trhu k dátumu zostavenia účtovnej závierky.

#### **(g) Úvery poskytnuté klientom a opravné položky**

Úvery poskytnuté skupinou VÚB formou priameho prevodu peňažných prostriedkov na účet dlžníka sa kategorizujú ako úvery poskytnuté klientom a vykazujú sa v umorovanej hodnote zníženej o opravné položky. Všetky úvery sa vykazujú v súvahe pri poskytnutí peňažných prostriedkov dlžníkom.

Úvery poskytnuté klientom tiež zahŕňajú cenné papiere vydané klientmi, obstarané v primárnej emisii a určené na obchodovanie.

Úvery poskytnuté klientom sa periodicky testujú na zníženie hodnoty. Opravné položky zo zníženia hodnoty sa pri úvere alebo skupine podobných úverov vykazujú, ak je ich účtovná hodnota vyššia ako ich odhadovaná spätné získateľná hodnota. Spätné získateľná hodnota je súčasná hodnota očakávaných budúcich peňažných tokov vrátane súm spätné získateľných zo záruk a zábezpek, diskontovaná pôvodnou efektívnou úrokovou sadzbou úveru. Zmena opravnej položky sa vykazuje v číslom zisku za rok.

Opravná položka sa pri úveroch, ktoré sú významné, vypočítava a vykazuje samostatne. Pri skupine podobných úverov, ktoré nie sú jednotlivito identifikované ako úvery so zníženou hodnotou, sa opravná položka vypočítava a vykazuje na portfólio báze.

Skupina VÚB odpisuje stratové úvery vtedy, keď úveroví klienti nie sú schopní plniť svoje záväzky voči skupine VÚB a keď získa relevantnú dokumentáciu od príslušného súdu. Úvery sa odpisujú voči rozpusteniu príslušných strát zo zníženia hodnoty. Sumy zinkasované neskôr od dlžníka sa pri ich získaní premietnu do výnosov vo výkaze ziskov a strát.

Skupina VÚB prestáva časovo rozlišovať úroky z úverov po lehote splatnosti viac ako 90 dní a ďalej ich rozlišuje len na evidenčných účtoch.

#### **(h) Podielové cenné papiere**

Podielové cenné papiere držané v portfóliu cenných papierov určených na predaj sa vykazujú v obstarávacej cene zníženej o straty zo zníženia hodnoty.

#### **(i) Nehmotný majetok**

Nehmotný majetok sa účtuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky a opravné položky. Amortizácia slúži na rovnomerné odpisovanie počas odhadovanej životnosti majetku.

Odhadovaná ekonomická životnosť nehmotného majetku je nasledovná:

	<b>Počet rokov</b>
Softvér	4
Ostatný nehmotný majetok	1, 4

#### **(j) Hmotný majetok**

Hmotný majetok sa účtuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky a opravné položky. Obstarávacia cena zahŕňa cenu obstarania a ostatné náklady súvisiace s obstaraním, napr. dopravu, clo alebo provízie.

Náklady na rozšírenie, modernizáciu alebo rekonštrukciu, vedúce k zvýšeniu produktivity, kapacity alebo účinnosti, sa aktivujú. Náklady na opravy a údržbu sa účtujú do výkazu ziskov a strát v čase ich vzniku.

Výška odpisov sa počíta pomocou metódy rovnomerných odpisov s cieľom odpísať obstarávaciu cenu jednotlivých položiek majetku na ich zostatkovú hodnotu počas ich odhadovanej ekonomickej životnosti.

Odhadovaná ekonomická životnosť hmotného majetku:

	<b>Počet rokov</b>
Budovy	30
Zariadenia	4, 6, 12
Ostatný hmotný majetok	4, 6

Nedokončené investície, pozemky a umelecké diela sa neodpisujú. Odpisovanie nedokončených investícií sa začína v okamihu zaradenia príslušných aktív do používania.

Skupina VÚB pravidelne preveruje hodnotu majetku a výšku opravných položiek. Keď účtovná hodnota majetku prevyšuje jeho odhadovanú realizovateľnú hodnotu, zníži sa na túto realizovateľnú hodnotu. V prípade, že skupina VÚB identifikuje nadbytočný majetok, posúdi jeho realizovateľnú hodnotu porovnaním na čistú predajnú cenu, vypočítanú na základe ocenení tretích strán, zníženú o odhadované náklady spojené s predajom.

#### **(k) Rezervy na podsúvahové riziká**

Skupina VÚB vykazuje rezervy na pokrytie strát z podsúvahových záväzkov. Úverové riziko z podsúvahových záväzkov sa posudzuje rovnako ako súvahové riziko.

Skupina VÚB vykazuje potenciálne záväzky vyplývajúce z vystavených záruk na podsúvahových účtoch. Rezerva na krytie budúcich plnení vyplývajúcich zo záruk sa zaúčtuje do záväzkov a výkazu ziskov a strát v okamihu, keď sa tieto budúce plnenia vyplývajúce z uvedených záväzkov stanú pravdepodobnými. Výšku záväzku určuje skupina VÚB odhadom pomocou posúdenia úverového rizika klienta, za ktorého sa záruka vystavila.

#### **(l) Prepočet cudzej meny**

Peňažné aktíva a pasíva vyjadrené v cudzej mene sa prepočítavajú na slovenské koruny kurzom Národnej banky Slovenska platným k dátumu zostavenia účtovnej závierky. Výnosy a náklady vyjadrené v cudzej mene sa vykazujú kurzom Národnej banky Slovenska platným k dátumu uskutočnenia transakcie.

Rozdiel medzi zmluvným kurzom transakcie a kurzom Národnej banky Slovenska platným k dátumu uskutočnenia transakcie sa zahrnie do riadku „Čistý zisk/(strata) z finančných operácií“, rovnako ako aj zisky a straty z pohybov výmenných kurzov po dátume transakcie.

#### **(m) Úrokové výnosy**

Úrokové výnosy a náklady sa časovo rozlišujú vo výkaze ziskov a strát. Výnosy a náklady z úrokov zahŕňajú umorený diskont alebo prémii z cenných papierov.

Úrokové výnosy tiež zahŕňajú poplatky zinkasované pri poskytnutí úveru, ktoré sú zahrnuté do výpočtu efektívnej úrokovej miery a umorujú sa počas doby trvania úveru.

#### **(n) Výnosy z poplatkov a provízií**

Výnosy z poplatkov a provízií vznikajú pri finančných službách poskytovaných skupinou VÚB vrátane vedenia účtu, služieb spojených so správou peňažných prostriedkov, služieb spojených s obchodovaním s cennými papiermi, investičného poradenstva a finančného plánovania, služieb investičného bankovníctva, transakcií pri financovaní projektu a služieb spojených so správou majetku.

Výnosy z poplatkov a provízií sa vykazujú k dátumu uskutočnenia transakcie.

#### **(o) Čistý zisk/(strata) z finančných operácií**

Čistý zisk/(strata) z finančných operácií zahŕňa zisky a straty z nákupov, predajov a zmien v reálnej hodnote finančných aktív a pasív vrátane cenných papierov a derivátov. Tiež zahŕňa výsledok zo všetkých transakcií v cudzej mene.

#### **(p) Výnosy z dividend**

Výnosy z dividend sú vykázané vo výkaze ziskov a strát k dátumu, kedy sú deklarované.

#### **(q) Daň**

Daň sa vypočítava v súlade s predpismi platnými v Slovenskej republike a v ďalších krajinách, v ktorých skupina VÚB vykonáva svoju činnosť.

Odložené daňové pohľadávky a záväzky sa vykazujú pomocou súvahovej metódy z dočasných rozdielov medzi daňovou hodnotou aktív alebo záväzkov a ich čistou účtovnou hodnotou. Na určenie odloženej dane sa používajú daňové sadzby očakávané v čase realizácie aktív a záväzkov.

Skupina VÚB je tiež platiteľom rôznych nepriamych prevádzkových daní. Tieto dane sú súčasťou ostatných prevádzkových nákladov.

## 6. Peniaze a peňažné ekvivalenty

Na účely výkazu peňažných tokov zahŕňajú peniaze a peňažné ekvivalenty nasledovné zostatky s pôvodnou splatnosťou menej ako 90 dní:

	Pozn.	2004	2003
Peniaze a zostatky na účtoch v centrálnych bankách	7	3 641	3 078
Štátne a iné pokladničné poukážky	8	7 131	-
Bežné účty v iných bankách	9	1 283	480
Termínované vklady v centrálnych a ostatných bankách	9	15 782	8 626
Úvery poskytnuté centrálnym bankám	9	26 803	25 845
		<u>54 640</u>	<u>38 029</u>

## 7. Peniaze a zostatky na účtoch v centrálnych bankách

	2004	2003
Zostatky v centrálnych bankách:		
Povinné minimálne rezervy	1 532	96
Bežné účty	15	446
	<u>1 547</u>	<u>542</u>
Pokladničná hotovosť	2 094	2 536
	<u>3 641</u>	<u>3 078</u>

Povinné minimálne rezervy predstavujú úročený vklad v súlade s predpismi NBS a ČNB. Výška povinných minimálnych rezerv závisí od výšky vkladov klientov, ktoré skupina VÚB prijala a počíta sa ako 3 % z priemerného mesačného zostatku vybraných vkladov klientov.

Denný zostatok povinných minimálnych rezerv môže značne kolísať v závislosti od výšky prichádzajúcich a odchádzajúcich platieb. Možnosť skupiny VÚB čerpať tieto rezervy obmedzuje platná legislatíva.

## 8. Štátne a iné pokladničné poukážky

	2004	2003
Pokladničné poukážky NBS v reálnej hodnote (poznámka 6)	7 131	-
	<u>7 131</u>	<u>-</u>

## 9. Pohľadávky voči bankám

	2004	2003
Bežné účty v iných bankách (poznámka 6)	1 283	480
Úvery poskytnuté:		
centrálnym bankám (poznámka 6)	26 803	25 845
iným bankám	1 182	2 305
Termínované vklady v:		
centrálnych bankách	3 400	4 201
iných bankách	13 168	11 330
Cenné papiere obstarané v primárnych emisiách	3 068	511
	48 904	44 672
Opravné položky (poznámka 14)	-	(302)
	48 904	44 370

## 10. Finančný majetok určený na obchodovanie

	2004	2003
Štátne dlhopisy	575	2 039
Bankové dlhopisy	284	303
Podnikové dlhopisy	146	659
	1 005	3 001

Všetky cenné papiere určené na obchodovanie sú kótované na burze. K 31. decembru 2004 a 2003 skupina VÚB neposkytla žiadne dlhopisy na zabezpečenie transakcií s protistranami.

## 11. Derivátové finančné nástroje

V rámci svojej bežnej činnosti skupina VÚB uskutočňuje transakcie s finančnými derivátmi, aby sa zaistila proti rizikám likvidity, menových kurzov a úrokových sadzieb. Skupina VÚB uzatvára aj vlastné transakcie s finančnými derivátmi s cieľom využiť krátkodobé výkyvy trhových cien na tvorbu zisku. Skupina VÚB má systém limitov pre riziká trhu a protistrán, ktoré sú navrhnuté tak, aby sa obmedzilo riziko nepriaznivých dopadov zmien trhových cien a protistrany. Skupina VÚB pravidelne monitoruje dodržiavanie týchto limitov.

### Úverové riziko finančných derivátov

Úverové riziko alebo reprodukčná cena finančných derivátov predstavuje úverové riziko skupiny VÚB vyplývajúce zo zmlúv s kladnou reálnou hodnotou, t. j. indikuje odhadované maximálne potenciálne straty skupiny VÚB v prípade, že protistrany nesplnia svoje záväzky. Zvyčajne ide o zlomok dohodnutej hodnoty jednotlivých zmlúv. Úverové riziko každej zmluvy indikuje úverový ekvivalent vypočítaný podľa všeobecne platnej metodiky pomocou metódy bežného rizika a zahŕňa trhovú hodnotu zmluvy (len v prípade kladnej hodnoty, v opačnom prípade sa ráta s nulovou hodnotou) a časť nominálnej hodnoty, ktorá indikuje potenciálnu zmenu trhovej hodnoty počas trvania zmluvy. Úverový ekvivalent sa určí v závislosti od typu zmluvy a jej splatnosti. Skupina VÚB denne posudzuje úverové riziká všetkých finančných nástrojov.

K 31. decembru 2004 bolo potenciálne úverové riziko skupiny VÚB 2 426 miliónov Sk (2003: 2 310 miliónov Sk) v prípade, že protistrany nesplnia svoje záväzky vyplývajúce z finančných derivátov. Táto suma predstavuje reprodukčnú cenu všetkých nesplatených zmlúv o finančných derivátoch v trhových sadzbách k 31. decembru 2004 a 2003 v prípade, že všetky protistrany nesplnia svoje záväzky a neexistuje dohoda o vzájomnom započítavaní zmlúv.

K 31. decembru 2004 bolo potenciálne úverové riziko skupiny VÚB 2 426 miliónov Sk (2003: 2 310 miliónov Sk) v prípade, že protistrany nesplnia svoje záväzky vyplývajúce z finančných derivátov. Táto suma predstavuje reprodukčnú cenu všetkých nesplatených zmlúv o finančných derivátoch v trhových sadzbách k 31. decembru 2004 a 2003 v prípade, že všetky protistrany nesplnia svoje záväzky a neexistuje dohoda o vzájomnom započítavaní zmlúv.

Skupina VÚB pristupuje k výberu protistrán selektívne a určuje limity na transakcie s klientami. Na základe toho skupina VÚB predpokladá, že skutoč-

né úverové riziko spojené s finančnými derivátmi je podstatne nižšie ako riziko vypočítané podľa úverových ekvivalentov.

Reálne a dohodnuté hodnoty finančných derivátov:

	<b>2004</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>
<b>Reálna hodnota</b>	<b>Kladná</b>	<b>Kladná</b>	<b>Záporná</b>	<b>Záporná</b>
<b>Úrokové nástroje</b>				
Swapy	1 239	376	1 461	703
Zmluvy na budúce úrokové miery (FRA)	13	3	4	4
	<u>1 252</u>	<u>379</u>	<u>1 465</u>	<u>707</u>
<b>Menové nástroje</b>				
Menové swapy	400	288	400	288
Forwardy a swapy	494	1 610	827	1 215
Opcie	280	33	280	35
	<u>1 174</u>	<u>1 931</u>	<u>1 507</u>	<u>1 538</u>
	<u>2 426</u>	<u>2 310</u>	<u>2 972</u>	<u>2 245</u>
<b>Dohodnuté hodnoty</b>				
<b>Úrokové nástroje</b>	<b>Aktíva</b>	<b>Aktíva</b>	<b>Pasíva</b>	<b>Pasíva</b>
Swapy	63 364	68 832	63 364	68 832
Zmluvy na budúce úrokové miery (FRA)	6 250	11 000	6 250	11 000
	<u>69 614</u>	<u>79 832</u>	<u>69 614</u>	<u>79 832</u>
<b>Menové nástroje</b>				
Menové swapy	4 809	4 950	4 809	4 950
Forwardy a swapy	30 383	56 958	30 754	56 631
Opcie	17 869	25 388	17 869	25 388
	<u>53 061</u>	<u>87 296</u>	<u>53 432</u>	<u>86 969</u>
	<u>122 675</u>	<u>167 128</u>	<u>123 046</u>	<u>166 801</u>

## 12. Finančný majetok určený na predaj

	2004	2003
Štátne dlhopisy	-	535
Podnikové dlhopisy	-	526
Akcie	115	147
Podielové listy	96	151
	<u>211</u>	<u>1 359</u>

## 13. Úvery poskytnuté klientom

	2004	2003
Fyzické osoby	18 970	10 417
Právnické osoby	36 497	41 761
Vláda a samospráva	<u>30 696</u>	<u>7 286</u>
	86 163	59 464
Úvery s individuálne identifikovanými zníženiami hodnoty		
Úvery	4 312	5 364
Úvery podliehajúce predajnej zmluve	-	<u>3 100</u>
	4 312	8 464
Opravné položky (poznámka 14)		
Úvery a cenné papiere obstarané v primárnych emisiách	(5 032)	(4 923)
Úvery podliehajúce predajnej zmluve	-	<u>(2 604)</u>
	<u>(5 032)</u>	<u>(7 527)</u>
	<u>85 443</u>	<u>60 401</u>

### Právnické osoby

Pohyb v úveroch poskytnutých právnickým osobám predstavuje prevod niektorých úverov na Ministerstvo financií Slovenskej republiky, ako uvádzame nižšie, a zníženie činností zahraničných prevádzok v Českej republike.

### Vláda a samospráva

V súlade s dohodou o reštrukturalizácii úverovej angažovanosti v prípade ŽSR, v januári 2004 prevzalo úvery v celkovej výške 6,1 miliárd Sk poskytnuté ŽSR (Železnice Slovenskej Republiky) a Železničnej spoločnosti Ministerstvo financií Slovenskej republiky. Tieto úvery sú k 31. decembru 2004 vykázané ako pohľadávky voči štátu a samosprávam, a nie ako pohľadávky voči právnickým osobám.

K 31. decembru 2004 boli do úverov poskytnutých vláde a samosprávam zahrnuté krátkodobé úvery vo výške 10 850 miliónov Sk poskytnuté Ministerstvu financií Slovenskej republiky, splatné 3. januára 2005 (2003: nula).

### Úvery podliehajúce predajnej zmluve

Dňa 3. novembra 2003 uzavrela banka s treťou stranou dohodu o prevode portfólia. Podľa tejto dohody banka súhlasila s prevodom portfólia nesplatených úverov v nominálnej hodnote 7 miliárd Sk, z čoho sumu 3,1 miliárd Sk predstavuje majetok vykázaný v súvahe za dohodnuté protiplnenie. K 31. decembru 2003 zostali tieto úvery v súvahe banky v účtovnej hodnote rovnajúcej sa dohodnutej cene. Výkaz ziskov a strát obsahuje úpravy voči pôvodnej účtovnej hodnote, vykonané čiastočným rozpustením opravných položiek k stratám zo zníženia hodnoty, ktoré skupina vytvorila k uvedeným úverom. Formálny prevod nesplatených úverov sa uskutočnil 12. januára 2004. Banka prijala peňažné prostriedky pri konečnom vyrovnaní tejto transakcie dňa 15. januára 2004.



Analýza úverovej angažovanosti podľa typu úverového klienta:

	2004	2003
<b>Fyzické osoby</b>		
Kontokorentné úvery	1 741	359
Úvery s dohodnutou splatnosťou	6 226	3 237
Hypotekárne a stavebné úvery	11 003	6 821
Iné ako štandardné úvery	<u>389</u>	<u>118</u>
	19 359	10 535
<b>Právnické osoby</b>		
Kontokorentné úvery	6 676	4 615
Pohľadávky z finančného lízingu	67	185
Faktoringové pohľadávky	1 027	679
Úvery s dohodnutou splatnosťou	27 199	36 137
Cenné papiere obstarané v primárnych emisiách	1 396	-
Hypotekárne a stavebné úvery	132	145
Iné ako štandardné úvery	3 923	5 245
Úvery podliehajúce predajnej zmluve	<u>-</u>	<u>3 100</u>
	40 420	50 106
<b>Vláda a samospráva</b>		
Kontokorentné úvery	13	3
Úvery s dohodnutou splatnosťou	17 529	805
Cenné papiere obstarané v primárnych emisiách	13 154	6 478
Iné ako štandardné úvery	<u>-</u>	<u>1</u>
	30 696	7 287
	90 475	67 928
<b>Opravné položky (poznámka 14)</b>		
Úvery	(4 767)	(4 923)
Cenné papiere obstarané v primárnych emisiách	(265)	-
Úvery podliehajúce predajnej zmluve	<u>-</u>	<u>(2 604)</u>
	(5 032)	(7 527)
	<u>85 443</u>	<u>60 401</u>

Analýza úverovej angažovanosti podľa klasifikácie NBS je nasledovná:

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
<b>Fyzické osoby</b>		
Štandardné	18 637	10 246
Štandardné s výhradou	333	171
Neštandardné	119	41
Pochybné a sporné	169	47
Stratové	<u>101</u>	<u>30</u>
	19 359	10 535
<b>Právnické osoby</b>		
Štandardné	21 047	30 550
Štandardné s výhradou	15 450	11 211
Neštandardné	1 797	2 598
Pochybné a sporné	425	131
Stratové	<u>1 701</u>	<u>5 616</u>
	40 420	50 106
<b>Vláda a samospráva</b>		
Štandardné	30 481	7 142
Štandardné s výhradou	215	144
Stratové	<u>-</u>	<u>1</u>
	30 696	7 287
	<u>90 475</u>	<u>67 928</u>
Opravné položky (poznámka 14)	<u>(5 032)</u>	<u>(7 527)</u>
	<u>85 443</u>	<u>60 401</u>

V roku 2004 odpísala skupina VÚB úvery poskytnuté klientom vo výške 3 727 miliónov Sk (2003: 2 407 miliónov Sk) voči už existujúcim opravným položkám k stratám zo zníženia hodnoty (poznámka 37). Skupina VÚB má vysokú úverovú angažovanosť voči limitovanému počtu klientov. K 31. decembru 2004 predstavovalo 20 najväčších klientov 12 %-ný podiel (2003: 29 %) na úverovom portfóliu, čo predstavuje čiastku 10 468 miliónov Sk (2003: 19 496 miliónov Sk).

Celkový objem úverov s nulovou úrokovou sadzbou predstavoval k 31. decembru 2004 sumu 117 miliónov Sk (2003: 44 miliónov Sk) a celkový objem úverov s úrokovou sadzbou zníženou na 0,5 % predstavoval sumu 232 miliónov Sk (2003: 379 miliónov Sk). Ku všetkým úverom sú v plnej výške vytvorené opravné položky.

Splatnosti brutto pohľadávok z finančného lízingu sú nasledovné:

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Do 1 roka	86	160
1 až 5 rokov	<u>-</u>	<u>58</u>
	86	218
Budúce finančné výnosy z finančného lízingu	<u>(19)</u>	<u>(33)</u>
	<u>67</u>	<u>185</u>

Splatnosti netto pohľadávok z finančného lízingu sú nasledovné:

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Do 1 roka	43	89
1 až 5 rokov	<u>-</u>	<u>42</u>
	<u>43</u>	<u>131</u>

## 14. Opravné položky

	<b>K 1.</b> <b>januáru</b> <b>2004</b>	<b>(Použitie)/</b> <b>tvorba</b> <b>(pozn. 37)</b>	<b>Kurzový</b> <b>(zisk)/</b> <b>strata</b>	<b>Iné <sup>(1)</sup></b>	<b>K 31.</b> <b>decembru</b> <b>2004</b>
Pohľadávky voči bankám (poznámka 9)	302	(248)	(54)	-	-
Úvery poskytnuté klientom (poznámka 13)	7 527	(2 447)	(48)	-	5 032
Investície držané do splatnosti (poznámka 15)	47	8	(7)	-	48
Podielové cenné papiere a vklady (poznámka 16)	-	(3)	-	52	49
Hmotný majetok (poznámka 18)	654	(34)	-	-	620
Ostatné aktíva (poznámka 20)	109	(77)	(2)	-	30
	<u>8 639</u>	<u>(2 801)</u>	<u>(111)</u>	<u>52</u>	<u>5 779</u>

	<b>K 1.</b> <b>januáru</b> <b>2003</b>	<b>(Použitie)/</b> <b>tvorba</b> <b>(pozn. 37)</b>	<b>Kurzový</b> <b>(zisk)/</b> <b>strata</b>	<b>Iné <sup>(1)</sup></b>	<b>K 31.</b> <b>decembru</b> <b>2003</b>
Pohľadávky voči bankám	172	169	(39)	-	302
Úvery poskytnuté klientom	10 908	(3 216)	(35)	(130)	7 527
Investície držané do splatnosti	46	1	-	-	47
Podielové cenné papiere a vklady	1	(1)	-	-	-
Nehmotný majetok	36	(36)	-	-	-
Hmotný majetok	871	(217)	-	-	654
Ostatné aktíva	126	(34)	17	-	109
	<u>12 160</u>	<u>(3 334)</u>	<u>(57)</u>	<u>(130)</u>	<u>8 639</u>

(1) Položky iné predstavujú úpravy v rámci dekonsolidácie.

## 15. Investície držané do splatnosti

	2004	2003
Štátne reštrukturalizačné dlhopisy	59 257	57 303
Štátne dlhopisy	-	7 805
Bankové dlhopisy a iné dlhopisy emitované finančným sektorom	2 265	2 556
Podnikové zmenky a dlhopisy	420	866
	61 942	68 530
Opravné položky (poznámka 14)	(48)	(47)
	61 894	68 483

### Štátne reštrukturalizačné dlhopisy

V rámci procesu reštrukturalizácie pred privatizáciou banky sa vláda SR rozhodla previesť pohľadávky banky z nesplácaných úverov na štátne inštitúcie. Tieto inštitúcie zriadené vládou na špeciálny účel riadi štát.

Vláda SR v decembri 1999 a v júni 2000 rekapitalizovala banku tým, že previedla nesplácané úvery, vrátane istiny a úrokov, na Konsolidačnú banku Bratislava („KBB“) v brutto hodnote 58,6 miliárd Sk, a na Slovenskú konsolidačnú („SKO“) v brutto hodnote 7,6 miliárd Sk, čím vznikli banke pohľadávky voči KBB a SKO v celkovej výške 66,2 miliárd Sk. Tieto pohľadávky boli v januári a marci 2001 konvertované na štátne reštrukturalizačné dlhopisy v celkovej nominálnej hodnote 66,2 miliárd Sk.

Reštrukturalizačné dlhopisy emitovalo Ministerstvo financií SR, ktoré vystupuje v mene vlády SR ako finančný sprostredkovateľ. Tieto dlhopisy z právneho hľadiska predstavujú nepodmienené priame záväzky Slovenskej republiky, a preto nie sú potrebné žiadne ďalšie štátne záruky. Podmienky sú rovnaké ako pri akomkoľvek inom podobnom druhu cenových papierov emitovaných štátom, t.j. sú v plnej výške umoriteľné štátom, neexistuje žiadna klauzula týkajúca sa odloženia platby, skoršieho alebo neskoršieho splatenia a konverzie na akýkoľvek iný druh finančných nástrojov.

K 31. decembru 2004 mala skupina VÚB vo svojom portfóliu tieto štátne reštrukturalizačné dlhopisy:

- 5-ročné štátne dlhopisy v menovitej hodnote 21 125 miliónov Sk, splatné 31. januára 2006, s fixnou ročnou úrokovou mierou vo výške 8 %;
- 7-ročné štátne dlhopisy v menovitej hodnote 11 300 miliónov Sk, splatné 31. januára 2008, s pohyblivou úrokovou mierou vo výške 6M BRIBOR;
- 10-ročné štátne dlhopisy v menovitej hodnote 11 044 miliónov Sk, splatné 31. januára 2011, s pohyblivou úrokovou mierou vo výške 6M BRIBOR;
- 7-ročné štátne dlhopisy v menovitej hodnote 4 700 miliónov Sk, splatné 29. marca 2008, s pohyblivou úrokovou mierou vo výške 6M BRIBOR;
- 10-ročné štátne dlhopisy v menovitej hodnote 7 497 miliónov Sk, splatné 29. marca 2011, s pohyblivou úrokovou mierou vo výške 6M BRIBOR.

## 16. Podielové cenné papiere a vklady

	Podiel v %	Obstarávacia cena	Opravné položky (pozn. 14)	Podiel na zisku/ (strate)	Účtovná hodnota
Burza cenných papierov Bratislava, a.s.	20,2	23	-	3	26
Slovak Banking Credit Bureau, s.r.o.	33,3	-	-	-	-
VÚB Generali DSS, a.s.	50,0	300	-	(46)	254
Realitná spoločnosť VÚB, s.r.o.	100,0	83	(49)	-	34
<b>31. decembra 2004</b>		<u>406</u>	<u>(49)</u>	<u>(43)</u>	<u>314</u>
Burza cenných papierov Bratislava, a.s.	20,2	23	-	5	28
Slovak Banking Credit Bureau, s.r.o.	33,3	-	-	-	-
Technický servis, a.s.	100,0	7	-	-	7
<b>31. decembra 2003</b>		<u>30</u>	<u>-</u>	<u>5</u>	<u>35</u>

Čistá investícia v spoločnosti Slovak Banking Credit Bureau predstavuje 100 tisíc Sk.

Od 1. januára 2004 vstúpila Realitná spoločnosť VÚB do likvidácie. Banka plánuje prerušiť všetky priame transakcie v oblasti nehnuteľností a realizovať všetky aktíva spoločnosti. Podľa názoru banky predstavujú čisté aktíva spoločnosti k 31. decembru 2004 v hodnote 34 miliónov Sk ich čistú realizačnú hodnotu. Celkové aktíva k 31. decembru 2004 boli 36 miliónov Sk. Ukončenie likvidácie je plánované na rok 2005.

V januári 2004 predala banka Technický servis za cenu 7 miliónov Sk.

## 17. Nehmotný majetok

	Software	Ostatný nehmotný majetok	Obstaranie	Celkom
<b>Obstarávacia cena</b>				
1. januára 2004	2 622	228	415	3 265
Prírastky	4	-	406	410
Úbytky	-	(1)	(2)	(3)
Presuny	644	10	(654)	-
Dekonsolidácia	-	(2)	-	-
<b>31. decembra 2004</b>	<u>3 270</u>	<u>235</u>	<u>165</u>	<u>3 670</u>
<b>Oprávky</b>				
1. januára 2004	(2 332)	(157)	-	(2 489)
Prírastky	(236)	(23)	-	(259)
Dekonsolidácia	-	1	-	1
<b>31. decembra 2004</b>	<u>(2 568)</u>	<u>(179)</u>	<u>-</u>	<u>(2 747)</u>
<b>Zostatková hodnota</b>				
<b>31. decembra 2004</b>	<u>702</u>	<u>56</u>	<u>165</u>	<u>923</u>
<b>31. decembra 2003</b>	<u>290</u>	<u>71</u>	<u>415</u>	<u>776</u>

## 18. Hmotný majetok

	Budovy a pozemky	Zariadenia	Ostatný hmotný majetok	Obstaranie	Celkom
<b>Obstarávacia cena</b>					
1. januára 2004	6 303	3 570	1 098	404	11 375
Prírastky	3	4	2	1 095	1 104
Úbytky	(274)	(315)	(113)	(13)	(715)
Presuny	454	357	223	(1 034)	-
Dekonsolidácia	(17)	(3)	(71)	(6)	(97)
31. decembra 2004	6 469	3 613	1 139	446	11 667
<b>Oprávky</b>					
1. januára 2004	(1 234)	(3 031)	(796)	-	(5 061)
Prírastky	(205)	(310)	(92)	-	(607)
Úbytky	82	293	109	-	484
Dekonsolidácia	4	3	48	-	55
31. decembra 2004	(1 353)	(3 045)	(731)	-	(5 129)
<b>Opravné položky (pozn. 14)</b>					
1. januára 2004	(639)	-	-	(15)	(654)
Použitie/(tvorba)	64	-	-	(30)	34
31. decembra 2004	(575)	-	-	(45)	(620)
<b>Zostatková hodnota</b>					
31. decembra 2004	4 541	568	408	401	5 918
31. decembra 2003	4 430	539	302	389	5 660

## 19. Odložené daňové pohľadávky

	2004	2003
Dočasné rozdiely:		
Úvery poskytnuté klientom	1 432	1 681
Hmotný majetok	840	521
Rezervy	582	430
Cenné papiere	333	73
	3 189	2 705
Odložené daňové pohľadávky vo výške 19 % (poznámka 38)	606	514

## 20. Ostatné aktíva

	2004	2003
Pohľadávky z predaja VÚB Wüstenrot	-	565
Dividendy z VÚB Wüstenrot	-	450
Náklady a príjmy budúcich období	163	137
Prevádzkové pohľadávky a preddavky	228	238
Pohľadávky z DPH	36	31
Zásoby	24	39
	451	1 460
Opravné položky (poznámka 14)	(30)	(109)
	421	1 351

9. decembra 2003 uzavrela banka zmluvu o predaji 50 %-ného podielu vo VÚB Wüstenrot, ktorá sa zaoberá poskytovaním stavebných úverov. Predajná cena akcií bola 565 miliónov Sk a bola zaplatená v plnej výške 26. februára 2004. Dopad dekonsolidácie VÚB Wüstenrot je vysvetlený v poznámke 33.

11. decembra 2003 zvolali akcionári VÚB Wüstenrot mimoriadne valné zhromaždenie a schválili dividendy v celkovej výške 900 miliónov Sk, z čoho bola skupine VÚB 26. februára 2004 vyplatená plná výška jej 50 %-ného podielu.

## 21. Záväzky voči centrálnym bankám

	2004	2003
Bežné účty	513	1 529
Prijaté úvery	17	76
	530	1 605

## 22. Záväzky voči iným bankám

	2004	2003
Bežné účty	4 094	1 054
Termínované vklady	10 661	9 236
Prijaté úvery	1 812	1 350
	16 567	11 640

## 23. Vklady a úvery od klientov

	2004	2003
Bežné účty	41 014	39 497
Termínované vklady	64 719	64 821
Úsporné vklady	12 827	14 653
Vklady štátu a samospráv	46 907	25 165
Prijaté úvery	605	1 090
Vlastné zmenky	735	969
Iné vklady	356	810
Účelovo viazané vklady	19	64
	167 182	147 069

## 24. Emitované dlhové cenné papiere

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Dlhopisy	-	355
Hypotekárne záložné listy	8 048	4 450
	<u>8 048</u>	<u>4 805</u>

## 25. Rezervy

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Podsúvahové riziká	920	1 318
Súdne spory	1 126	1 174
Reštrukturalizácia	28	56
	<u>2 074</u>	<u>2 548</u>

Pohyby rezerv boli nasledovné:

	<b>K 1. januáru 2003</b>	<b>Tvorba/ (použitie)</b>	<b>Dekon- solidácia</b>	<b>K 31. decembri 2003</b>	<b>Použitie</b>	<b>K 31. decembri 2004</b>
Podsúvahové riziká (poznámka 37)	1 178	147	(7)	1 318	(398)	920
Súdne spory	857	317	-	1 174	(48)	1 126
Reštrukturalizácia (poznámka 36)	63	(7)	-	56	(28)	28
	<u>2 098</u>	<u>457</u>	<u>(7)</u>	<u>2 548</u>	<u>(474)</u>	<u>2 074</u>

## 26. Ostatné záväzky

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Rôzni veritelia	820	726
Výdavky a výnosy budúcich období	178	135
Zúčtovanie so zamestnancami	196	189
Záväzky z DPH	83	127
Záväzky z obchodovania s cennými papiermi	20	27
	<u>1 297</u>	<u>1 204</u>

## 27. Základné imanie

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Schválené, vydané a splatené:		
89 akcií, hodnota jednej akcie 100 000 000 Sk, neobchodované	8 900	8 900
4 078 akcií, hodnota jednej akcie 1 000 Sk, verejne obchodované	4 078	4 078
	<u>12 978</u>	<u>12 978</u>
Čistý zisk za rok prislúchajúci akcionárom	2 865	3 157
Vydelený početom 12 978 108 akcií, hodnota jednej akcie 1 000 Sk		
Základný zisk na akciu v Sk	<u>221</u>	<u>243</u>



## 28. Podsúvahové záväzky

	2004	2003
Vydané záruky	6 276	3 694
Nevyčerpané úverové limity	22 295	16 478
	<u>28 571</u>	<u>20 172</u>

### (a) Vydané záruky

Záväzky zo záruk predstavujú neodvolateľné záväzky, že skupina VÚB vykoná platby v prípade, keď klient nie je schopný splniť svoje záväzky voči tretím stranám. Tieto záväzky obsahujú rovnaké úverové riziko ako úvery, preto skupina tvorí rezervy na tieto nástroje podľa rovnakých zásad ako na úvery.

### (b) Nevyčerpané úverové limity

Hlavným cieľom úverových príslubov je zabezpečiť, že klientovi budú k dispozícii finančné prostriedky tak, ako požaduje. Nevyčerpané úverové limity predstavujú vydané úverové prísluby, nevyčerpané časti úverov a schválené kontokorentné úvery.

### (c) Záväzky z lízingu

V rámci svojej bežnej obchodnej činnosti skupina VÚB uzatvára zmluvy o operatívnom lízingu

priestorov pre svoje pobočky. Zmluvy o prenájme je možné zrušiť v rámci bežných obchodných podmienok.

### (d) Súdne spory

Skupina VÚB má niekoľko súdnych sporov. Skupina VÚB preskúmala stav týchto súdnych konaní k 31. decembru 2004 a na jej základe vykázala rezervy vo výške 1 126 miliónov Sk (2003: 1 174 miliónov Sk), pozri tiež poznámky 25 a 35. Skupina VÚB bude aj naďalej obhajovať svoju pozíciu v súvislosti s každým z týchto súdnych konaní.

### (e) Poistenie

Skupina VÚB má svoj dlhodobý majetok poistený do výšky účtovnej zostatkovej hodnoty. V súčasnosti nemá skupina VÚB poistné krytie na záväzky, ktoré môžu vyplynúť z chýb alebo z nedbanlivosti.

## 29. Čisté úrokové výnosy

	2004	2003
<b>Úrokové a obdobné výnosy</b>		
Pohľadávky voči bankám	1 529	1 439
Úvery poskytnuté klientom	4 113	4 150
Dlhopisy, štátne pokladničné poukážky a iné cenné papiere	5 177	6 875
	<u>10 819</u>	<u>12 464</u>
<b>Úrokové a obdobné náklady</b>		
Záväzky voči bankám	(420)	(488)
Vklady a úvery od klientov	(3 623)	(5 656)
Emitované dlhové cenné papiere	(345)	(366)
	<u>(4 388)</u>	<u>(6 510)</u>
	<u>6 431</u>	<u>5 954</u>

### 30. Čisté výnosy z poplatkov a provízií

	2004	2003
<b>Výnosy z poplatkov a provízií</b>		
Služby a transakcie	2 468	2 424
Devízové platby a poplatky za výmenu valút	626	665
	<u>3 094</u>	<u>3 089</u>
<b>Náklady na poplatky a provízie</b>		
Služby a transakcie	(490)	(494)
Devízové platby a poplatky za výmenu valút	(9)	(17)
	<u>(499)</u>	<u>(511)</u>
	<u>2 595</u>	<u>2 578</u>

Výnosy z poplatkov a provízií nezahŕňajú v roku 2004 počiatkové poplatky zinkasované pri poskytnutí úveru vo výške 198 miliónov Sk, ktoré sa zahŕňajú do výpočtu efektívnej úrokovej miery a sú amortizované počas doby životnosti úveru (2003: nula).

### 31. Čistý zisk/(strata) z finančných operácií

	2004	2003
Menové deriváty a transakcie	307	381
Multimenové swapy	-	(325)
Úrokové deriváty	(34)	(135)
Cenné papiere	145	(148)
	<u>418</u>	<u>(227)</u>

### 32. Ostatné prevádzkové výnosy

	2004	2003
Prenájom	39	40
Iné prevádzkové výnosy	146	102
Čistý zisk z predaja majetku	13	-
	<u>198</u>	<u>142</u>

### 33. Čistý zisk/(strata) z predaja investícií

	2004	2003
Predaj Spoločnosti pre bankovú ochranu, a.s.	(1)	-
Predaj VÚB Wüstenrot, a.s.	-	19
	<u>(1)</u>	<u>19</u>

Konsolidovaný výkaz ziskov a strát obsahuje nasledovné zostatky zo spoločnosti VÚB Wüstenrot:

	2004	2003
<b>Prevádzkové výnosy</b>		
Čisté úrokové výnosy	-	158
Čisté výnosy z poplatkov a provízií	-	54
Čistá strata z finančných operácií	-	(11)
	<u>-</u>	<u>201</u>
<b>Prevádzkové náklady</b>	-	(139)
<b>Prevádzkový zisk pred tvorbou rezerv a opravných položiek</b>	-	62
Opravné položky a rezervy	-	23
<b>Prevádzkový zisk pred zdanením</b>	-	85
Daňový náklad	-	(3)
<b>Čistý zisk za rok</b>	<u>-</u>	<u>82</u>

### 34. Mzdy a odmeny zamestnancov

	2004	2003
Mzdy	(1 757)	(1 664)
Náklady na sociálne zabezpečenie	(549)	(559)
	<u>(2 306)</u>	<u>(2 223)</u>

Celkový počet zamestnancov skupiny VÚB k 31. decembru 2004 bol 4 005 (2003: 4 292).

Celková výška odmien vyplatených členom dozornej rady a predstavenstvu za rok 2004 bola 74 miliónov Sk (2003: 96 miliónov Sk). K 31. decembru 2004 a 2003 neboli poskytnuté členom dozornej rady a predstavenstva žiadne úvery.

Okrem povinného dôchodkového zabezpečenia nemá skupina VÚB iný systém dôchodkového

zabezpečenia. Podľa zákonov platných v Slovenskej republike je zamestnávateľ povinný prispievať na dôchodkové zabezpečenie stanoveným percentom z hrubej mzdy zamestnanca. Táto suma vstupuje do výkazu ziskov a strát ako náklad toho obdobia, v ktorom zamestnanec dostal príslušnú mzdu. Skupine VÚB nevznikajú z titulu vyplácania dôchodkov v budúcnosti žiadne záväzky voči zamestnancom.

### 35. Ostatné prevádzkové náklady

	2004	2003
Príspevok do Fondu na ochranu vkladov	(561)	(620)
Súdne spory	(30)	(317)
Údržba IT systémov	(330)	(315)
Reklama	(271)	(269)
Ostatné služby	(842)	(866)
Odborné a poradenské služby	(166)	(179)
Kancelárske potreby	(142)	(161)
Prenájom	(135)	(109)
Neuplatnená DPH	(159)	(151)
Ostatné dane okrem dane z príjmov	(91)	(83)
Prenájom	(29)	(64)
Iné prevádzkové náklady	(25)	(56)
	<u>(2 781)</u>	<u>(3 190)</u>

### 36. Náklady na reštrukturalizáciu

	2004	2003
Odstupné	(55)	(115)
Rezerva na reštrukturalizáciu (poznámka 25)	28	7
	<u>(27)</u>	<u>(108)</u>

### 37. Opravné položky a rezervy na podsúvahové riziká

	2004	2003
Použitie opravných položiek (poznámka 14)	2 801	3 334
Použitie /(tvorba) rezerv na podsúvahové riziká (poznámka 25)	398	(147)
	<u>3 199</u>	<u>3 187</u>
Nominálna hodnota odpísaných úverov	(3 727)	(2 407)
	<u>(528)</u>	<u>780</u>

### 38. Výnos/(náklad) z dane z príjmov

	2004	2003
Splatná daň	(332)	(359)
Odložená daň (poznámka 19)	92	721
	<u>(240)</u>	<u>362</u>

Efektívna sadzba dane z príjmov sa líši od štatutárnych sadzieb dane z príjmov v rokoch 2004 a 2003.

Odsúhlasenie zisku skupiny VÚB v roku 2004 pred zdanením s výškou skutočnej dane z príjmov právnických osôb je nasledovné:

	<b>2004</b>
Zisk pred zdanením	3 100
Platná sadzba dane	19 %
Teoretická daň z príjmov	(589)
Zmena v dočasných rozdieloch	92
Trvalé rozdiely	257
Daňový náklad	(240)
Efektívna sadzba dane	8 %

Odsúhlasenie zisku skupiny VÚB v roku 2003 pred zdanením s výškou skutočnej dane z príjmov právnických osôb je nasledovné:

	<b>2003</b>	
Zisk pred zdanením	2 795	
Platná sadzba dane	25 %	15 %
(Strata)/zisk pred zdanením	(3 645)	6 440
Teoretická daň z príjmov	911	(966)
Rozpustenie dočasných rozdielov z minulých rokov	-	(207)
Rozpustenie odložených daňových záväzkov	-	207
Dopad zmeny sadzby dane na odloženú daň	(162)	-
Zmena dočasných rozdielov	676	-
Trvalé rozdiely	(911)	814
Daňový výnos	362	
Efektívna sadzba dane	13 %	

### 39. Zisk pred zmenami prevádzkových aktív a pasív

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Prevádzkový zisk pred zdanením	3 103	2 795
Úpravy:		
Amortizácia	259	213
Odpisy	607	732
Nerealizovaný zisk z cenných papierov určených na obchodovanie a na predaj	6	(136)
Príjmy z pridružených spoločností	48	-
Úrokové výnosy	(10 819)	(12 464)
Úrokové náklady	4 388	6 510
Výnosy z dividend	(18)	(16)
Predaj investícií	1	(18)
Prijaté úroky	10 642	13 081
Zaplatené úroky	(4 419)	(6 840)
Prijaté dividendy	18	16
Uhradená daň	(2)	(286)
Rezervy	452	(469)
	<u>4 266</u>	<u>3 118</u>

## 40. Odhadovaná reálna hodnota aktív a pasív

Reálna hodnota finančných nástrojov je suma, za ktorú by sa aktívum mohlo vymeniť, resp. záväzok vyrovnáť, medzi oboznámenými a dobrovoľnými stranami za obvyklých podmienok a za obvyklú cenu. V prípade dostupnosti sa odhady reálnej hodnoty robia na základe cien kótovaných na trhu. Pre veľkú časť finančných nástrojov skupiny však neexistujú dostupné trhové ceny. Ak neexistujú dostupné ceny kótované na trhu, reálna hodnota sa odhaduje pomocou modelov diskontovaných peňažných tokov alebo iných vhodných oceňovacích modelov. Zmeny východiskových predpokladov, týkajúce sa diskontných sadzieb a odhadovaných budúcich peňažných tokov, majú na odhady výrazný vplyv. Preto sa vypočítané odhady trhovej ceny nemusia realizovať pri bežnom predaji finančného nástroja.

Pri stanovení reálnej hodnoty finančných nástrojov skupiny VÚB boli použité nasledovné metódy a predpoklady:

### (a) Peniaze a zostatky na účtoch v centrálnych bankách

Vo všeobecnosti sa usudzuje, že účtovné hodnoty peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov sa približujú k ich reálnej hodnote.

### (b) Pohľadávky voči bankám

Odhadovaná reálna hodnota pohľadávok voči bankám, ktorých splatnosť je do 180 dní, sa približuje k ich účtovnej hodnote. Reálna hodnota ostatných pohľadávok sa odhaduje na základe analýzy diskontovaných peňažných tokov pomocou úrokových sadzieb platných v súčasnosti pre investície s podobnými podmienkami (trhové sadzby upravené o úverové riziko). Reálna hodnota klasifikovaných úverov voči bankám sa odhaduje na základe analýzy diskontovaných peňažných tokov alebo na základe ocenennej hodnoty príslušného zabezpečenia. Pri výpočte reálnej hodnoty sa neberú do úvahy opravné položky. Reálna hodnota pohľadávok voči bankám sa významne neodlišuje od ich účtovnej hodnoty.

### (c) Úvery poskytnuté klientom

Reálna hodnota úverov s pohyblivými výnosmi, ktorých úroková sadzba sa pravidelne mení bez výraznej zmeny v úverovom riziku, sa vo všeobecnosti približuje k ich účtovnej hodnote. Reálna hodnota

úverov s pevnými úrokovými sadzbami sa odhaduje pomocou analýzy diskontovaných peňažných tokov na základe úrokových sadzieb, ktoré v súčasnosti platia pre úvery s podobnými podmienkami pre dlžníkov s podobnou bonitou. Reálna hodnota klasifikovaných úverov poskytnutých klientom sa odhaduje pomocou analýzy diskontovaných peňažných tokov alebo na základe ocenennej hodnoty príslušného zabezpečenia, ak je k dispozícii. Úvery s pevnou úrokovou sadzbou predstavujú len zlomok celkovej účtovnej hodnoty, a preto sa reálna hodnota všetkých úverov poskytnutých klientom približuje k účtovným hodnotám k dátumu súvahy. Pri výpočte reálnej hodnoty sa neberú do úvahy opravné položky. Reálna hodnota úverov poskytnutých klientom sa významne neodlišuje od ich účtovnej hodnoty.

### (d) Investície držané do splatnosti

Reálna hodnota cenných papierov v portfóliu „Investície držané do splatnosti“ k 31. decembru 2004 dosiahla 63 105 miliónov Sk (2003: 69 551 miliónov Sk) a bola vypočítaná pomocou diskontovaných budúcich peňažných tokov pri použití sadzieb prevládajúcich na trhu.

### (e) Záväzky voči bankám a vklady klientov

Reálna hodnota termínovaných vkladov splatných na požiadanie predstavuje účtovnú hodnotu súm splatných na požiadanie k dátumu účtovnej závierky. Reálna hodnota termínovaných vkladov s pohyblivou úrokovou sadzbou sa približuje k ich účtovným hodnotám k dátumu účtovnej závierky. Reálna hodnota vkladov s pevnou úrokovou sadzbou sa odhaduje pomocou diskontovania ich budúcich peňažných tokov použitím sadzieb, ktoré sa v súčasnosti ponúkajú ku vkladom s podobnou zostatkovou lehotou splatnosti. Reálna hodnota záväzkov voči bankám a klientom sa významne neodlišuje od ich účtovnej hodnoty.

### (f) Emitované dlhové cenné papiere

Reálna hodnota dlhových cenných papierov emitovaných skupinou vychádza z kótovaných trhových cien. Keď nie sú k dispozícii trhové ceny, reálna hodnota sa rovná odhadu, ktorý vykonala skupina. Reálna hodnota emitovaných dlhových cenných papierov sa významne neodlišuje od ich účtovnej hodnoty.

## 41. Splatnosť aktív a pasív/riziko likvidity

Riziko likvidity udáva, v akej výške bude potrebné získať prostriedky na splnenie záväzkov súvisiacich s finančnými nástrojmi. Skupina VÚB dodržiava výšku likvidity v súlade s opatreniami Národnej banky Slovenska. V nasledujúcej tabuľke sa uvádza analýza aktív a záväzkov v skupinách podľa ich príslušnej zostatkovej splatnosti od dátumu účtovnej závierky do zmluvného dátumu splatnosti. Tabuľka sa zostavuje na základe najobzretnejšieho posudzovania dátumu splatnosti v prípade, keď existujú možnosti predčasného splatenia, alebo splátkový kalendár umožňujúci predčasné splatenie. Tie aktíva a záväzky, ktoré nemajú zmluvnú lehotu splatnosti, sa

vykazujú spoločne v kategórii „nešpecifikované“.

Skupina VÚB je vystavená požiadavkám na jej dostupné peňažné zdroje na základe 24-hodinových úložiek, bežných účtov, končiacich vkladov, čerpania úverov, záruk a na základe požiadaviek na dodatočné platby a iných požiadaviek v súvislosti s derivátmi uhrádzanými v hotovosti. Skupina VÚB stanovuje limity na minimálne časti splatných prostriedkov, ktoré sú k dispozícii na splnenie týchto požiadaviek, ako aj na minimálnu výšku medzibankových a iných pôžičiek, ktoré by mali byť k dispozícii na krytie čerpania v nepredpokladanej výške.

Zostatkové doby splatnosti aktív a pasív boli nasledovné:

	Do 1 mesiaca	1 až 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 až 5 rokov	Viac než 5 rokov	Nešpeci- fikované	Celkom
<b>31. december 2004</b>							
<b>Aktíva</b>							
Peniaze a zostatky na účtoch							
v centrálnych bankách	3 641	-	-	-	-	-	3 641
Štátne a iné pokladničné poukážky	3 193	3 938	-	-	-	-	7 131
Pohľadávky voči bankám	43 712	276	354	3 062	1 500	-	48 904
Fin. majetok určený na obchodovanie	-	17	8	708	272	-	1 005
Derivátové finančné nástroje	134	351	505	940	496	-	2 426
Fin. majetok určený na predaj	-	-	-	-	-	211	211
Úvery poskytnuté klientom	15 473	5 017	12 822	22 706	26 379	3 046	85 443
Investície držané do splatnosti	1 222	270	575	40 005	19 785	37	61 894
Podielové cenné papiere	-	-	-	-	-	314	314
Nehmotný majetok	-	-	-	-	-	923	923
Hmotný majetok	-	-	-	-	-	5 918	5 918
Odložené daňové pohľadávky	-	-	1	-	-	605	606
Ostatný majetok	41	14	1	-	-	365	421
	67 416	9 883	14 266	67 421	48 432	11 419	218 837
<b>Záväzky</b>							
Záväzky voči centrálnym bankám	512	3	2	13	-	-	530
Záväzky voči iným bankám	6 765	5 972	2 696	1 022	112	-	16 567
Derivátové finančné nástroje	356	384	638	1 124	470	-	2 972
Vklady a úvery od klientov	151 113	10 036	5 706	327	-	-	167 182
Emitované dlhové cenné papiere	-	46	736	3 766	3 500	-	8 048
Splatné daňové záväzky	-	11	-	-	-	386	397
Rezervy	-	-	-	-	-	2 074	2 074
Ostatné záväzky	731	6	3	-	-	557	1 297
	159 477	16 458	9 781	6 252	4 082	3 017	199 067
Čistá súvahová pozícia	(92 061)	(6 575)	4 485	61 169	44 350	8 402	19 770
<b>31. december 2003</b>							
Aktíva celkom	52 642	6 779	14 291	67 914	40 931	8 781	191 338
Pasíva celkom	131 441	12 278	10 283	4 681	8 796	3 710	171 189
Čistá súvahová pozícia	(78 799)	5 499	4 008	63 233	32 135	5 071	20 149

## 42. Menová štruktúra aktív a pasív

Menové riziko spočíva v tom, že hodnota finančných aktív a záväzkov bude kolísať v dôsledku zmien výmenných kurzov na trhu. V tabuľke nižšie sú zhrnuté informácie o menovej štruktúre aktív a záväzkov skupiny VÚB. Politikou skupiny je riadiť riziko kolísania výmenných kurzov pravidelným monitorovaním a vykazovaním otvorených pozícií a aplikáciou matice rizika a limitov pozícií.

31. december 2004	Sk	EUR	USD	CZK	Iné	Celkom
<b>Aktíva</b>						
Peniaze a zostatky na účtoch						
v centrálnych bankách	2 947	349	77	144	124	3 641
Štátne a iné pokladničné poukážky	7 131	-	-	-	-	7 131
Pohľadávky voči bankám	44 705	2 982	629	-	588	48 904
Fin. majetok určený na obchodovanie	916	89	-	-	-	1 005
Derivátové finančné nástroje	2 426	-	-	-	-	2 426
Fin. majetok určený na predaj	183	2	-	26	-	211
Úvery poskytnuté klientom	68 682	11 020	1 532	4 202	7	85 443
Investície držané do splatnosti	60 570	1 068	197	-	59	61 894
Podielové cenné papiere	314	-	-	-	-	314
Nehmotný majetok	912	-	-	11	-	923
Hmotný majetok	5 908	-	-	10	-	5 918
Odložené daňové pohľadávky	591	-	-	15	-	606
Ostatný majetok	353	15	43	10	-	421
	<u>195 638</u>	<u>15 525</u>	<u>2 478</u>	<u>4 418</u>	<u>778</u>	<u>218 837</u>
<b>Záväzky</b>						
Záväzky voči centrálnym bankám	484	8	4	34	-	530
Záväzky voči iným bankám	5 116	9 163	411	1 866	11	16 567
Derivátové finančné nástroje	2 972	-	-	-	-	2 972
Vklady a úvery od klientov	149 909	10 368	3 838	2 313	754	167 182
Emitované dlhové cenné papiere	8 048	-	-	-	-	8 048
Splatné daňové záväzky	397	-	-	-	-	397
Rezervy	2 072	-	-	2	-	2 074
Ostatné záväzky	1 133	43	95	26	-	1 297
	<u>170 131</u>	<u>19 582</u>	<u>4 348</u>	<u>4 241</u>	<u>765</u>	<u>199 067</u>
Čistá súvahová pozícia	<u>25 507</u>	<u>(4 057)</u>	<u>(1 870)</u>	<u>177</u>	<u>13</u>	<u>19 770</u>
Podsúvahové aktíva	189 500	24 956	13 748	2 293	1 862	232 359
Podsúvahové pasíva	(189 500)	(26 855)	(13 720)	(422)	(1 862)	(232 359)
Čistá podsúvahová pozícia	-	(1 899)	28	1 871	-	-
Čistá pozícia celkom	<u>25 507</u>	<u>(5 956)</u>	<u>(1 842)</u>	<u>2 048</u>	<u>13</u>	<u>19 770</u>
<b>31. december 2003</b>						
Aktíva celkom	160 025	13 591	9 631	7 560	531	191 338
Pasíva celkom	142 793	13 518	5 877	7 936	1 065	171 189
Čistá pozícia celkom	<u>17 232</u>	<u>73</u>	<u>3 754</u>	<u>(376)</u>	<u>(534)</u>	<u>20 149</u>



### 43. Riziko úrokovej miery

Riziko úrokovej miery spočíva v tom, že hodnota finančného nástroja bude kolísať v dôsledku zmien trhových úrokových sadzieb, a tiež aj v tom, že dátumy splatnosti úročených aktív sa líšia od dátumov splatnosti úročených záväzkov použitých na financovanie týchto aktív. Dĺžka obdobia, počas ktorého je úroková sadzba fixovaná na finančný nástroj preto naznačuje, do akého časového intervalu je tento nástroj vystavený riziku úrokovej miery.

Tabuľka na nasledovnej strane poskytuje informácie o tom, do akej miery je skupina VÚB vystavená rizikám úrokovej miery, a to buď na základe zmluvnej splatnosti finančných nástrojov, alebo v prípade

nástrojov, ktoré sa preceňujú na trhovú úrokovú sadzbu pred splatnosťou, na základe dátumu ich budúceho precenenia. Stratégiou skupiny VÚB je riadiť riziko výkyvov čistých úrokových výnosov prameniacich zo zmien úrokových sadzieb jednotlivých položiek súvahy.

Aktíva a pasíva, ktoré nemajú stanovený dátum zmluvnej splatnosti alebo nie sú úročené, sú zoskupené v kategórii „nešpecifikované“.

Bežné účty, nostro a loro účty nereagujú na pohyby úrokových sadzieb a sú uvedené v stĺpci „nešpecifikované“.

Štruktúra precenenia aktív a záväzkov bola nasledovná:

	Do 1 mesiaca	1 až 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 až 5 rokov	Viac než 5 rokov	Nešpeci- fikované	Celkom
<b>Aktíva</b>							
Peniaze a zostatky na účtoch							
v centrálnych bankách	37	-	-	-	-	3 604	3 641
Štátne a iné pokladničné poukážky	3 194	3 937	-	-	-	-	7 131
Pohľadávky voči bankám	43 548	260	30	2 286	1 500	1 280	48 904
Fin. majetok určený na obchodovanie	-	17	145	571	272	-	1 005
Derivátové finančné nástroje	-	-	-	-	-	2 426	2 426
Fin. majetok určený na predaj	-	-	-	-	-	211	211
Úvery poskytnuté klientom	45 970	1 904	3 343	10 341	13 521	10 364	85 443
Investície držané do splatnosti	23 567	12 511	640	23 899	1 240	37	61 894
Podielové cenné papiere	-	-	-	-	-	314	314
Nehmotný majetok	-	-	-	-	-	923	923
Hmotný majetok	-	-	-	-	-	5 918	5 918
Odložené daňové pohľadávky	-	-	1	-	-	605	606
Ostatný majetok	8	-	1	-	-	412	421
	116 324	18 629	4 160	37 097	16 533	26 094	218 837
<b>Záväzky</b>							
Záväzky voči centrálnym bankám	-	17	-	-	-	513	530
Záväzky voči iným bankám	2 632	6 903	2 566	207	112	4 147	16 567
Derivátové finančné nástroje	-	-	-	-	-	2 972	2 972
Vklady a úvery od klientov	82 611	10 036	5 231	359	-	68 945	167 182
Emitované dlhové cenné papiere	-	46	736	3 766	3 500	-	8 048
Splatné daňové záväzky	-	11	-	-	-	386	397
Rezervy	-	-	-	-	-	2 074	2 074
Ostatné záväzky	135	6	3	-	-	1 153	1 297
	85 378	17 019	8 536	4 332	3 612	80 190	199 067
Čistá súvahová pozícia	30 946	1 610	(4 376)	32 765	12 921	(54 096)	19 770
Podsúvahové aktíva	25 581	20 876	36 577	16 151	6 388	17 869	123 442
Podsúvahové pasíva	22 464	16 106	36 645	22 835	7 894	17 869	123 813
Čistá podsúvahová pozícia	3 117	4 770	(68)	(6 684)	(1 506)	-	(371)
<b>Čistá pozícia k 31. decembru 2004</b>	<b>34 063</b>	<b>6 380</b>	<b>(4 444)</b>	<b>26 081</b>	<b>11 415</b>	<b>(54 096)</b>	<b>19 399</b>
<b>Čistá pozícia k 31. decembru 2003</b>	<b>2 871</b>	<b>26 505</b>	<b>(2 291)</b>	<b>35 107</b>	<b>5 681</b>	<b>(45 832)</b>	<b>22 041</b>

Priemerné úrokové miery pre finančné aktíva a pasíva:

	2004	2003
	%	%
<b>Aktíva</b>		
Peniaze a zostatky na účtoch v centrálnych bankách	0,70	0,75
Štátne a iné pokladničné poukážky	4,63	6,52
Pohľadávky voči bankám	2,69	4,04
Finančný majetok určený na obchodovanie	4,53	6,26
Finančný majetok určený na predaj	4,12	5,38
Úvery poskytnuté klientom	6,84	6,99
Investície držané do splatnosti	5,72	6,55
<b>Pasíva</b>		
Závazky voči bankám	2,90	4,13
Vklady a úvery od klientov	2,38	3,21
Emitované dlhové cenné papiere	5,49	6,80

#### 44. Spriaznené strany

Definíciu spriaznených strán spĺňajú nasledovné osoby alebo spoločnosti:

- (a) spoločnosti, ktoré priamo alebo nepriamo prostredníctvom jedného alebo viacerých sprostredkovateľov kontrolujú alebo sú kontrolované, alebo sú pod spoločnou kontrolou vykazujúcej spoločnosti,
- (b) pridružené podniky, v ktorých má materská spoločnosť podstatný vplyv a ktoré nie sú dcérskym podnikom ani spoločným podnikom,
- (c) jednotlivci vlastiaci priamo alebo nepriamo podiel na hlasovacom práve skupiny VÚB, čo im dáva významný vplyv v skupine VÚB, a každý iný jednotlivec, od ktorého sa môže očakávať, že ovplyvní alebo bude ovplyvnený takouto osobou pri obchodoch so skupinou VÚB,
- (d) kľúčoví riadiaci pracovníci, t. j. osoby, ktoré majú právomoc a zodpovednosť za plánovanie, riadenie a kontrolu činnosti skupiny VÚB vrátane riaditeľov, vedúcich pracovníkov skupiny VÚB a blízkych členov rodiny takýchto jednotlivcov, a

- (e) podniky, v ktorých podstatný podiel na hlasovacích právach vlastní priamo alebo nepriamo ktorákoľvek osoba opísaná v bode (c), alebo (d), alebo na ktorú môže mať takáto osoba významný vplyv. Sem patria podniky vlastnené riaditeľmi alebo hlavnými akcionármi skupiny VÚB a podniky, ktoré majú so skupinou VÚB spoločného člena kľúčového manažmentu.

Pri posudzovaní vzťahov s každou spriaznenou osobou sa kladie dôraz na podstatu vzťahu, nielen na právnu formu. Prevažná väčšina uvedených transakcií bola realizovaná za komerčných a bankových podmienok, ktoré sa bežne uplatňujú pri transakciách medzi nezávislými, neprepojenými stranami.

Významné zostatky so spriaznenými stranami k 31. decembru 2004 a 2003:

	2004	2003
<b>Poskytnuté úvery</b>		
Manažment <sup>(3)</sup>	-	3
Pridružené podniky <sup>(2)</sup>	87	1 557
	<u>87</u>	<u>1 560</u>
<b>Klientské účty</b>		
Štatutárne orgány <sup>(3)</sup>	15	14
Pridružené podniky <sup>(2)</sup>	81	344
	<u>97</u>	<u>358</u>
Derivátové finančné nástroje (dohodnutá hodnota)		
Akcionár a ním kontrolované spoločnosti <sup>(1)</sup>	6 225	8 962

(1) Akcionár a ním kontrolované spoločnosti

(2) Spoločne kontrolované skupinou VÚB a jej akcionármi

(3) Iná spriaznená strana

## 45. Následné udalosti

Po dátume zostavenia účtovnej závierky nenastali žiadne významné udalosti, ktoré by vyžadovali úpravu v účtovnej závierke k 31. decembru 2004.

Dňa 15. decembra 2004 podpísala banka s akcionármi nasledovných spoločností zmluvu o kúpe akcií:

1. TatraCredit,
2. Quatro,
3. Q-car,
4. Slovenská požičovňa, a
5. Slovenské kreditné karty,

čím potvrdila svoj zámer získať 100 %-nú kontrolu nad týmito spoločnosťami, ktoré, ako skupina úzko prepojených spoločností, podnikajú v oblasti poskytovania krátkodobých úverov a finančného leasingu. Ukončenie procesu kúpy spoločností sa očakáva počas prvého štvrťroku 2005.

## 46. Odsúhlasenie s individuálnou štatutárnou účtovnou závierkou

Odsúhlasenie čistého zisku za rok končiaci 31. decembra 2004 a vlastného imania vykazaného podľa slovenských účtovných štandardov v individuálnej účtovnej závierke banky, s touto konsolidovanou účtovnou závierkou je nasledovné:

	Čistý zisk za rok	Vlastné imanie
Vykázané v individuálnej štatutárnej účtovnej závierke	3 139	19 879
Precenenie podielových cenných papierov určených na predaj	(25)	-
Prídel do sociálneho fondu	(35)	(35)
Úprava poplatkov a provízií na umorovanú hodnotu	(107)	(107)
Konsolidácia a eliminácia zostatkov v rámci skupiny	(107)	33
Vykázané v konsolidovanej účtovnej závierke podľa IFRS	<u>2 865</u>	<u>19 770</u>

## 47. Schválenie účtovnej závierky

Vydanie tejto účtovnej závierky schválilo predstavenstvo 22. februára 2005.

**Individuálna účtovná závierka  
za rok končiaci 31. decembra 2004  
zostavená podľa slovenských právnych predpisov**



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Zochova 6 - 8  
P.O. Box 19  
810 00 Bratislava  
Slovenská republika

Tel.: +421 2 5922 9111  
Fax: +421 2 5922 9112  
www.ey.com

**Správa nezávislého audítora  
pre akcionárov spoločnosti Všeobecná úverová banka, a.s.**

Uskutočnili sme audit pripojenej účtovnej závierky spoločnosti Všeobecná úverová banka, a.s. („banka“) k 31. decembru 2004, ktorá obsahuje súvahu, výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a poznámky. Za uvedenú účtovnú závierku je zodpovedný štatutárny orgán banky. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje v účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnilo vedenie banky, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje primerané východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru pripojená účtovná závierka vyjadruje verne, vo všetkých významných súvislostiach, finančnú situáciu banky k 31. decembru 2004 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

Bratislava,  
22. februára 2005

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Licencia SKAU č. 257

Ing. Dalimil Draganovský  
Licencia SKAU č. 893

# Účtovná závierka

## za rok končiaci 31. decembra 2004

### úhrn

Obdobie, za ktoré sa účtovná závierka zostavuje

od 1. januára 2004

do 31. decembra 2004

Deň, ku ktorému sa účtovná závierka zostavuje

31. december 2004

IČO  
31320155

Obchodné meno alebo názov účtovnej jednotky  
**Všeobecná úverová banka, a.s.**

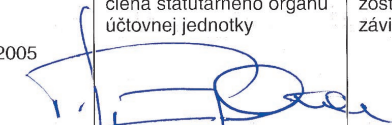
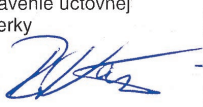

Právna forma účtovnej jednotky  
Akciová spoločnosť

Sídlo účtovnej jednotky  
Mlynské Nivy 1  
829 90 Bratislava 25

Smerové číslo telefónu  
02

Číslo telefónu  
5055 1111

Číslo faxu  
5441 0568

Deň zostavenia účtovnej závierky	Podpisový záznam štatutárneho orgánu alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky	Podpisový záznam fyzickej osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva
22. február 2005			

## Súvaha k 31. decembru 2004

Úhrn (v tisícoch slovenských korún)

		31.12.2004	31.12.2004	31.12.2004	31.12.2003	
		Brutto	Korekcia	Netto	Netto	
a	b	c	1	2	3	4
x	Aktíva	x	x	x	x	x
1	Pokladničná hotovosť, vklady v NBS a zahraničných emisných bankách	1	2 089 897	-	2 089 897	2 529 977
2	Štátne dlhopisy bez kupónov a ostatné cenné papiere prijímané NBS na refinancovanie	2	7 130 951	-	7 130 951	-
	a) štátne dlhopisy	3	-	-	-	-
	b) ostatné cenné papiere	4	7 130 951	-	7 130 951	-
3	Pohľadávky voči bankám	5	51 540 006	40	51 539 966	43 281 273
	a) splatné na požiadanie	6	2 386 776	-	2 386 776	742 362
	b) ostatné pohľadávky	7	49 153 230	40	49 153 190	42 538 911
4	Pohľadávky voči klientom	8	89 575 906	4 827 081	84 748 825	59 807 094
	a) splatné na požiadanie	9	-	-	-	-
	b) ostatné pohľadávky	10	89 575 906	4 827 081	84 748 825	59 807 094
5	Dlhové cenné papiere	11	62 894 582	48 439	62 846 143	72 543 921
	a) štátnych orgánov	12	59 777 913	-	59 777 913	67 681 913
	b) ostatných subjektov	13	3 116 669	48 439	3 068 230	4 862 008
6	Akcie, podielové listy a ostatné podiely	14	230 471	19 049	211 422	278 397
7	Podielové cenné papiere a vklady v spoločnostiach s podstatným vplyvom v	15	338 280	45 500	292 780	23 280
	a) bankách	16	100	-	100	100
	b) ostatných subjektov	17	338 180	45 500	292 680	23 180
8	Podielové cenné papiere a vklady v spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom v	18	1 010 142	726 142	284 000	242 258
	a) bankách	19	-	-	-	-
	b) ostatných subjektov	20	1 010 142	726 142	284 000	242 258
9	Nehmotný majetok	21	3 636 752	2 717 787	918 965	848 418
	a) zriaďovacie výdavky	22	-	-	-	-
	b) dobré meno (goodwill)	23	-	-	-	-
	c) ostatný nehmotný majetok	24	3 636 752	2 717 787	918 965	848 418
10	Hmotný majetok	25	11 582 055	5 705 530	5 876 525	5 567 530
	a) pozemky a budovy na prevádzkovú činnosť	26	6 387 996	1 900 147	4 487 849	4 310 828
	b) ostatný hmotný majetok	27	5 194 059	3 805 383	1 388 676	1 256 702
11	Ostatné aktíva	28	4 392 119	30 234	4 361 885	8 726 978
12	Pohľadávky voči akcionárom a spoločníkom	29	-	-	-	-
13	Náklady a príjmy budúcich období	30	135 103	-	135 103	87 329
14	Pohľadávky voči MMF	31	-	-	-	-
15	Pohľadávky voči ESCB	32	-	-	-	-
16	Pohľadávky voči ostatným zahraničným subjektom	33	-	-	-	-
17	Poskytnuté úvery tuzemským bankám	34	-	-	-	-
18	Ostatné pohľadávky voči tuzemsku	35	-	-	-	-
	<b>Aktíva celkom</b>	36	234 556 264	14 119 802	220 436 462	193 936 455
	Z toho: osobitná agenda NBS	37	-	-	-	-
	Pohľadávky štátu vo vzťahu k zahraničiu	38	-	-	-	-

Poznámky na stranách 60 až 84 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto účtovnej závierky.

			31.12.2004	31.12.2003
a	b	c	1	2
x	Pasíva	x	x	x
1	Závazky voči bankám	39	17 761 983	12 853 687
	a) splatné na požiadanie	40	6 279 937	1 410 752
	b) ostatné záväzky	41	11 482 046	11 442 935
2	Závazky voči klientom	42	166 168 171	145 441 980
	a) splatné na požiadanie	43	68 587 935	64 975 311
	z toho: úsporné	44	1 923 653	2 145 099
	b) ostatné záväzky	45	97 580 236	80 466 669
	z toho: termínované s výpovednou lehotou	46	97 580 236	80 466 669
3	Závazky z dlhových cenných papierov	47	8 782 016	5 772 544
	a) vydané dlhové cenné papiere	48	8 782 016	5 772 544
	b) ostatné záväzky z dlhových cenných papierov	49	-	-
4	Ostatné pasíva	50	5 744 814	7 186 236
5	Výnosy a výdavky budúcich období	51	21 994	100 248
6	Rezervy	52	2 078 207	2 549 314
7	Podriadené finančné záväzky	53	-	-
8	Závazky voči MMF	54	-	-
9	Závazky voči ESCB	55	-	-
10	Závazky voči ostatným zahraničným subjektom	56	-	-
11	Účty peňažných rezerv bánk v NBS	57	-	-
12	Cenné papiere vydané NBS	58	-	-
13	Ostatné záväzky voči tuzemsku	59	-	-
14	Emisia bankoviek a mincí	60	-	-
15	Účet štátu	61	-	-
16	Štátne fondy a iné zúčtovanie so štátnym rozpočtom	62	-	-
17	Zúčtovanie osobitných operácií s prostriedkami Slovenskej republiky	63	-	-
18	Základné imanie	64	12 978 108	12 978 108
	z toho: splatené základné imanie	65	12 978 108	12 978 108
19	Vlastné akcie	66	-	-
20	Emisné ážio	67	402 737	402 737
21	Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku	68	2 231 183	1 779 308
	a) zákonný rezervný fond	69	2 222 649	1 770 769
	b) ostatné rezervné fondy	70	-	-
	c) ostatné fondy tvorené zo zisku	71	8 534	8 539
22	Ostatné kapitálové fondy	72	-	-
23	Oceňovacie rozdiely	73	-	(773)
	a) z ocenenia majetku a záväzkov	74	-	-
	b) z prepočtu zabezpečovacích derivátov	75	-	-
	c) z prepočtu podielových cenných papierov a vkladov	76	-	(773)
24	Nerozdelený zisk minulých rokov	77	1 128 129	354 270
25	Zisk bežného účtovného obdobia	78	3 139 120	4 518 796
	<b>Pasíva celkom</b>	79	220 436 462	193 936 455
	Z toho: osobitná agenda Národnej banky Slovenska	80	-	-
	Závazky štátu vo vzťahu k zahraničiu	81	-	-

**Výkaz ziskov a strát**  
**za rok končiaci 31. decembra 2004**  
**Úhrn (v tisícoch slovenských korún)**

			Náklady	Náklady	Výnosy	Výnosy
			2004	2003	2004	2003
a	b	c	1	2	3	4
1	Výnosy z úrokov a obdobné výnosy	1	x	x	10 750 804	12 256 272
	z toho: úroky z dlhových cenných papierov	2	x	x	5 109 438	6 827 711
2	Náklady na úroky a obdobné náklady	3	(4 416 478)	(6 768 202)	x	x
	z toho: náklady na úroky z dlhových cenných papierov	4	(345 186)	(304 172)	x	x
3	Výnosy z akcií a podielov v obchodných spoločnostiach	5	x	x	25 355	398 072
	a) s podstatným vplyvom	6	x	x	1 887	382 500
	b) s rozhodujúcim vplyvom	7	x	x	14 820	3 421
	c) výnosy z ostatných akcií a podielov	8	x	x	8 648	12 151
4	Výnosy z poplatkov a provízií	9	x	x	2 604 316	2 165 610
5	Náklady na poplatky a provízie	10	(481 861)	(363 038)	x	x
6	Čistý zisk z finančných operácií	11	x	x	1 039 663	475 692
7	Ostatné finančné výnosy	12	x	x	-	-
8	Ostatné finančné náklady	13	-	-	x	x
9	Ostatné prevádzkové výnosy	14	x	x	390 041	594 317
10	Všeobecné prevádzkové náklady	15	(4 184 023)	(4 019 527)	x	x
	a) náklady na zamestnancov	16	(2 100 517)	(1 959 398)	x	x
	aa) mzdy	17	(1 681 758)	(1 565 201)	x	x
	ab) sociálne a zdravotné poistenie	18	(418 759)	(394 197)	x	x
	b) ostatné všeobecné prevádzkové náklady	19	(2 083 506)	(2 060 129)	x	x
11	Ostatné prevádzkové náklady	20	(1 069 850)	(936 809)	x	x
12	Použitie rezerv a opravných položiek					
	k hmotnému a nehmotnému majetku	21	x	x	601 751	1 131 761
	a) použitie rezerv na hmotný majetok	22	x	x	-	1 024 668
	b) použitie opravných položiek k hmotnému majetku	23	x	x	601 751	107 093
	c) použitie opravných položiek k nehmotnému majetku	24	x	x	-	-
13	Odpisy, tvorba rezerv a opravných položiek					
	k hmotnému a nehmotnému majetku	25	(1 470 781)	(1 817 177)	x	x
	a) odpisy hmotného majetku	26	(594 412)	(695 634)	x	x
	b) tvorba rezerv na hmotný majetok	27	-	(210 095)	x	x
	c) tvorba opravných položiek k hmotnému majetku	28	(617 548)	(703 605)	x	x
	d) odpisy nehmotného majetku	29	(258 821)	(207 843)	x	x
	e) tvorba opravných položiek k nehmotnému majetku	30	-	-	x	x

Poznámky na stranách 60 až 84 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto účtovnej závierky.



a	b	c	Náklady		Výnosy	
			2004	2003	2004	2003
			1	2	3	4
14	Použitie rezerv a opravných položiek k pohľadávkam a zárukám, výnosy z postúpených a odpísaných pohľadávok					
	a) použitie rezerv na pohľadávky a záruky	31	x	x	15 556 749	15 678 610
	b) použitie opravných položiek k pohľadávkam					
	a) pohľadávkam zo záruk	32	x	x	1 262 331	7 262 389
	c) výnosy z postúpených a odpísaných pohľadávok	33	x	x	13 517 531	8 252 963
15	Odpisy, tvorba rezerv a opravných položiek k pohľadávkam a pohľadávkam zo záruk	34	x	x	776 887	163 258
	a) tvorba opravných položiek k pohľadávkam a pohľadávkam zo záruk	35	(16 168 555)	(14 704 505)	x	x
	b) tvorba rezerv na pohľadávky a pohľadávky zo záruk	36	(10 800 373)	(8 276 098)	x	x
	c) odpis pohľadávok a odpis pohľadávok z platieb za záruky, straty z postúpených pohľadávok	37	(920 480)	(3 910 133)	x	x
16	Použitie opravných položiek k podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim a podstatným vplyvom	38	(4 447 702)	(2 518 274)	x	x
17	Tvorba opravných položiek k podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim a podstatným vplyvom	39	x	x	133 533	43 104
18	Použitie ostatných rezerv	40	(92 726)	(10 196)	x	x
19	Tvorba ostatných rezerv	41	x		1 027 887	1 525 266
20	Použitie ostatných opravných položiek	42	(898 615)	(1 629 183)	x	x
21	Tvorba ostatných opravných položiek	43	x		61 824	53 157
22	Zisk za účtovné obdobie z bežnej činnosti pred zdanením	44	(18 329)	(66 525)	x	x
23	Mimoriadne výnosy	45	x	x	3 390 705	4 006 699
24	Mimoriadne náklady	46	x	x	-	-
25	Zisk /(strata) za účtovné obdobie z mimoriadnej činnosti pred zdanením	47	-	-	x	x
26	Daň z príjmov	48	-	-	x	x
27	Podiel na ziskoch a stratách v dcérskych a pridružených spoločnostiach	49	(251 585)	x	x	512 097
28	Zisk za účtovné obdobie po zdanení	50	x	x	-	-
		51	x	x	3 139 120	4 518 796

Poznámky na stranách 60 až 84 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto účtovnej závierky.

**Výkaz zmien vo vlastnom imaní**  
**za rok končiaci 31. decembra 2004**  
**Úhrn (v tisícoch slovenských korún)**

	<b>Základné imanie</b>	<b>Emisné ážio</b>
K 1. januáru 2003	12 978 108	407 811
Pridel do sociálneho fondu	-	-
Pridel do zákonného rezervného fondu	-	-
Dividendy akcionárom	-	-
Strata z predaja vlastných akcií	-	(5 074)
Kurzové rozdiely z pobočky v zahraničí	-	-
Ostatné	-	-
Zisk za účtovné obdobie	-	-
<b>K 31. decembru 2003</b>	<u>12 978 108</u>	<u>402 737</u>
Pridel do sociálneho fondu	-	-
Pridel do zákonného rezervného fondu	-	-
Dividendy akcionárom	-	-
Kurzové rozdiely z pobočky v zahraničí	-	-
Ostatné	-	-
Zisk za účtovné obdobie	-	-
<b>K 31. decembru 2004</b>	<u>12 978 108</u>	<u>402 737</u>

Poznámky na stranách 60 až 84 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto účtovnej závierky.

<b>Zákonný rezervný fond</b>	<b>Ostatné fondy tvorené zo zisku</b>	<b>Oceňovacie rozdiely</b>	<b>Nerozdelený zisk</b>	<b>Celkom</b>
1 602 170	8 545	-	1 322 807	16 319 441
-	-	-	(40 000)	(40 000)
168 599	-	-	(168 599)	-
-	-	-	(747 609)	(747 609)
-	-	-	-	(5 074)
-	-	-	(12 329)	(12 329)
-	(6)	(773)	-	(779)
-	-	-	4 518 796	4 518 796
<u>1 770 769</u>	<u>8 539</u>	<u>(773)</u>	<u>4 873 066</u>	<u>20 032 446</u>
-	-	-	(50 000)	(50 000)
451 880	-	-	(451 880)	-
-	-	-	(3 244 527)	(3 244 527)
-	-	-	1 470	1 470
-	(5)	773	-	768
-	-	-	3 139 120	3 139 120
<u>2 222 649</u>	<u>8 534</u>	<u>-</u>	<u>4 267 249</u>	<u>19 879 277</u>

## Poznámky k individuálnej účtovnej závierke

### 1. Všeobecné informácie o banke

Všeobecná úverová banka, a.s. ("banka") bola založená 1. apríla 1992 ako akciová spoločnosť v súlade so zákonmi Slovenskej republiky. Dňa 23. marca 1992 jej Národná banka Slovenska vydala všeobecnú bankovú licenciu a 11. apríla 1995 licenciu na devízové operácie.

Hlavné činnosti banky sú:

- (a) poskytovanie úverov a záruk v slovenských korunách ("Sk") a v cudzích menách,
- (b) prijímanie a poskytovanie vkladov v Sk a v cudzích menách,
- (c) poskytovanie bankových služieb obyvateľstvu,
- (d) poskytovanie služieb na kapitálovom trhu,
- (e) poskytovanie služieb na medzibankovom peňažnom trhu,
- (f) poskytovanie služieb v oblasti investičného bankovníctva.

Banka sídli v Slovenskej republike na adrese Mlynské Nivy 1, 829 90 Bratislava 25.

K 31. decembru 2004 mala banka 145 pobočiek a 89 expositúr po celom Slovensku. Banka má tiež jednu pobočku v Českej republike. Celkový počet zamestnancov banky ku koncu roka 2004 bol 3,935 (2003: 4,004).

Štruktúra akcionárov je nasledovná:

	2004	2003
Intesa Holding International S.A.	96.49 %	96.49 %
Tuzemskí akcionári do 1 %	3.00 %	3.09 %
Zahraniční akcionári do 1 %	0.51 %	0.42 %
	<u>100.00 %</u>	<u>100.00 %</u>

### 2. Princípy vypracovania účtovnej závierky

Individuálna účtovná závierka banky ("účtovná závierka") bola zostavená v súlade s účtovnými pravidlami platnými v Slovenskej republike.

Mena použitá v tejto účtovnej závierke je slovenská koruna ("Sk") a zostatky sú vykázané v tisícoch slovenských korún, pokiaľ nie je uvedené inak.

Účtovná závierka zahŕňa transakcie banky v Slovenskej republike a operácie pobočky v Českej republike. Aktíva a pasíva pobočky v zahraničí sú prepočítané na Sk výmenným kurzom platným k dátumu, ku ktorému je účtovná závierka zostavená. Náklady a výnosy pobočky v zahraničí sú prepočítané na Sk výmennými kurzami platnými k dátumu vzniku týchto transakcií. Kurzové rozdiely z prepočtu pobočky v zahraničí sú vykázané vo vlastnom imaní.

Záporné zostatky sú vykázané v zátvorkách.

Účtovná závierka bola vypracovaná na princípe časového rozlíšenia, t.j. vplyv transakcií a ostatných udalostí sa vykazuje v čase ich vzniku a v účtovnej závierke sa vykazujú v období, s ktorým časovo a vecne súvisia.

Účtovná závierka bola zostavená za predpokladu, že banka bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti.

Účtovná závierka banky bola pripravená na báze ocenenia v historických cenách, pričom hodnota cenných papierov na predaj, cenných papierov na obchodovanie, finančných aktív a pasív držaných na obchodovanie a všetkých derivátových nástrojov bola upravená o precenenie na reálnu hodnotu.

Niektoré zostatky za rok končiaci 31. decembra 2003 boli v záujme porovnateľnosti reklasifikované.

### 3. Významné účtovné zásady

Banka používa nasledovné významné účtovné zásady:

#### (a) Pohľadávky voči bankám

Pohľadávky voči bankám predstavujú pohľadávky z bežných účtov, vkladov a priamych úverov poskytnutých komerčným bankám, Národnej banke Slovenska a Českej národnej banky vrátane povinných minimálnych rezerv. Povinné minimálne rezervy predstavujú rezervy, ktoré tvoria všetky komerčné banky s licenciou vydanou v Slovenskej a Českej republike.

Zostatky pohľadávok sa vykazujú vrátane časovo rozlíšeného úroku, po odpočítaní opravných položiek vyjadrujúcich stratu zo zníženia hodnoty týchto aktív. Opravná položka sa tvorí v prípade, keď existuje objektívny dôkaz o tom, že pohľadávka nebude splatená.

Pohľadávky voči bankám tiež zahŕňajú cenné papiere vydané bankami, obstarané v primárnej emisii a neurčené na obchodovanie.

#### (b) Pohľadávky voči klientom a opravné položky

Úvery poskytnuté bankou formou priameho prevozu peňažných prostriedkov na účet dlžníka sa kategorizujú ako pohľadávky voči klientom a vykazujú sa v umorovanej hodnote zníženej o opravné položky. Všetky úvery sa vykazujú v súvahe pri poskytnutí peňažných prostriedkov dlžníkom.

Pohľadávky voči klientom tiež zahŕňajú cenné papiere vydané klientmi, obstarané v primárnej emisii a neurčené na obchodovanie.

Opravná položka sa vytvorí vtedy, ak existuje objektívny dôkaz, že banka nebude schopná získať späť všetky dlžné sumy. Výška opravnej položky predstavuje rozdiel medzi účtovnou a realizovateľnou hodnotou. Opravné položky sa stanovujú na základe schopnosti dlžníka splácať úver, so zohľadnením hodnoty prijatej zábezpeky alebo záruky tretej strany.

Banka odpisuje úvery v prípade, že klienti nie sú schopní plniť svoje záväzky voči banke a keď získa relevantnú dokumentáciu od príslušného súdu. Úvery sa odpisujú voči rozpusteniu príslušnej

opravnej položky. Čiastky získané po odpise pohľadávky sa premietnu do výnosov vo výkaze ziskov a strát pri ich zaplatení.

Kategórie a percentá použité pri tvorbe opravných položiek sú nasledovné:

Kategória	Percentuálna výška opravných položiek
štandardné	-
štandardné s výhradou	10 % až 19 % z brutto hodnoty pohľadávky
neštandardné	49 % z nezaistenej hodnoty pohľadávky
pochybné a sporné	95 % z nezaistenej hodnoty pohľadávky
stratové	100 % z brutto hodnoty pohľadávky

Banka neučtuje o úroku po splatnosti viac ako 90 dní v súvahe a pokračuje v jeho časovom rozlišovaní v podsúvahe.

#### (c) Dlhové cenné papiere

Dlhové cenné papiere držané bankou sú zaradené do štyroch portfólií v súlade so zámerom banky v čase ich obstarania a v zmysle jej investičnej stratégie. Banka vypracovala stratégiu investovania do cenných papierov a na základe zámeru pri obstaraní rozdelila cenné papiere do nasledovných portfólií:

- Cenné papiere určené na obchodovanie
- Cenné papiere určené na predaj
- Cenné papiere držané do splatnosti
- Cenné papiere obstarané v primárnej emisii a neurčené na obchodovanie

Základné rozdiely medzi týmito portfóliami súvisia s oceňovaním a vykazovaním reálnej hodnoty v účtovnej závierke.

Cenné papiere sa účtujú k dátumu vysporiadania a pri prvotnom vykázaní sa oceňujú obstarávacou cenou vrátane transakčných nákladov. Obstarané, ale zatiaľ nevysporiadané cenné papiere, sa vykazujú v podsúvahe a zmeny v ich reálnej hodnote, v prípade cenných papierov obstaraných do portfólia cenných papierov určených na obchodovanie alebo na predaj, sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát.

#### Cenné papiere určené na obchodovanie

Cenné papiere určené na obchodovanie sú aktíva, ktoré banka získala s cieľom využiť krátkodobé

cenové výkyvy na tvorbu zisku. Tieto aktíva sú po prvotnom vykázaní zaúčtované a ocenené v reálnej hodnote, ktorá sa približuje trhovej cene na oficiálnych burzách cenných papierov. Banka denne monitoruje zmeny ich reálnej hodnoty a nerealizované zisky a straty vykazuje vo výkaze ziskov a strát v položke "Čistý zisk z finančných operácií".

Výnosy z úrokov z cenných papierov určených na obchodovanie sa denne časovo rozlišujú a vykazujú vo výkaze ziskov a strát ako "Výnosy z úrokov a obdobné výnosy".

#### **Cenné papiere určené na predaj**

Cenné papiere určené na predaj predstavujú také finančné aktíva, ktoré nie sú zaradené do kategórie cenné papiere určené na obchodovanie alebo držané do splatnosti. Následne po prvotnom vykázaní sa tento majetok zaúčtuje a precení na reálnu hodnotu, okrem podielových cenných papierov a vkladov, ktoré sa vykazujú v obstarávacích cenách znížených o opravné položky.

Reálna hodnota majetku, pre ktorý existuje aktívny trh a ktorého trhovú hodnotu možno spoľahlivo určiť, sa stanovuje podľa trhovej ceny na burze. Ak trhovacia cena nie je k dispozícii, reálna hodnota sa určí odhadom pomocou súčasnej hodnoty budúcich peňažných tokov.

Úroky z cenných papierov určených na predaj sa denne časovo rozlišujú a vykazujú vo výkaze ziskov a strát ako "Výnosy z úrokov a obdobné výnosy".

Nerealizované zisky a straty zo zmeny reálnej hodnoty cenných papierov určených na predaj sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát ako "Čistý zisk z finančných operácií".

#### **Cenné papiere držané do splatnosti**

Cenné papiere držané do splatnosti sú finančné aktíva s pevnými alebo dopredu stanoviteľnými platbami a splatnosťou, ktoré banka zamýšľa a je schopná držať do splatnosti.

Cenné papiere držané do splatnosti sa vykazujú v umorovanej hodnote zníženej o opravné položky. Umorovaná hodnota je suma, ktorou sa aktívum ocenilo pri obstaraní, upravená o splátky istiny, časové rozlíšenie úrokov a diskontu/prémie. Umoro-

vane prémie/diskontu sa vykazuje vo výkaze ziskov a strát v položke "Úrokové a obdobné výnosy".

Banka pravidelne posudzuje, či existuje objektívny dôkaz o možnom znížení hodnoty investície držanej do splatnosti. Hodnota finančného majetku sa zníži, ak je jeho účtovná hodnota vyššia než jeho odhadovaná realizovateľná hodnota.

#### **Cenné papiere obstarané v primárnych emisiách a neurčené na obchodovanie**

Cenné papiere obstarané na primárnych trhoch a neurčené na obchodovanie sa vykazujú v umorovanej hodnote zníženej o opravné položky v položkách "Pohľadávky voči bankám" alebo "Pohľadávky voči klientom".

#### **(d) Repo obchody a reverzné repo obchody**

Cenné papiere predané na základe zmlúv o predaji a spätnom odkúpení („repo obchody“) sa vykazujú ako aktíva v riadku súvahy „Dlhové cenné papiere“ a ako záväzkov z prijatého úveru v riadku "Záväzky voči bankám" alebo "Záväzky voči klientom".

Cenné papiere nakúpené na základe zmlúv o nákupe a spätnom predaji ("reverzné repo obchody“) sa vykazujú len v podsúvahe a poskytnutý úver sa vykazuje v riadku „Pohľadávky voči bankám“ alebo "Pohľadávky voči klientom", podľa typu transakcie.

Rozdiel medzi nákupnou a predajnou cenou cenných papierov sa účtuje ako úrokový náklad/výnos, ktorý sa časovo rozlišuje počas trvania zmluvy.

#### **(e) Podielové cenné papiere a vklady**

Podielové cenné papiere a vklady v spoločnostiach s rozhodujúcim a podstatným vplyvom sa vykazujú v obstarávacej cene zníženej o opravné položky.

Ostatné podielové cenné papiere a vklady držané v portfóliu na predaj sa vykazujú v obstarávacej cene zníženej o opravné položky v riadku "Akcie, podielové listy a ostatné podiely".

#### **(f) Nehmotný majetok**

Nehmotný majetok sa účtuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky a opravné položky. Amortizácia slúži na rovnomerné odpisovanie počas odhadovanej životnosti majetku.

Odhadovaná ekonomická životnosť nehmotného majetku je nasledovná:

	Počet rokov
Softvér	4
Ostatný nehmotný majetok	1, 4

### (g) Hmotný majetok

Hmotný majetok sa účtuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky a opravné položky. Obstarávacia cena zahŕňa cenu obstarania a ostatné náklady súvisiace s obstaraním, napr. dopravu, clo alebo provízie.

Náklady na rozšírenie, modernizáciu alebo rekonštrukciu, vedúce k zvýšeniu produktivity, kapacity alebo účinnosti, sa aktivujú. Náklady na opravy a údržbu sa účtujú do výkazu ziskov a strát v čase ich vzniku.

Výška odpisov sa počíta pomocou metódy rovnomerných odpisov s cieľom odpísať obstarávaciu cenu jednotlivých položiek majetku na ich zostatkovú hodnotu počas ich odhadovanej ekonomickej životnosti.

Odhadovaná ekonomická životnosť hmotného majetku:

	Počet rokov
Budovy	30
Zariadenia	4, 6, 12
Ostatný hmotný majetok	4, 6

Nedokončené investície, pozemky a umelecké zbierky sa neodpisujú. Odpisovanie nedokončených investícií sa začína v okamihu zaradenia príslušného majetku do používania.

Banka pravidelne preveruje hodnotu majetku a výšku opravných položiek. Keď účtovná hodnota majetku prevyšuje jeho odhadovanú realizovateľnú hodnotu, zníži sa na túto realizovateľnú hodnotu. V prípade, že banka identifikuje nadbytočný majetok, posúdi ich realizovateľnú hodnotu porovnaním na čistú predajnú cenu, vypočítanú na základe oceňení tretích strán, zníženú o odhadované náklady spojené s predajom.

### (h) Derivátové finančné nástroje a zaistenie

V rámci svojej bežnej činnosti banka uzatvára zmlu-

vy na finančné deriváty, ktoré predstavujú v porovnaní s dohodnutou hodnotou zmluvy veľmi nízku počiatočnú investíciu. Finančné deriváty zahŕňajú termínové menové kontrakty, úrokové/menové swapy a opcie, zmluvy o budúcich úrokových sadzbách (FRA) a multimenové swapy. Banka tiež používa finančné nástroje na zaistenie rizika úrokových sadzieb a menového rizika spojeného s jej transakciami na finančných trhoch. Tieto zaistenia sú účtované ako finančné deriváty určené na obchodovanie, keďže úplne nespĺňajú definíciu zaistovacieho derivátu v zmysle slovenských účtovných predpisov. V oblasti derivátov poskytuje banka sprostredkovateľské služby aj klientom.

Derivátové finančné nástroje sa prvotne zaúčtujú v súvahe v obstarávacej cene vrátane transakčných nákladov a následne sa preceňujú na reálnu hodnotu. Reálne hodnoty sa získavajú z trhových cien, modelov diskontovaných peňažných tokov a modelov oceňovania opcií. Všetky derivátové finančné nástroje sa v prípade kladnej reálnej hodnoty vykazujú ako aktíva a v prípade zápornej reálnej hodnoty ako záväzky. Zmeny reálnej hodnoty derivátových finančných nástrojov určených na obchodovanie sú zahrnuté do riadku "Čistý zisk z finančných operácií".

Kladné reálne hodnoty derivátových finančných nástrojov sa vykazujú v súvahe v položke "Ostatné aktíva", záporne reálne hodnoty v položke "Ostatné pasíva".

### (i) Rezervy na krytie podsúvahových rizík

Banka vykazuje rezervy na krytie strát z podsúvahových úverových záväzkov nasledovne :

Kategória	Percento tvorby rezerv
štandardné	-
štandardné s výhradou	10 %
neštandardné	49 %
pochybné a sporné	95 %
stratové	100 %

Banka vykazuje potenciálne záväzky vyplývajúce z vystavených záruk na podsúvahových účtoch. Rezerva na krytie budúcich plnení vyplývajúcich zo záruk sa zaúčtuje do záväzkov a výkazu ziskov a strát v okamihu, keď sa tieto budúce plnenia vyplývajúce z uvedených záväzkov stanú pravde-

podobnými. Výšku záväzku určuje banka odhadom pomocou posúdenia úverového rizika klienta, za ktorého sa záruka vystavila.

Úverové riziko sa posudzuje obdobne ako úverové riziko z pohľadávok voči klientom.

#### **(j) Prepočet cudzej meny**

Peňažné aktíva a pasíva vyjadrené v cudzej mene sa prepočítavajú na slovenské koruny kurzom Národnej banky Slovenska platným k dátumu zostavenia účtovnej závierky. Výnosy a náklady vyjadrené v cudzej mene sa vykazujú kurzom Národnej banky Slovenska platným k dátumu uskutočnenia transakcie.

Rozdiel medzi zmluvným kurzom transakcie a kurzom Národnej banky Slovenska platným k dátumu uskutočnenia transakcie sa zahrnie do riadku „Čistý zisk z finančných operácií“, rovnako ako aj zisky a straty z pohybov výmenných kurzov po dátume transakcie.

#### **(k) Úrokové výnosy a náklady**

Úrokové výnosy a náklady sa časovo rozlišujú vo výkaze ziskov a strát. Výnosy a náklady z úrokov zahŕňajú umorený diskont alebo prémii z cenných papierov.

#### **(l) Výnosy z poplatkov a provízií**

Výnosy z poplatkov a provízií vznikajú z finančných služieb poskytovaných bankou a zahŕňajú poplatky za vedenie účtov, za pokladničné služby, brokerov, poradenské služby a finančné plánovanie, za investičné služby, projektové finančné operácie a správu aktív.

Výnosy z poplatkov a provízií sa vykazujú k dátumu uskutočnenia transakcie.

#### **(m) Čistý zisk z finančných operácií**

Čistý zisk z finančných operácií zahŕňa zisky a straty z nákupov, predajov a zmien v reálnej hodnote finančných aktív a pasív vrátane cenných papierov a derivátov. Tiež zahŕňa výsledok zo všetkých cudzomenových transakcií.

#### **(n) Výnosy z dividend**

Výnosy z dividend sú vykázané vo výkaze ziskov a strát k dátumu, kedy sú deklarované.

#### **(o) Daň**

Daň sa vypočítava v súlade s predpismi platnými v Slovenskej republike a v ďalších krajinách, v ktorých banka vykonáva svoju činnosť.

Odložené daňové pohľadávky a záväzky sa vykazujú pomocou súvahovej metódy z dočasných rozdielov medzi daňovou hodnotou aktív alebo záväzkov a ich čistou účtovnou hodnotou. Na určenie odloženej dane sa používajú daňové sadzby očakávané v čase realizácie aktív a pasív.

Banka platí rôzne nepriame prevádzkové dane, ktoré sú vykázané v položke „Ostatné prevádzkové náklady“.



## 4. Pohľadávky voči bankám

	2004	2003
<b>Pohľadávky voči centrálnym bankám</b>		
Bežné účty	14 652	47 387
Povinné minimálne rezervy	1 532 292	25 208
Termínované vklady	3 400 236	4 270 867
Poskytnuté úvery	<u>26 802 613</u>	<u>25 845 068</u>
	31 749 793	30 188 530
<b>Pohľadávky voči ostatným bankám</b>		
Bežné účty	2 372 124	694 975
Termínované vklady	13 168 229	11 354 081
Poskytnuté úvery	1 182 160	835 160
Cenné papiere obstarané v primárnej emisii	<u>3 067 700</u>	<u>510 861</u>
	19 790 213	13 395 077
Opravné položky (poznámka 6)	<u>(40)</u>	<u>(302 334)</u>
	<u>19 790 173</u>	<u>13 092 743</u>
	<u>51 539 966</u>	<u>43 281 273</u>

Kategorizácia pohľadávok voči bankám je nasledovná:

	2004	2003
Štandardné	51 539 966	43 271 934
Pochybné a sporné	-	186 784
Stratové	<u>40</u>	<u>124 889</u>
	51 540 006	43 583 607
Opravné položky	<u>(40)</u>	<u>(302 334)</u>
	<u>51 539 966</u>	<u>43 281 273</u>

## 5. Pohľadávky voči klientom

	2004	2003
<b>Štandardné úvery a štandardné úvery s výhradou</b>		
Fyzické osoby	18 969 710	10 339 184
Právnické osoby	35 598 581	40 990 654
Vláda a samospráva	30 695 243	7 285 904
	<u>85 263 534</u>	<u>58 615 742</u>
<b>Neštandardné, pochybné a sporné a stratové úvery</b>		
Úvery	4 312 372	5 437 030
Úvery podliehajúce predajnej zmluve	-	3 099 960
	<u>4 312 372</u>	<u>8 536 990</u>
<b>Opravné položky (poznámka 6)</b>		
Úvery a cenné papiere obstarané v primárnej emisii	(4 827 081)	(4 741 728)
Úvery podliehajúce predajnej zmluve	-	(2 603 910)
	<u>(4 827 081)</u>	<u>(7 345 638)</u>
	<u>84 748 825</u>	<u>59 807 094</u>

K 31. decembru 2004 zahŕňali úvery poskytnuté vláde a samospráve krátkodobé úvery vo výške 10 850 000 tisíc Sk poskytnuté Ministerstvu financií Slovenskej republiky, splatné 3. januára 2005 (2003: nula).

V súlade so zmluvou o reštrukturalizácii Slovenských železníc boli v januári 2004 všetky úvery a iné pohľadávky v celkovej čiastke 6.1 miliárd Sk voči Železniciam Slovenskej Republiky a Železničnej spoločnosti prevzaté Ministerstvom financií Slovenskej republiky. Tieto úvery boli presunuté z pohľadávok voči právnickým osobám na úvery voči vláde a samospráve.

### Úvery podliehajúce predajnej zmluve

Dňa 3. novembra 2003 uzatvorila banka zmluvu o prevode portfólia klasifikovaných úverov tretej strane. V súlade s touto zmluvou sa banka dohodla na prevode portfólia klasifikovaných úverov v nominálnej hodnote 7 miliárd Sk, z ktorých sumu 3.1 miliárd Sk predstavovali súvahové aktíva.

K 31. decembru 2003 zostali uvedené úvery v súvahe banky a boli vykázané v účtovnej hodnote rovnajúcej sa dohodnutej cene. Vo výkaze ziskov a strát sa urobili úpravy voči predchádzajúcej účtovnej hodnote, a to čiastočným rozpustením opravných položiek, ktoré banka k uvedeným úverom vytvorila. Oficiálny prevod klasifikovaných úverov sa uskutočnil 12. januára 2004. Banka prijala peňažné prostriedky pri konečnom vysporiadaní tejto transakcie dňa 15. januára 2004.

Kategorizácia pohľadávok podľa typu dlžníka je nasledovná:

	2004	2003
<b>Fyzické osoby</b>		
Kontokorentné úvery	1 741 268	354 332
Úvery s dohodnutou splatnosťou	6 225 093	3 163 931
Hypotekárne úvery	11 003 349	6 820 921
Neštandardné, pochybné a sporné a stratové úvery	389 256	118 204
	<u>19 358 966</u>	<u>10 457 388</u>
<b>Právnické osoby</b>		
Kontokorentné úvery	6 518 460	4 390 280
Úvery s dohodnutou splatnosťou	27 552 980	36 455 328
Cenné papiere obstarané v primárnej emisii	1 395 675	-
Hypotekárne úvery	131 466	145 046
Neštandardné, pochybné a sporné a stratové úvery	3 922 885	5 317 624
Klasifikované úvery podliehajúce predajnej zmluve	-	3 099 960
	<u>39 521 466</u>	<u>49 408 238</u>
<b>Vláda a samospráva</b>		
Kontokorentné úvery	13 143	3 150
Úvery s dohodnutou splatnosťou	17 528 583	804 814
Cenné papiere obstarané v primárnej emisii	13 153 517	6 477 940
Stratové úvery	231	1 202
	<u>30 695 474</u>	<u>7 287 106</u>
<b>Opravné položky (poznámka 6)</b>		
Úvery	(4 561 886)	(4 741 728)
Cenné papiere obstarané v primárnej emisii	(265 195)	-
Klasifikované úvery podliehajúce predajnej zmluve	-	(2 603 910)
	<u>(4 827 081)</u>	<u>(7 345 638)</u>
	<u>84 748 825</u>	<u>59 807 094</u>

Kategorizácia pohľadávok je nasledovná:

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
<b>Fyzické osoby</b>		
Štandardné	18 636 946	10 168 310
Štandardné s výhradou	332 764	170 874
Neštandardné	118 638	41 582
Pochybné a sporné	168 507	46 848
Stratové	102 111	29 774
	<u>19 358 966</u>	<u>10 457 388</u>
<b>Právnické osoby</b>		
Štandardné	19 923 256	29 535 604
Štandardné s výhradou	15 675 325	11 455 050
Neštandardné	1 796 669	2 598 669
Pochybné a sporné	425 385	130 848
Stratové	1 700 831	2 588 107
Klasifikované úvery podliehajúce predajnej zmluve	-	3 099 960
	<u>39 521 466</u>	<u>49 408 238</u>
<b>Vláda a samospráva</b>		
Štandardné	30 480 407	7 141 961
Štandardné s výhradou	214 836	143 943
Stratové	231	1 202
	<u>30 695 474</u>	<u>7 287 106</u>
Opravné položky (poznámka 6)	<u>(4 827 081)</u>	<u>(7 345 638)</u>
	<u>84 748 825</u>	<u>59 807 094</u>

Kategorizácia pohľadávok voči právnickým osobám podľa odvetví priemyslu je nasledovná:

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Obchod	8 171 434	8 247 054
Chemický a farmaceutický priemysel	4 209 285	2 724 597
Stavebníctvo	2 730 139	2 676 762
Potravinársky priemysel	2 567 519	4 478 352
Doprava a telekomunikácie	2 272 840	7 410 976
Strojársky priemysel	2 111 376	2 598 859
Výroba a rozvod elektriny, plynu a vody	2 042 915	4 659 295
Textilný priemysel	1 528 463	1 003 367
Hutnícky priemysel	853 815	1 824 498
Papier a tlač	823 177	1 564 361
Ostatné	12 210 503	12 220 117
	<u>39 521 466</u>	<u>49 408 238</u>

## 6. Opravné položky

	K 1. januáru 2004	Čistá tvorba/ (použitie)	K 31. decembri 2004
Pohľadávky voči bankám (poznámka 4)	302 334	(302 294)	40
Pohľadávky voči klientom (poznámka 5)	7 345 638	(2 518 557)	4 827 081
Dlhové cenné papiere (poznámka 7)	46 981	1 458	48 439
Akcie, podielové listy a ostatné podiely (poznámka 8)	27 561	(8 512)	19 049
Podielové cenné papiere a vklady s podstatným vplyvom (poznámka 9)	-	45 500	45 500
Podielové cenné papiere a vklady s rozhodujúcim vplyvom (poznámka 10)	812 449	(86 307)	726 142
Hmotný majetok (poznámka 12)	596 510	17 298	613 808
Ostatné aktíva (poznámka 13)	65 282	(35 048)	30 234
	<u>9 169 755</u>	<u>(2 886 462)</u>	<u>6 310 293</u>

## 7. Dlhové cenné papiere

	2004	2003
<b>Cenné papiere určené na obchodovanie</b>		
Štátne dlhopisy	521 712	2 039 324
Bankové dlhopisy	284 312	303 190
Podnikové dlhopisy	146 104	658 174
	<u>952 128</u>	<u>3 000 688</u>
<b>Cenné papiere určené na predaj</b>		
Štátne dlhopisy	-	534 832
Podnikové dlhopisy	-	525 781
	<u>-</u>	<u>1 060 613</u>
<b>Cenné papiere držané do splatnosti</b>		
Štátne reštrukturalizačné dlhopisy	57 078 597	57 302 543
Štátne dlhopisy	2 177 605	7 805 214
Bankové dlhopisy	2 265 470	2 555 631
Podnikové a ostatné dlhopisy	420 782	866 213
	<u>61 942 454</u>	<u>68 529 601</u>
Opravné položky (poznámka 6)	(48 439)	(46 981)
	<u>61 894 015</u>	<u>68 482 620</u>
	<u>62 846 143</u>	<u>72 543 921</u>

## Štátne reštrukturalizačné dlhopisy

V rámci procesu reštrukturalizácie pred privatizáciou banky, sa vláda Slovenskej republiky rozhodla previesť pohľadávky banky z nesplácaných úverov na štátne inštitúcie. Tieto inštitúcie vytvorené vládou na špeciálny účel riadi štát.

Vláda Slovenskej republiky v decembri 1999 a v júni 2000 rekapitalizovala banku tým, že previedla nesplácané úvery, vrátane istiny a úrokov, na Konsolidačnú banku Bratislava („KBB“) v brutto hodnote 58.6 miliárd Sk, a na Slovenskú konsolidačnú („SKO“) v brutto hodnote 7.6 miliárd Sk, čím vznikli banke pohľadávky voči KBB a SKO v celkovej výške 66.2 miliárd Sk. Tieto pohľadávky boli v januári a marci 2001 konvertované na štátne reštrukturalizačné dlhopisy v celkovej nominálnej hodnote 66.2 miliárd Sk.

Reštrukturalizačné dlhopisy emitovalo Ministerstvo financií Slovenskej republiky, ktoré vystupuje v mene vlády Slovenskej republiky ako finančný sprostredkovateľ. Tieto dlhopisy z právneho hľadiska predstavujú nepodmienené priame záväzky Slovenskej republiky, a preto nie sú potrebné žiadne ďalšie štátne záruky. Podmienky sú rovnaké ako pri akomkoľvek inom podobnom druhu cenných papierov emitovaných štátom, t.j. sú v plnej výške umoriteľné štátom, neexistuje žiadna klauzula týkajúca sa odloženia platby, skoršieho alebo neskoršieho splatenia a konverzie na akýkoľvek iný druh finančných nástrojov.

K 31. decembru 2004 mala banka vo svojom portfóliu tieto štátne reštrukturalizačné dlhopisy:

- (a) 5-ročné štátne dlhopisy v menovitej hodnote 21,125 miliónov Sk, splatné 31. januára 2006, s fixnou ročnou úrokovou mierou vo výške 8 %;
- (b) 7-ročné štátne dlhopisy v menovitej hodnote 11,300 miliónov Sk, splatné 31. januára 2008, s pohyblivou úrokovou mierou vo výške 6M BRIBOR;
- (c) 10-ročné štátne dlhopisy v menovitej hodnote 11,044 miliónov Sk, splatné 31. januára 2011, s pohyblivou úrokovou mierou vo výške 6M BRIBOR;
- (d) 7-ročné štátne dlhopisy v menovitej hodnote 4,700 miliónov Sk, splatné 29. marca 2008, s pohyblivou úrokovou mierou vo výške 6M BRIBOR;
- (e) 10-ročné štátne dlhopisy v menovitej hodnote 7,497 miliónov Sk, splatné 29. marca 2011, s pohyblivou úrokovou mierou vo výške 6M BRIBOR.

## 8. Akcie, podielové listy a ostatné podiely

	2004	2003
Ostatné podielové cenné papiere a vklady v portfóliu na predaj	133 955	155 168
Opravné položky (poznámka 6)	(19 049)	(27 561)
	<u>114 906</u>	<u>127 607</u>
Podielové listy držané v portfóliu na predaj	96 516	150 790
	<u>211 422</u>	<u>278 397</u>

## 9. Podielové cenné papiere a vklady v spoločnostiach s podstatným vplyvom

	Podiel	Obstarávací cena 2004	Opravné položky 2004 (pozn. 6)	Čistá účtovná hodnota 2004	Čistá účtovná hodnota 2003
VÚB Generali D.S.S., a.s.	50.0 %	315 000	(45 500)	269 500	-
Slovak Banking Credit Bureau, s.r.o.	33.3 %	100	-	100	100
Burza cenných papierov Bratislava, a.s.	20.2 %	23 180	-	23 180	23 180
		<u>338 280</u>	<u>(45 500)</u>	<u>292 780</u>	<u>23 280</u>

V júni 2004 založili banka a poisťovacia spoločnosť Generali Poisťovňa, a.s. spoločný podnik, VÚB Generali D.S.S., a.s. Každá zo strán vlastní 50 %-ný podiel.

Účelom založenia spoločného podniku je správa dôchodkových fondov klientov zúčastňujúcich sa na "druhom pilieri" nového dôchodkového systému zavedeného v roku 2005.

## 10. Podielové cenné papiere a vklady v spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom

K 31. decembru 2004 mala banka nasledujúce dcérske spoločnosti:

	Podiel	Hlavná činnosť
VÚB Asset Management, správ. spol. a.s.	100 %	Správa majetku
VÚB Factoring, a.s.	100 %	Faktoring pohľadávok
VÚB Leasingová, a.s.	100 %	Finančný lízing
Recovery, a.s.	100 %	Finančný lízing
Realitná spoločnosť VÚB, spol. s r.o.	100 %	Obchod s nehnuteľnosťami

	Obstarávací cena 2004	Opravné položky 2004 (pozn. 6)	Čistá účtovná hodnota 2004	Čistá účtovná hodnota 2003
VÚB Asset Management	85 000	(21 000)	64 000	50 000
VÚB Factoring	498 142	(378 142)	120 000	87 166
VÚB Leasingová	234 000	(207 000)	27 000	9 041
Recovery	110 000	(71 000)	39 000	19 458
Realitná spoločnosť VÚB	83 000	(49 000)	34 000	30 820
Spoločnosť pre bankovú ochranu	-	-	-	38 995
Technický servis	-	-	-	6 778
	<u>1 010 142</u>	<u>(726 142)</u>	<u>284 000</u>	<u>242 258</u>

V januári 2004 predala banka Technický servis za cenu 7 miliónov Sk.

V decembri 2004 predala banka Spoločnosť pre bankovú ochranu za cenu 42 miliónov Sk.

Od 1. januára 2004 vstúpila Realitná spoločnosť VÚB do likvidácie. Banka plánuje ukončiť všetky priame obchody s nehnuteľnosťami a predať celý majetok spoločnosti. Banka zastáva názor, že čistý majetok spoločnosti k 31. decembru 2004 vo výške 34 miliónov Sk predstavuje čistú realizačnú hodnotu. Očakáva sa, že likvidácia by mala byť ukončená v roku 2005.

## 11. Nehmotný majetok

	Softvér	Ostatný nehmotný majetok	Obstaranie	Preddavky	Celkom
<b>Obstarávacia cena</b>					
K 1. januáru 2004	2 593 986	221 426	415 132	76 771	3 307 315
Prírastky	2 261	33	407 793	28 176	438 263
Presuny	643 255	11 228	(654 483)	-	-
Úbytky	(37)	-	(4 242)	(104 547)	(108 826)
K 31. decembru 2004	3 239 465	232 687	164 200	400	3 636 752
<b>Oprávky</b>					
K 1. januáru 2004	(2 305 206)	(153 691)	-	-	(2 458 897)
Prírastky	(234 948)	(23 979)	-	-	(258 927)
Úbytky	37	-	-	-	37
K 31. decembru 2004	(2 540 117)	(177 670)	-	-	(2 717 787)
<b>Zostatková hodnota</b>					
<b>K 31. decembru 2004</b>	<u>699 348</u>	<u>55 017</u>	<u>164 200</u>	<u>400</u>	<u>918 965</u>
<b>K 31. decembru 2003</b>	<u>288 780</u>	<u>67 735</u>	<u>415 132</u>	<u>76 771</u>	<u>848 418</u>

## 12. Hmotný majetok

	Prevádzkové budovy a pozemky	Zariadenia	Ostatný hmotný majetok	Obstaranie	Preddavky	Celkom
<b>Obstarávacia cena</b>						
K 1. januáru 2004	6 087 064	3 826 869	822 968	397 960	1 526	11 136 387
Prírastky	2 830	2 092	2 106	1 093 232	5 149	1 105 409
Presuny	475 923	364 244	191 384	(1 031 551)	-	-
Úbytky	(177 821)	(321 242)	(140 503)	(13 499)	(6 675)	(659 740)
K 31. decembru 2004	6 387 996	3 871 963	875 955	446 142	-	11 582 056
<b>Oprávky</b>						
K 1. januáru 2004	(1 194 756)	(3 259 852)	(516 239)	-	(1 500)	(4 972 347)
Prírastky	(198 341)	(322 222)	(72 849)	-	-	(594 412)
Úbytky	61 666	315 887	95 983	-	1 500	475 036
K 31. decembru 2004	(1 331 431)	(3 267 187)	(493 105)	-	-	(5 091 723)
<b>Opravné položky (poznámka 6)</b>						
K 1. januáru 2004	(581 480)	-	-	(15 030)	-	(596 510)
Čisté použitie/(tvorba)	12 764	-	-	(30 062)	-	(17 298)
K 31. decembru 2004	(568 716)	-	-	(45 092)	-	(613 808)
<b>Zostatková hodnota</b>						
<b>K 31. decembru 2004</b>	<u>4 487 849</u>	<u>604 776</u>	<u>382 850</u>	<u>401 050</u>	<u>-</u>	<u>5 876 525</u>
<b>K 31. decembru 2003</b>	<u>4 310 828</u>	<u>567 017</u>	<u>306 730</u>	<u>382 929</u>	<u>26</u>	<u>5 567 530</u>



### 13. Ostatné aktíva

	2004	2003
Kladná reálna hodnota derivátových finančných nástrojov	2 425 672	2 372 011
Odložená daňová pohľadávka (poznámka 27)	578 812	512 097
Dlhodobé prostriedky poskytnuté pobočke Praha	516 063	513 627
Termínované vklady v pobočke Praha	368 659	2 423 435
Dividendy z VÚB Wüstenrot	-	382 500
Pohľadávky z predaja VÚB Wüstenrot	-	565 000
Podriadený úver	-	1 446 239
Ostatné pohľadávky voči klientom	194 585	231 612
Rôzni dlžníci	147 744	130 839
Preddavky rôznym dodávateľom	35 962	21 181
Zásoby	24 437	37 835
Evidenčné účty	100 185	155 884
	4 392 119	8 792 260
Opravné položky (poznámka 6)	(30 234)	(65 282)
	<u>4 361 885</u>	<u>8 726 978</u>

#### Predaj VÚB Wüstenrot

Dňa 9. decembra 2003 podpísala banka zmluvu o predaji svojho 50 %-ného podielu v spoločnosti Stavebná sporiteľňa VÚB Wüstenrot, a.s. ("VÚB Wüstenrot"), ktorá sa zaoberá poskytovaním stavebných úverov. Zároveň od tohto momentu stratila banka riadiacu a operatívnu kontrolu nad VÚB Wüstenrot.

Predajná cena akcií 565 miliónov Sk bola zaplatená v plnej výške 26. februára 2004. Čistý výnos z predaja akcií vo výške 300 miliónov Sk bol vykázaný vo výkaze ziskov a strát v roku 2003 v položke „Ostatné prevádzkové výnosy“.

Dňa 11. decembra 2003 akcionári VÚB Wüstenrot zvolali mimoriadne valné zhromaždenie a schválili dividendy v celkovej výške 900 miliónov Sk, z ktorých bol banke dňa 26. februára 2004 vyplatený 50 %-ný podiel.

#### Derivátové finančné nástroje

V rámci svojej bežnej činnosti banka uskutočňuje transakcie s derivátovými finančnými nástrojmi, aby sa zaistila proti rizikám likvidity, menových kurzov a úrokových sadzieb. Banka uzatvára aj vlastné transakcie s finančnými derivátmi s cieľom využiť krátkodobé výkyvy trhovými cien na tvorbu zisku. Banka má systém limitov pre riziká trhu a protistrán, ktoré sú navrhnuté tak, aby obmedzili vystavovanie sa nepriaznivým dopadom zmien trhovými cien a sústredenia na protistranu. Banka pravidelne monitoruje dodržiavanie týchto limitov.

Úverové riziko alebo reprodukčná cena finančných derivátov predstavuje úverové riziko banky vyplývajúce

vajúce zo zmlúv s kladnou reálnou hodnotou, t.j. indikuje odhadované maximálne potenciálne straty banky v prípade, že protistrany nespĺnia svoje záväzky. Zvyčajne ide o zlomok dohodnutej hodnoty jednotlivých zmlúv.

Úverové riziko každej zmluvy indikuje úverový ekvivalent vypočítaný podľa všeobecne platnej metodiky pomocou metódy bežného rizika a zahŕňa reálnu trhovú hodnotu zmluvy (len v prípade kladnej hodnoty, v opačnom prípade sa ráta s nulovou hodnotou) a časť nominálnej hodnoty, ktorá indikuje potenciálnu zmenu reálnej trhovej hodnoty počas trvania zmluvy. Úverový ekvivalent sa určí v závislosti od typu zmluvy a jej splatnosti. Banka denne posudzuje úverové riziká všetkých finančných nástrojov.

K 31. decembru 2004 bolo potenciálne úverové riziko banky 2 425 672 tisíc Sk (2003: 2 372 011 tisíc Sk) v prípade, že protistrany nespĺnia svoje záväzky vyplývajúce z finančných derivátov. Táto suma predstavuje hrubú reprodukčnú cenu všetkých nesplatených zmlúv o finančných derivátoch v trhovými sadzbách k 31. decembru 2004 a 2003 v prípade, že všetky protistrany nespĺnia svoje záväzky a neexistuje dohoda o vzájomnom započítavaní zmlúv.

Banka pristupuje k výberu protistrán selektívne a určuje limity na transakcie s klientmi. Na základe toho banka predpokladá, že skutočné úverové riziko spojené s finančnými derivátmi je podstatne nižšie ako angažovanosť vypočítaná podľa úverových ekvivalentov.

Reálne a dohodnuté hodnoty finančných derivátov boli nasledovné:

	<b>2004</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>	<b>2003</b>
<b>Reálne hodnoty</b>	<b>Kladná</b>	<b>Záporná</b>	<b>Kladná</b>	<b>Záporná</b>
<b>Úrokové nástroje</b>				
Swapy	1 239 431	(1 461 742)	375 653	(703 502)
Zmluvy na budúce úrokové miery	12 796	(3 653)	3 367	(3 868)
	<u>1 252 227</u>	<u>(1 465 395)</u>	<u>379 020</u>	<u>(707 370)</u>
<b>Menové nástroje</b>				
Multimenové swapy	400 472	(400 472)	288 008	(288 008)
Forwardy a swapy	493 484	(826 609)	1 671 602	(1 277 039)
Opcie	279 489	(279 818)	33 381	(35 074)
	<u>1 173 445</u>	<u>(1 506 899)</u>	<u>1 992 991</u>	<u>(1 600 121)</u>
	<u>2 425 672</u>	<u>(2 972 294)</u>	<u>2 372 011</u>	<u>(2 307 491)</u>
<b>Dohodnuté hodnoty</b>				
	<b>Aktíva</b>	<b>Pasíva</b>	<b>Aktíva</b>	<b>Pasíva</b>
<b>Úrokové nástroje</b>				
Swapy	63 363 727	63 363 714	68 831 877	68 831 877
Zmluvy na budúce úrokové miery	6 250 000	6 250 000	11 000 000	11 000 000
	<u>69 613 727</u>	<u>69 613 714</u>	<u>79 831 877</u>	<u>79 831 877</u>
<b>Menové nástroje</b>				
Multimenové nástroje	4 809 286	4 809 286	4 950 060	4 950 060
Forwardy a swapy	30 383 653	30 750 085	58 167 409	57 840 348
Opcie	17 868 928	17 868 928	25 387 751	25 387 751
	<u>53 061 867</u>	<u>53 428 299</u>	<u>88 505 220</u>	<u>88 178 159</u>
	<u>122 675 594</u>	<u>123 042 013</u>	<u>168 337 097</u>	<u>168 010 036</u>

## 14. Závazky voči bankám

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Bežné účty	6 279 937	1 410 752
Terminované vklady	10 087 016	10 334 217
Prijaté úvery	1 395 030	1 108 718
	<u>17 761 983</u>	<u>12 853 687</u>

## 15. Závazky voči klientom

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Bežné účty	41 048 559	39 561 422
Úsporné vklady splatné na požiadanie	1 923 653	2 145 099
Terminované vklady	64 760 480	65 000 685
Vklady vlády a samospráv	46 907 474	25 134 943
Úsporné vklady s dohodnutou splatnosťou	10 903 187	12 508 079
Prijaté úvery	605 045	1 090 308
Vkladové certifikáty	773	963
Ostatné	19 000	481
	<u>166 168 171</u>	<u>145 441 980</u>

## 16. Závazky z dlhových cenných papierov

	2004	2003
Dlhopisy	-	354 862
Vlastné zmenky	733 955	967 535
Hypotekárne záložné listy	8 048 061	4 450 147
	<u>8 782 016</u>	<u>5 772 544</u>

## 17. Ostatné pasíva

	2004	2003
Záporná reálna hodnota derivátových finančných nástrojov (poznámka 13)	2 972 294	2 307 491
Splatná daň z príjmu	385 800	-
Ostatné záväzky voči klientom	460 295	817 915
Dlhodobé pohľadávky voči pobočke Praha	516 063	513 627
Vklady pobočky Praha	368 659	2 423 435
Zúčtovanie so zamestnancami	120 849	96 933
Zúčtovanie so sociálnymi inštitúciami	41 764	37 057
Ostatné prevádzkové záväzky	731 993	655 700
Evidenčné účty	147 097	334 078
	<u>5 744 814</u>	<u>7 186 236</u>

## 18. Rezervy

	K 1. januáru 2004	Použitie	K 31. decembri 2004
Podsúvahové riziká	1 290 585	(364 180)	926 405
Súdne spory	1 172 318	(46 128)	1 126 190
Odstupné	56 411	(30 799)	25 612
Predané úvery	30 000	(30 000)	-
	<u>2 549 314</u>	<u>(471 107)</u>	<u>2 078 207</u>

## 19. Základné imanie

	2004	2003
Schválené, vydané a splatené:		
89 akcií, hodnota jednej akcie 100 000 000 Sk, neobchodované	8 900 000	8 900 000
4 078 108 akcií, hodnota jednej akcie 1 000 Sk, verejne obchodované	4 078 108	4 078 108
	<u>12 978 108</u>	<u>12 978 108</u>

## 20. Podsúvahové položky

<b>Aktíva</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>
<b>Úverové prísluby a vydané záruky</b>		
Úverové prísluby a nevyčerpané úverové limity	22 317 004	16 478 567
Vydané záruky	<u>8 958 580</u>	<u>3 692 878</u>
	31 275 584	20 171 445
<b>Spotové operácie</b>		
Úrokové	462 103	1 239 604
Menové	<u>323 816</u>	<u>743 534</u>
	785 919	1 983 138
<b>Forwardové operácie</b>		
Úrokové	69 613 727	79 831 877
Menové	<u>35 192 939</u>	<u>63 117 469</u>
	104 806 666	142 949 346
<b>Menové opcie</b>	<u>17 868 928</u>	<u>25 387 751</u>
Odpísané pohľadávky	1 782 319	5 692 169
Hodnoty v úschove	93 653	260 722
Evidenčné účty	<u>86 467 676</u>	<u>79 961 671</u>
	<u>243 080 745</u>	<u>276 406 242</u>
<b>Závazky</b>		
<b>Záruky a prijaté zabezpečenie</b>		
Prijaté záruky	3 343 686	11 148 399
Prijaté zabezpečenie:		
Nehnutelnosti	41 387 658	36 823 912
Hotovosť	915 776	868 692
Cenné papiere	3 356 379	1 673 944
Ostatné	6 380 840	12 464 405
Cenné papiere prijaté v reverzných repo obchodoch	<u>26 782 161</u>	<u>25 832 824</u>
	82 166 500	88 812 176
<b>Spotové operácie</b>		
Úrokové	462 103	1 239 604
Menové	<u>323 865</u>	<u>743 748</u>
	785 968	1 983 352
<b>Forwardové operácie</b>		
Úrokové	69 613 714	79 831 877
Menové	<u>35 563 832</u>	<u>62 790 408</u>
	105 177 546	142 622 285
<b>Menové opcie</b>	<u>17 868 928</u>	<u>25 387 751</u>
Hodnoty v úschove	21 652 123	6 092 184
Evidenčné účty	<u>15 429 680</u>	<u>11 508 494</u>
	<u>243 080 745</u>	<u>276 406 242</u>

## 21. Čisté úrokové výnosy

	2004	2003
<b>Výnosy z úrokov a obdobné výnosy</b>		
Pohľadávky voči bankám	1 577 473	1 520 779
Úvery poskytnuté klientom	4 063 893	3 907 782
Dlhové cenné papiere	5 109 438	6 827 711
	<u>10 750 804</u>	<u>12 256 272</u>
<b>Náklady na úroky a obdobné náklady</b>		
Závázky voči bankám	(448 380)	(642 607)
Závázky voči klientom	(3 622 912)	(5 545 888)
Vydané dlhové cenné papiere	(345 186)	(304 172)
	<u>(4 416 478)</u>	<u>(6 492 667)</u>
	6 334 326	5 763 605
Zrážková daň	-	(275 535)
	<u>6 334 326</u>	<u>5 488 070</u>

## 22. Čisté výnosy z poplatkov a provízií

	2004	2003
<b>Výnosy z poplatkov a provízií</b>		
Banky	258 629	266 884
Klienti	2 345 687	1 898 726
	<u>2 604 316</u>	<u>2 165 610</u>
<b>Náklady na poplatky a provízie</b>		
Banky	(464 119)	(344 116)
Klienti	(17 742)	(18 922)
	<u>(481 861)</u>	<u>(363 038)</u>
	<u>2 122 455</u>	<u>1 802 572</u>

## 23. Čistý zisk z finančných operácií

	2004	2003
Menové deriváty a precenenie menových pozícií	923 008	1 033 923
Multimenové swapy	-	(325 911)
Úrokové deriváty	(34 264)	(134 854)
Cenné papiere	150 919	(97 466)
	<u>1 039 663</u>	<u>475 692</u>

## 24. Ostatné prevádzkové výnosy

	2004	2003
Výnosy z predaja hmotného majetku	216 420	87 172
Výnosy z prenájmu	48 974	42 981
Ostatné prevádzkové výnosy	124 647	164 164
Predaj VÚB Wüstenrot (poznámka 13)	-	300 000
	<u>390 041</u>	<u>594 317</u>

## 25. Všeobecné prevádzkové náklady

	2004	2003
<b>Náklady na zamestnancov</b>		
Mzdové náklady	(1 681 758)	(1 565 201)
Sociálne a zdravotné poistenie	(418 759)	(394 197)
	<u>(2 100 517)</u>	<u>(1 959 398)</u>
<b>Ostatné všeobecné prevádzkové náklady</b>		
Údržba IT systémov	(329 619)	(302 122)
Poštové a telekomunikačné služby	(279 457)	(285 266)
Reklama	(255 963)	(233 521)
Odborné služby	(159 296)	(188 496)
Nájomné	(138 498)	(101 371)
Kancelárske potreby	(115 487)	(143 055)
Energie	(105 373)	(101 733)
Opravy a údržba	(87 184)	(77 246)
Školenia	(65 229)	(55 409)
Cestovné	(50 282)	(46 171)
Ostatné dane okrem dane z príjmov	(26 786)	(30 804)
Ostatné prevádzkové náklady	(369 871)	(396 753)
Ostatné sociálne náklady	(100 461)	(98 182)
	<u>(2 083 506)</u>	<u>(2 060 129)</u>
	<u>(4 184 023)</u>	<u>(4 019 527)</u>

Celkový počet zamestnancov banky ku koncu roka 2004 bol 3 935 (2003: 4 004).

Odmeny členom predstavenstva a dozornej rady boli v roku 2004 55 898 tisíc Sk (2003: 72 221 tisíc Sk).

K 31. decembru 2004 a 2003 neboli členom predstavenstva a dozornej rady poskytnuté žiadne úvery.

## 26. Ostatné prevádzkové náklady

	2004	2003
Príspevok do Fondu ochrany vkladov	(559 667)	(601 328)
DPH bez nároku na odpočet	(156 414)	(151 396)
Zostatková cena predaného hmotného majetku	(160 639)	(87 799)
Náklady na súdne spory, manká a škody	(105 229)	(22 410)
Náklady na poistenie	(22 248)	(23 463)
Ostatné prevádzkové náklady	(65 653)	(50 413)
	<u>(1 069 850)</u>	<u>(936 809)</u>

## 27. Daň z príjmov

	2004	2003
Splatná daň	(318 300)	-
Odložená daň	66 715	512 097
	<u>(251 585)</u>	<u>512 097</u>

Odložené daňové pohľadávky vznikli z nasledujúcich dočasných rozdielov:

	2004	2003
Pohľadávky voči klientom	1 290 333	1 671 982
Cenné papiere:		
Určené na predaj	19 688	32 816
Držané do splatnosti	313 634	40 000
	<u>333 322</u>	<u>72 816</u>
Hmotný majetok	840 254	520 616
Rezervy	582 468	429 831
Dočasné rozdiely	3 046 377	2 695 245
Odložená daň 19 % (poznámka 13)	<u>578 812</u>	<u>512 097</u>

## 28. Kapitálová primeranosť

Podľa požiadaviek Národnej banky Slovenska sú inštitúcie, ktorým bola udelená banková licencia, povinné zabezpečiť kapitálovú primeranosť vo výške 8 % z rizikovo vážených aktív, vyčíslenú podľa účtovných predpisov platných v Slovenskej

republike. Kapitál je vyčíslený ako súhrn súčastí vlastného imania s obmedzeným a neobmedzeným použitím. Kapitálová primeranosť banky k 31. decembru 2004 a 2003 prevyšovala stanovenú minimálnu hranicu.

## 29. Splatnosť aktív a pasív/riziko likvidity

Riziko likvidity udáva, v akej výške bude potrebné získať prostriedky na splnenie záväzkov súvisiacich s finančnými nástrojmi. Banka dodržiava výšku likvidity v súlade s opatreniami Národnej banky Slovenska. V tabuľke na nasledovnej strane sa uvádza analýza aktív a pasív v skupinách podľa ich príslušnej zostatkovej splatnosti. Tabuľka sa zostavuje na základe najobzretejšieho posudzovania dátumu splatnosti v prípade, keď existujú možnosti predčasného splatenia, alebo splátkový kalendár umožňujúci predčasné splatenie. Aktíva a pasíva, ktoré nemajú zmluvnú lehotu splatnosti, sa vykazujú spoločne v kategórii "nešpecifikované".

Banka je vystavená požiadavkám na disponibilné peňažné zdroje na základe 24-hodinových úložiek, bežných účtov, končiacich vkladov, čerpania úverov, záruk a na základe požiadaviek na dodatočné platby a iných požiadaviek v súvislosti s derivátmi uhrádzanými v hotovosti. Banka stanovuje limity na minimálne časti splatných prostriedkov, ktoré sú k dispozícii na splnenie týchto požiadaviek, ako aj na minimálnu výšku medzibankových a iných pôžičiek, ktoré by mali byť k dispozícii na krytie čerpania v nepredpokladanej výške.

Zostatkové doby splatnosti aktív a pasív k 31. decembru 2004 boli nasledovné:

	<b>Do 1 mesiaca</b>	<b>1 až 3 mesiace</b>	<b>3 mesiace až 1 rok</b>	<b>1 až 5 rokov</b>	<b>Nad 5 rokov</b>	<b>Nešpeci- fikované</b>	<b>Celkom</b>
<b>Aktíva</b>							
Pokladničná hotovosť a vklady							
v centrálnych bankách	2 089 897	-	-	-	-	-	2 089 897
Pokladničné poukážky	3 192 812	3 938 139	-	-	-	-	7 130 951
Pohľadávky voči bankám	46 367 977	255 420	354 356	3 062 213	1 500 000	-	51 539 966
Pohľadávky voči klientom	14 819 046	4 958 497	12 785 992	22 705 243	26 378 902	3 101 145	84 748 825
Dlhové cenné papiere	1 222 756	286 998	583 357	40 658 453	20 056 892	37 687	62 846 143
Akcie, podielové listy a ostatné podiely	-	-	-	-	-	211 422	211 422
Pridružené podniky	-	-	-	-	-	292 780	292 780
Dcérske spoločnosti	-	-	-	-	-	284 000	284 000
Nehmotný majetok	-	-	-	-	-	918 965	918 965
Hmotný majetok	-	-	-	-	-	5 876 525	5 876 525
Ostatné aktíva	456 327	510 390	506 116	941 132	490 332	1 457 588	4 361 885
Náklady a príjmy budúcich období	-	-	-	-	-	135 103	135 103
	<b>68 148 815</b>	<b>9 949 444</b>	<b>14 229 821</b>	<b>67 367 041</b>	<b>48 426 126</b>	<b>12 315 215</b>	<b>220 436 462</b>
<b>Záväzky a vlastné imanie</b>							
Záväzky voči bankám	7 963 763	5 954 713	2 697 335	1 034 489	111 683	-	17 761 983
Záväzky voči klientom	150 065 839	10 036 390	5 706 872	358 991	79	-	166 168 171
Záväzky z dlhových CP	733 956	45 528	736 462	3 766 070	3 500 000	-	8 782 016
Ostatné pasíva	1 930 911	518 613	637 309	1 124 845	465 359	1 067 777	5 744 814
Výnosy a výdavky budúcich období	-	-	-	-	-	21 994	21 994
Rezervy	-	-	-	-	-	2 078 207	2 078 207
Základné imanie	-	-	-	-	-	12 978 108	12 978 108
Emisné ážio	-	-	-	-	-	402 737	402 737
Rezervné fondy	-	-	-	-	-	2 231 183	2 231 183
Nerozdelený zisk	-	-	-	-	-	1 128 129	1 128 129
Zisk za účtovné obdobie	-	-	2 760 403	-	-	378 717	3 139 120
	<b>160 694 469</b>	<b>16 555 244</b>	<b>12 538 381</b>	<b>6 284 395</b>	<b>4 077 121</b>	<b>20 286 852</b>	<b>220 436 462</b>



### 30. Devízová pozícia

Devízové riziko spočíva v tom, že hodnota finančných aktív a pasív bude kolísat v dôsledku zmien výmenných kurzov na trhu. V tabuľke uvedenej nižšie sú zhrnuté informácie o menovom vyjadrení

aktív a pasív banky. Politikou banky je riadiť riziko kolísania výmenných kurzov pravidelným monitorovaním a vykazovaním otvorených pozícií a aplikáciou matice rizika a limitov pozícií.

K 31. decembru 2004 banka vykazuje aktíva a pasíva v nasledujúcich menách:

	Sk	EUR	USD	CZK	Iné	Celkom
<b>Aktíva</b>						
Pokladničná hotovosť						
a vklady v centrálnych bankách	1 432 571	345 624	75 905	113 877	121 920	2 089 897
Pokladničné poukážky	7 130 951	-	-	-	-	7 130 951
Pohľadávky voči bankám	46 244 065	3 097 287	695 895	914 122	588 597	51 539 966
Pohľadávky voči klientom	69 482 181	9 567 182	1 512 732	4 179 881	6 849	84 748 825
Dlhové cenné papiere	60 302 333	2 287 945	196 984	-	58 881	62 846 143
Akcie, podielové listy a ostatné podiely	182 816	2 497	-	26 109	-	211 422
Pridružené podniky	292 780	-	-	-	-	292 780
Dcérske spoločnosti	284 000	-	-	-	-	284 000
Nehmotný majetok	907 600	-	-	11 365	-	918 965
Hmotný majetok	5 866 243	-	-	10 282	-	5 876 525
Ostatné aktíva	3 327 456	94 883	67 941	863 973	7 632	4 361 885
Náklady a príjmy budúcich období	132 144	976	-	1 983	-	135 103
	<u>195 585 140</u>	<u>15 396 394</u>	<u>2 549 457</u>	<u>6 121 592</u>	<u>783 879</u>	<u>220 436 462</u>
<b>Závázky a vlastné imanie</b>						
Závázky voči bankám	5 501 172	9 012 222	466 938	2 770 241	11 410	17 761 983
Závázky voči klientom	149 204 810	10 163 568	3 806 580	2 250 476	742 737	166 168 171
Závázky z dlhových CP	8 748 510	-	-	33 506	-	8 782 016
Ostatné pasíva	5 112 869	305 727	159 067	148 599	18 552	5 744 814
Výnosy a výdavky budúcich období	14 797	2 641	6	4 016	534	21 994
Rezervy	2 078 207	-	-	-	-	2 078 207
Základné imanie	12 978 108	-	-	-	-	12 978 108
Emisné ážio	402 737	-	-	-	-	402 737
Rezervné fondy	2 231 183	-	-	-	-	2 231 183
Nerozdelený zisk	816 598	-	-	311 531	-	1 128 129
Zisk za účtovné obdobie	3 194 062	-	-	(54 942)	-	3 139 120
	<u>190 283 053</u>	<u>19 484 158</u>	<u>4 432 591</u>	<u>5 463 427</u>	<u>773 233</u>	<u>220 436 462</u>

### 31. Riziko úrokovej miery

Riziko úrokovej miery spočíva v tom, že hodnota finančného nástroja bude kolísať v dôsledku zmien trhových úrokových sadzieb, a tiež v tom, že dátumy splatnosti úročených aktív sa líšia od dátumov splatnosti úročených pasív použitých na financovanie týchto aktív. Dĺžka obdobia, počas ktorého je úroková sadzba fixovaná na finančný nástroj preto naznačuje, do akého časového intervalu je tento nástroj vystavený riziku úrokovej miery.

Tabuľka uvedená nižšie poskytuje informácie o tom, do akej miery je banka vystavená rizikám

úrokovej miery, a to buď na základe zmluvnej splatnosti finančných nástrojov, alebo v prípade nástrojov, ktoré sa preceňujú na trhovú úrokovú sadzbu pred splatnosťou, na základe dátumu ich budúceho precenenia. Stratégiou banky je riadiť riziko výkyvov čistých úrokových výnosov prameniacich zo zmien úrokových sadzieb jednotlivých položiek súvahy. Aktíva a pasíva, ktoré nemajú stanovený dátum zmluvnej splatnosti alebo nie sú úročené, sú zoskupené v kategórii „nešpecifikované“. Bežné účty, nostro a loro účty sú uvedené v stĺpci „nešpecifikované“.

Štruktúra precenenia aktív a pasív k 31. decembru 2004 je nasledovná:

	Do 1 mesiaca	1 až 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 až 5 rokov	Nad 5 rokov	Nešpeci- fikované	Celkom
<b>Aktíva</b>							
Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách	6 328	-	-	-	-	2 083 569	2 089 897
Pokladničné poukážky	3 193 709	3 937 242	-	-	-	-	7 130 951
Pohľadávky voči bankám	43 596 977	238 656	30 061	2 286 201	1 500 000	3 888 071	51 539 966
Pohľadávky voči klientom	45 319 413	1 857 614	3 307 802	10 341 595	13 520 686	10 401 715	84 748 825
Dlhové cenné papiere	23 566 756	12 528 323	785 532	24 416 540	1 511 304	37 688	62 846 143
Aktie, podielové listy a ostatné podiely	-	-	-	-	-	211 422	211 422
Pridružené podniky	-	-	-	-	-	292 780	292 780
Dcérske spoločnosti	-	-	-	-	-	284 000	284 000
Nehmotný majetok	-	-	-	-	-	918 965	918 965
Hmotný majetok	-	-	-	-	-	5 876 525	5 876 525
Ostatné aktíva	300 324	134 895	-	-	-	3 926 666	4 361 885
Náklady a príjmy budúcich období	-	-	-	-	-	135 103	135 103
	115 983 507	18 696 730	4 123 395	37 044 336	16 531 990	28 056 504	220 436 462
<b>Závázky a vlastné imanie</b>							
Závázky voči bankám	2 223 799	6 899 946	2 566 026	206 845	111 684	5 753 683	17 761 983
Závázky voči klientom	81 951 656	10 036 390	5 231 871	358 991	79	68 589 184	166 168 171
Závázky z dlhových CP	733 956	45 528	736 462	3 766 070	3 500 000	-	8 782 016
Ostatné pasíva	233 781	134 878	-	-	-	5 376 155	5 744 814
Výnosy a výdavky budúcich období	-	-	-	-	-	21 994	21 994
Rezervy	-	-	-	-	-	2 078 207	2 078 207
Základné imanie	-	-	-	-	-	12 978 108	12 978 108
Emisné ážio	-	-	-	-	-	402 737	402 737
Rezervné fondy	-	-	-	-	-	2 231 183	2 231 183
Nerozdelený zisk	-	-	-	-	-	1 128 129	1 128 129
Zisk za účtovné obdobie	-	-	-	-	-	3 139 120	3 139 120
	85 143 192	17 116 742	8 534 359	4 331 906	3 611 763	101 698 500	220 436 462

## 32. Spriaznené strany

Spriaznené strany sú také protistrany, ktoré predstavujú:

- (a) spoločnosti, ktoré priamo alebo nepriamo, prostredníctvom jedného alebo viac sprostredkovateľov, kontrolujú alebo sú kontrolované účtovnou jednotkou;
- (b) spoločnosti, kde má materská spoločnosť podstatný vplyv, ktoré nie sú podnikmi s rozhodujúcim vplyvom ani spoločnými podnikmi;
- (c) fyzické osoby, ktoré majú buď priamo alebo nepriamo podiel na práve hlasovať, čo im dáva možnosť podstatne ovplyvniť rozhodovanie v záležitostiach banky a každý, u ktorého sa očakáva, že ovplyvní alebo je ovplyvnený takouto osobou, vo vzťahu k banke;
- (d) kľúčový manažment banky, ktorým sa myslia osoby, ktoré majú kompetencie a zodpovednosť

- za plánovanie, rozhodovanie a kontrolu nad aktivitami banky, vrátane riaditeľov a manažérov banky a ich blízkych príbuzných; a
- (e) spoločnosti, v ktorých je významné právo hlasovať vlastnené, či už priamo alebo nepriamo, stranami opísanými v bodoch (c) alebo (d) alebo v ktorých sú takéto osoby schopné vykonávať podstatný vplyv. To zahŕňa spoločnosti, ktoré sú vo vlastníctve riaditeľov alebo majoritných vlastníkov banky a spoločnosti, ktoré majú spoločného kľúčového člena manažmentu s bankou.

Pri zvažovaní všetkých spriaznených strán sa pozornosť upriamuje na podstatu vzťahu a nie na jej formu. Uvedené operácie boli vykonané za obvyklých a štandardných obchodných podmienok.

	2004	2003
<b>Poskytnuté úvery</b>		
Dcérske spoločnosti	223 914	319 900
Fyzické osoby	444	6 549
Ostatní	89 226	1 557 353
	<u>313 584</u>	<u>1 883 802</u>
<b>Prijaté úvery a vklady</b>		
Dcérske spoločnosti	65 778	217 652
Pridružené podniky	6 738	53 208
Fyzické osoby	16 382	27 197
Ostatní	17 018	343 998
	<u>105 916</u>	<u>642 055</u>
<b>Cenné papiere</b>		
Dcérske spoločnosti	34 961	728 119
Ostatní	-	2 001 580
	<u>34 961</u>	<u>2 729 699</u>
<b>Úrokové a obdobné výnosy</b>		
Dcérske spoločnosti	49 341	18 891
<b>Úrokové a obdobné náklady</b>		
Dcérske spoločnosti	131	5 900
Pridružené podniky	105	3 077
	<u>236</u>	<u>8 977</u>
<b>Vydané záruky</b>		
Pridružené podniky	-	45 709

### 33. Rozdelenie zisku

Dňa 14. apríla 2004 schválilo valné zhromaždenie akcionárov banky nasledujúce rozdelenie zisku za rok 2003:

Prídel do sociálneho fondu	50 000
Prídel do zákonného rezervného fondu	451 880
Dividendy akcionárom	3 244 527
Nerozdelený zisk	<u>772 389</u>
	<u>4 518 796</u>

Predstavenstvo navrhne nasledovné rozdelenie zisku za rok 2004:

Prídel do sociálneho fondu	35 000
Prídel do zákonného rezervného fondu	313 912
Dividendy akcionárom	2 725 403
Nerozdelený zisk	<u>64 805</u>
	<u>3 139 120</u>

### 34. Následné udalosti

Po dátume, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, nenastali žiadne udalosti, ktoré by vyžadovali úpravu v účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2004.

Dňa 15. decembra 2004 uzavrela banka zmluvu o kúpe akcií s akcionármi nasledujúcich spoločností:

1. TatraCredit,
2. Quatro,
3. Q-car,
4. Slovenská požičovňa, a
5. Slovenské kreditné karty,

čím potvrdila svoj zámer získať 100 %-nú kontrolu nad týmito spoločnosťami, ktoré, ako skupina úzko prepojených spoločností, podnikajú v oblasti poskytovania krátkodobých úverov a finančného leasingu. Ukončenie procesu kúpy spoločností sa očakáva počas prvého štvrťroku 2005.

### 35. Schválenie účtovnej závierky

Účtovná závierka bola schválená predstavenstvom banky dňa 22. februára 2005.



Tomas Spurny  
predseda predstavenstva



Domenico Cristarella  
člen predstavenstva



Matej Augustín  
riaditeľ odboru  
Finančné výkazníctvo a účtovná kultúra



Radomír Kašiar  
vedúci oddelenia  
IFRS a štatutárne výkazníctvo

## Údaje o vydaných cenných papieroch emitenta

V roku 2004 VÚB, a. s., vydala ďalších 5 emisií hypotekárnych záložných listov, a to:

### Hypotekárne záložné listy VÚB, a. s., X.

Názov cenného papiera:	Hypotekárny záložný list VÚB, a. s., X.
ISIN:	SK4120004250 séria 01
Druh, forma a podoba CP:	Zaknihovaný dlhopis na doručiteľa
Celková suma emisie:	1 000 000 000,- Sk
Počet kusov a menovitá hodnota CP:	1 000 ks po 1 000 000,- Sk
Dátum emisie:	31.3.2004
Dátum splatnosti dlhopisu:	31.3.2009
Úrokový výnos dlhopisu:	5,0 % p.a.
Termíny výplaty výnosu:	Ročne

### Hypotekárne záložné listy VÚB, a. s., XI.

Názov cenného papiera:	Hypotekárny záložný list VÚB, a. s., XI.
ISIN:	SK4120004391 séria 01
Druh, forma a podoba CP:	Zaknihovaný dlhopis na doručiteľa
Celková suma emisie:	500 000 000,- Sk
Počet kusov a menovitá hodnota CP:	500 ks po 1 000 000,- Sk
Dátum emisie:	25.8.2004
Dátum splatnosti dlhopisu:	25.8.2010
Úrokový výnos dlhopisu:	4,4 % p.a.
Termíny výplaty výnosu:	Ročne

### Hypotekárne záložné listy VÚB, a. s., XII.

Názov cenného papiera:	Hypotekárny záložný list VÚB, a. s., XII.
ISIN:	SK4120004268 séria 01
Druh, forma a podoba CP:	Zaknihovaný dlhopis na doručiteľa
Celková suma emisie:	1 000 000 000,- Sk
Počet kusov a menovitá hodnota CP:	10 000 ks po 100 000,- Sk
Dátum emisie:	25.5.2004
Dátum splatnosti dlhopisu:	25.5.2009
Úrokový výnos dlhopisu:	5,1 % p.a.
Termíny výplaty výnosu:	Ročne

### Hypotekárne záložné listy VÚB, a. s., XIII.

Názov cenného papiera:	Hypotekárny záložný list VÚB, a. s., XIII.
ISIN:	SK4120004409 séria 01
Druh, forma a podoba CP:	Zaknihovaný dlhopis na doručiteľa
Celková suma emisie:	1 000 000 000,- Sk
Počet kusov a menovitá hodnota CP:	1 000 ks po 1 000 000,- Sk
Dátum emisie:	29.9.2004
Dátum splatnosti dlhopisu:	29.9.2010
Úrokový výnos dlhopisu:	4,5 % p.a.
Termíny výplaty výnosu:	Ročne

### Hypotekárne záložné listy VÚB, a. s., XIV.

Názov cenného papiera:	Hypotekárny záložný list VÚB, a. s., XIV.
ISIN:	SK4120004458 séria 01
Druh, forma a podoba CP:	Zaknihovaný dlhopis na doručiteľa
Celková suma emisie:	1 000 000 000,- Sk
Počet kusov a menovitá hodnota CP:	100 000 ks po 10 000,- Sk
Dátum emisie:	13.12.2004
Dátum splatnosti dlhopisu:	13.12.2007
Úrokový výnos dlhopisu:	4,0 % p.a.
Termíny výplaty výnosu:	Ročne

## **Hodnotenie hospodárskej a finančnej situácie VÚB, a.s.**

Úspešné ukončenie reštrukturalizačného procesu a napredovanie aj v transformácii banky sa premietlo do priaznivých výsledkov jej hospodárenia za rok 2004. V minulom roku sa VÚB sústredila predovšetkým na rast úverového portfólia a ďalšie zvýšenie efektívnosti, čo sa prejavilo v raste prevádzkových výnosov o 14 % a v poklese prevádzkových nákladov o 8 %. Prevádzkový zisk banky za rok končiaci 31. 12. 2004 na základe konsolidovaných výsledkov podľa IFRS sa zvýšil v porovnaní s predchádzajúcim rokom o 82 %.

Celkové konsolidované aktíva banky sa v roku 2004 zvýšili o 14 %. Hoci cenné papiere stále tvoria väčšiu časť bilančnej sumy, podiel pohľadávok voči klientom sa zvýšil na 28 % pri ich ročnom raste o 6,4 mld Sk. Vskutku, upevnenie postavenia a trhového podielu VÚB na trhu úverov, predovšetkým pre obyvateľstvo, živnostníkov a tiež malé a stredné podniky, bolo jednou z minuloročných priorít banky. S prenikaním na trh úverov pre čoraz širší okruh klientov súvisí aj akvizícia skupiny spoločností poskytujúcich pôžičky pre občanov TatraCredit, Quatro, Q-car, Slovenská požičovňa a Slovenské kreditné karty a novovzniknutá dcérska spoločnosť Consumer Finance Holding, ktorá bude skupinu riadiť a konsolidovať z finančného pohľadu. Očakáva sa, že akvizícia skupiny bude ukončená do apríla 2005.

Pri snahe o poskytnutie finančných služieb čoraz širšiemu spektru klientov však banka nezabúda venovať pozornosť kvalite úverového portfólia, o čom svedčí pokles podielu klasifikovaných úverov z celkového klientského portfólia z 8,3 % v roku 2003 (vrátane predaja klasifikovaného portfólia dohodnutého koncom roka 2003, avšak sfinalizovaného vo februári 2004) na 4,8 % v roku 2004.

## **Informácia o očakávanej ekonomickej a finančnej situácii na nasledujúci rok**

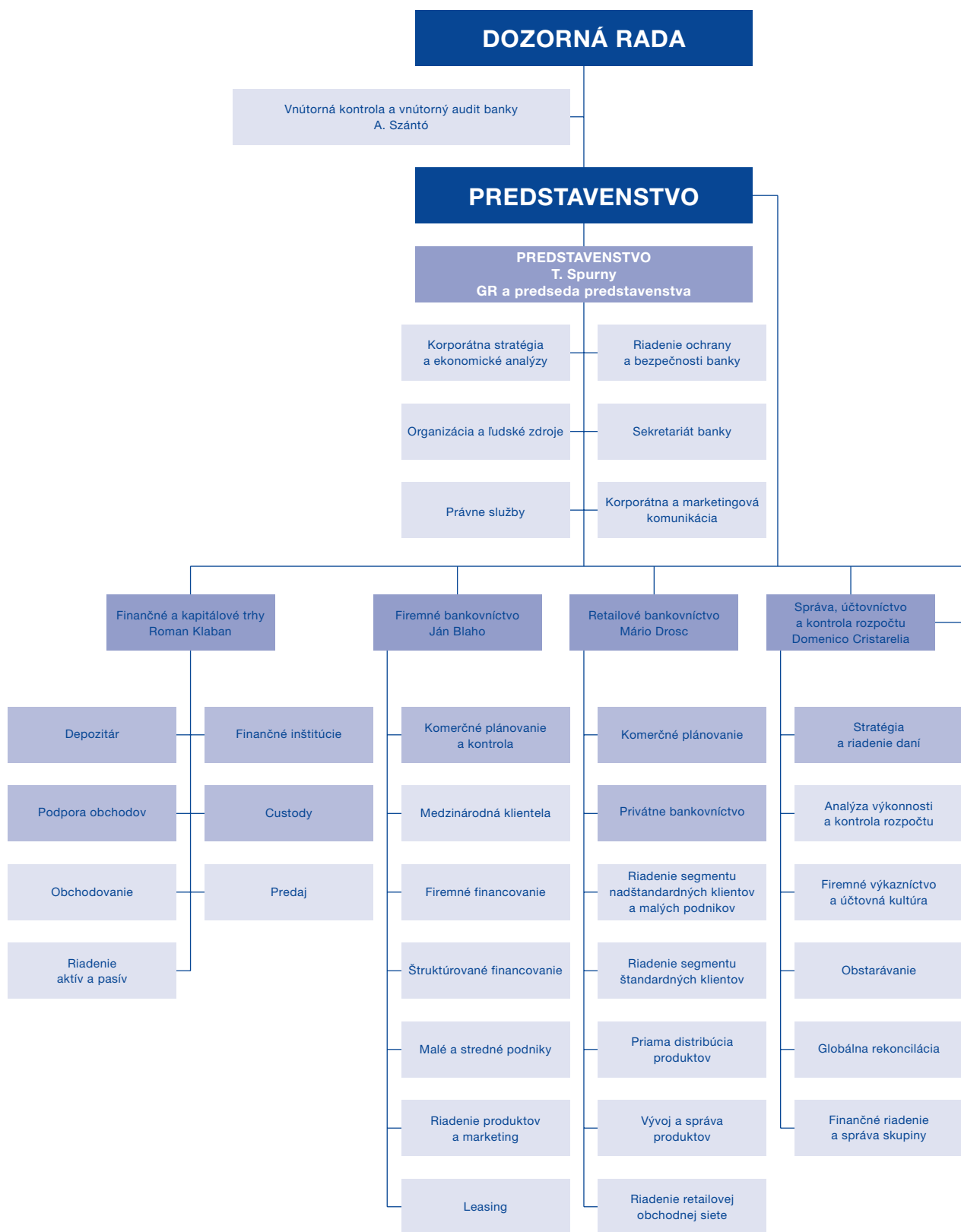
V roku 2005 má banka v úmysle stavať na úspechoch z minulých troch rokov a zrýchliť stratégiu rastu, pričom si chce zachovať pevnú kontrolu nad svojimi nákladmi. Medzi hlavné strategické priority radí:

- stimuláciu rastu kľúčových výnosov, a to prostredníctvom prudkého rozvoja úročených aktív v segmente retailového bankovníctva, živnostníkov, a malých a stredných podnikov;
- posilňovanie výnosov z platieb v kategórii domáceho ako aj zahraničného platobného styku vo všetkých klientských segmentoch;
- ďalšie investície do kapacít v oblasti riadenia rizika za účelom podpory výrazného rastu kľúčových výnosov;
- neustála snaha o kontrolu rastu prevádzkových nákladov prostredníctvom automatizovania procesov a centralizácii podporných funkcií

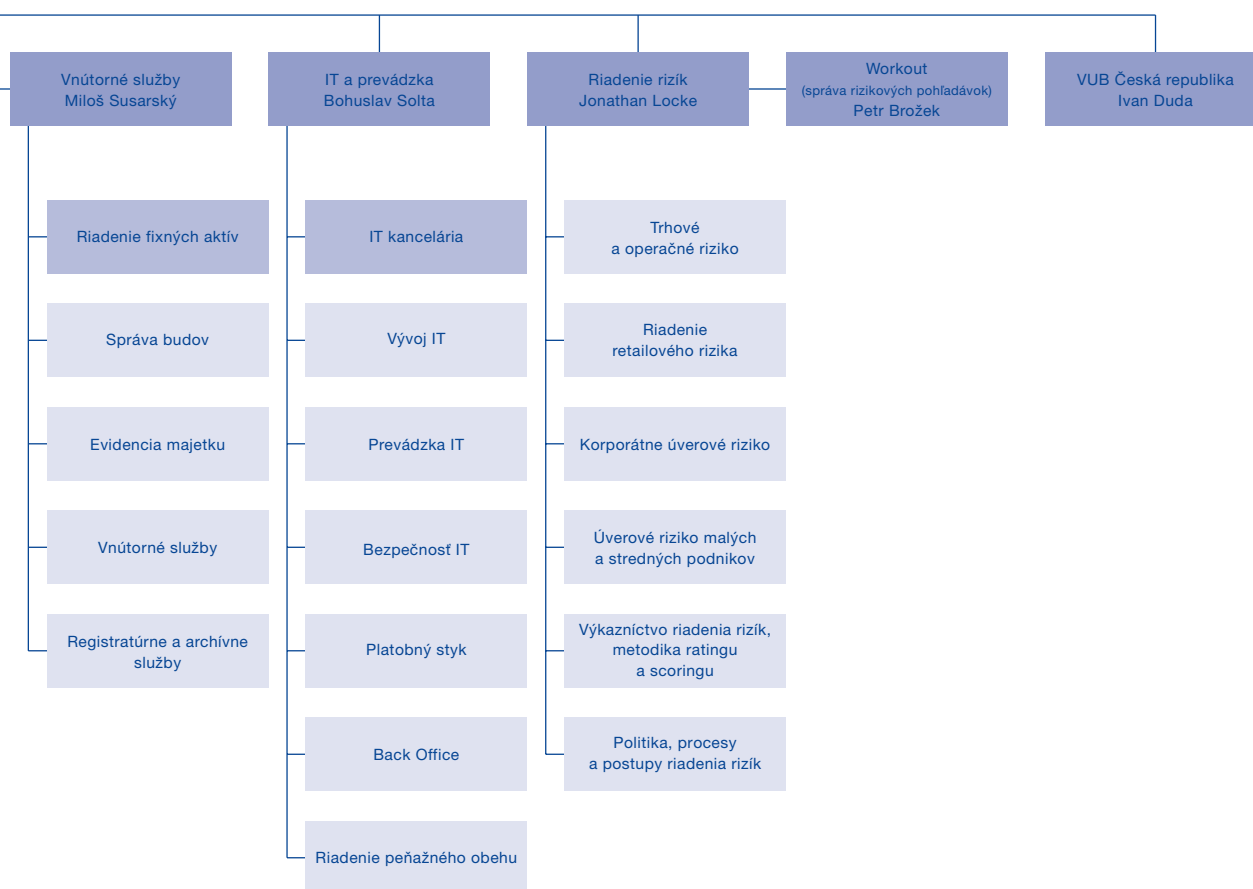
Prostredníctvom tohto strategického plánu má vedenie za cieľ 15 % rast prevádzkových výnosov. Výrazné zvýšenie úročených aktív by malo viesť k veľkému nárastu výnosov, ktoré by mali byť sprevádzané rastom výnosov z poplatkov a provízií. Prevádzkové náklady by sa mali zvýšiť o menej ako 7 %, a to hlavne z dôvodu zvyšovania personálnych nákladov na nových predajcov a ich motiváciu.

Vzhľadom na tieto predpoklady banka plánuje zvýšiť prevádzkový zisk na 4,4 miliardy Sk a hospodársky výsledok na 3,7 miliardy Sk, čo predstavuje 15 % nárast voči roku 2004.

# Organizačná štruktúra







## Retailová obchodná sieť

### I. Retailová obchodná sieť VÚB, a.s.

	Adresa	PSČ	Tel.	Fax
<b>Regionálna obchodná sieť Bratislava – západ</b>				
Univerzálne retailové pobočky				
Bratislava	Gorkého 7	813 20	02/59 55 11 11	54 13 10 28
	Poštová 1	811 01	02/59 55 85 32	54 41 79 26
	Schneidera Trnavského 6/A	841 01	02/64 28 60 05	64 28 62 05
	Dunajská 24	815 79	02/59 55 71 65	59 55 81 38
Malacky	Záhorácka 15	901 01	034/772 38 47	772 38 48
Retailové pobočky				
Bratislava	Malokarpatské nám. 9	841 03	02/64 78 07 22	64 78 07 26
	Eisnerova 48	841 07	02/64 77 64 85	64 77 65 50
	Šintavská 24	851 01	02/63 83 71 60	63 83 70 97
	Špitálska 10	811 01	02/52 92 30 16	52 96 54 22
	Rovniankova 3/A	851 02	02/63 82 16 27	63 82 16 08
	Vlastenecké námestie 6	851 01	02/62 24 80 40	62 24 81 38
	Kamenné námestie 1 – TESCO	811 08	02/52 96 23 03	52 96 23 03
	Štefanovičova 14	811 04	02/52 49 18 16	25 49 18 19
Retailové expozitúry				
Bratislava	Borská 3	841 04	02/65 42 58 40	65 42 58 25
	L. Fullu 5	841 05	02/65 31 66 06	65 31 66 02
	Limbová 1	833 40	02/54 77 28 46	54 78 80 84
	Obchodná 74	811 04	02/52 73 38 98	52 73 38 97
	Nobelovo námestie 5	851 01	02/63 45 42 31	63 45 42 32
	Ovsištské námestie 1	851 04	02/62 41 42 80	62 41 42 78
	Zámocká ulica 38	811 01	02/54 41 18 11	54 41 18 35
	Mostová 8	811 02	02/54 43 44 20	54 43 44 19
	Einsteinova 18 – AUPARK	851 01	02/63 45 43 10	63 45 43 08
Stupava	Mlynská 1	900 31	02/65 93 67 34	65 93 67 35
Lozorno	Autopriemyselný park	900 55	02/65 96 80 06	
<b>Regionálna obchodná sieť Bratislava – východ</b>				
Univerzálne retailové pobočky				
Bratislava	Jašíkova 8	827 61	02/48 56 86 02	48 56 88 05
	Páričkova 2	821 08	02/50 55 26 08	55 56 66 36
	Kazanská 41	821 06	02/45 52 28 59	45 25 83 00
Pezinok	Štefánikova 14	902 01	033/641 30 73	641 30 77
Retailové pobočky				
Bratislava	Dulovo nám. 1	821 08	02/55 96 97 35	64 78 07 26
	Miletičova 21	821 09	02/55 56 58 02	55 56 72 01
	Vlčie hrdlo 1	821 10	02/45 52 47 16	45 24 77 29
	Detvianska 3	831 06	02/44 87 10 28	44 87 10 25
	Krížna 54	821 08	02/50 22 33 00	55 42 59 41
	Vajnorská 100	831 04	02/44 44 11 84	44 44 11 85
Senec	Námestie 1. mája 25	903 01	02/45 92 61 67	45 92 42 48
SP Soravia	Cesta na Senec 2/A	821 04	02/44 45 48 39	
Retailové expozitúry				
Bratislava	Širavská 7	822 02	02/45 52 20 06	45 52 21 38
	Račianska 54	831 03	02/44 45 38 90	44 45 38 88

	Mierová 66	821 05	02/43 42 68 38	43 42 96 39
	Bajkalská 4	821 08	02/55 42 34 21	55 42 34 23
	Račianske Mýto 3	831 02	02/44 44 21 30	44 44 21 31
Dunajská Lužná	Nové Košariská	900 42	02/45 98 12 38	45 98 12 39
Ivanka pri Dunaji	Štefánikova 25/A	900 28	02/45 94 50 42	45 94 50 42
Modra	Štúrova 68	900 01	033/647 55 79	647 55 35
Pezinok	Myslenická 2/B - TESCO	902 01	033/642 32 15	642 32 10

### Regionálna obchodná sieť Trnava

#### Univerzálne retailové pobočky

Trnava	Dolné bašty 2	917 68	033/556 98 11	556 99 20
	Hlavná 31	917 68	033/556 98 02	556 99 87
Dunajská Streda	Alžbetínske nám. 328	929 35	031/557 01 42	551 62 05
Galanta	Mierové námestie 2	924 41	031/783 83 55	780 60 29
Hlohovec	Podzámska 37	920 01	033/742 55 71	742 43 29
Myjava	Nám. M.R.Štefánika 525/21	907 01	034/621 25 85	621 25 95
Piešťany	Námestie slobody 11	921 01	033/772 10 80	772 35 34
Senica	Nám. oslobodenia 8	905 01	034/651 45 51	694 39 84
Sereď	Cukrovarská 3013/1	926 00	031/789 33 22	789 46 50
Šaľa	Hlavná 5	927 00	031/770 71 22	770 45 76
Šamorín	Hlavná 64	932 01	031/562 43 01	562 43 05

#### Retailové pobočky

Holíč	Bratislavská 1518/7	908 51	034/668 23 89	668 44 73
Skalica	Mallého 53	909 01	034/664 45 07	664 67 78

#### Retailové expozitúry

Cífer	Námestie A. Hlinku 31	919 43	033/559 92 72	559 91 11
Gabčíkovo	Športová 583	930 05	031/559 48 45	559 48 44
Kúty	Nám. Radlinského 981	908 01	034/659 77 87	659 77 90
Leopoldov	Hlohovecká 104/2	920 41	033/734 20 42	734 22 90
Smolenice	SNP 12	919 04	033/558 62 52	558 66 10
Sládkovičovo	Fučíkova 131	925 21	031/784 19 97	784 18 35
Šaštín – Stráže	Námestie slobody 648	908 41	034/659 23 50	658 05 91
Veľký Meder	Železničná 63	932 01	031/555 39 00	555 33 00
Vrbové	Nám. Slobody /9	922 03	033/779 26 95	779 26 96
Zlaté Klasy	Hlavná 830/28	930 39	031/569 20 72	569 20 73

### Regionálna obchodná sieť Trenčín

#### Univerzálne retailové pobočky

Trenčín	Mierové námestie 37	911 62	032/741 71 11	743 14 50
Dubnica nad Váhom	Nám. Matice slov. 1293	018 41	042/442 50 37	442 50 27
Nové Mesto nad Váhom	Hviezdoslavova 19	915 01	032/771 14 41	771 50 70
Považská Bystrica	Nám. A. Hlinku 23/28	017 21	042/430 98 00	432 73 66
Prievidza	Námestie slobody 10	971 01	046/515 57 67	542 67 85
Púchov	Námestie slobody 1657	020 01	042/464 20 61	464 23 68

#### Retailové pobočky

Ilava	Mierové námestie 77	019 01	042/446 58 01	446 59 02
Nová Dubnica	Mierové námestie 29/34	018 51	042/443 40 09	443 40 32
Handlová	SNP 1	972 51	046/547 68 62	547 64 18

#### Retailové expozitúry

Bojnice	Hurbanovo námestie 10	972 01	046/543 05 70	543 05 71
---------	-----------------------	--------	---------------	-----------

Dolné Vestenice	M. R. Štefánika 300	972 23	046/549 87 08	549 83 08
Lednické Rovne	Námestie slobody 32	020 61	042/469 32 15	469 32 17
Nitrianske Pravno	SNP 389	972 13	046/544 64 37	544 64 39
Nováky	Andreja Hlinku 457	972 71	046/546 14 29	546 14 26
Stará Turá	SNP 275/67	916 01	032/776 35 80	776 34 45
Nové Mesto nad Váhom	Trenčianska 2492/68 – TESCO	915 01	032/771 41 15	771 41 15
Trenčín	Námestie sv. Anny 353/11	911 62	032/640 16 47	640 16 49
	Zlatovská 2610	911 05	032/652 33 21	
Trenčianske Teplice	T. G. Masaryka 3	914 51	032/655 34 44	655 34 44

### Regionálna obchodná sieť Nitra

#### Univerzálne retailové pobočky

Nitra	Štefánikova 44	949 31	037/690 43 21	652 87 54
Bánovce nad Bebravou	Námestie L. Štúra 5/5	957 01	038/760 41 47	760 29 93
Komárno	Tržničné námestie 1	945 23	035/790 45 11	773 06 52
Levice	Štúrova 21	934 01	036/631 22 62	631 26 00
Nové Zámky	Hlavné námestie 5	940 33	035/690 45 55	640 08 41
Partizánske	L. Svobodu 4	958 01	038/749 58 22	749 72 47
Topoľčany	Moyzesova 585/2	955 19	038/532 62 53	532 52 06
	Pribinova 2	955 01	038/536 47 80	532 69 00
Zlaté Moravce	Župná 2	953 00	037/632 12 09	632 12 66

#### Retailové pobočky

Nitra	Štefánikova 7	949 31	037/651 20 58	741 20 57
Hurbanovo	Komárňanská 98	947 01	035/770 26 44	760 22 16
Šahy	Hlavné námestie 27	936 01	036/741 12 86	741 17 23
Štúrovo	Hlavná 2	943 01	036/751 13 06	751 13 08
Šurany	SNP 25	942 01	035/650 00 42	650 00 44
Vráble	Levická 1288/16	952 01	037/783 38 36	783 30 23
Želiezovce	Komenského 8	937 01	036/771 13 32	771 10 88

#### Retailové expozitúry

Nitra - Plastika	Novozámocká 216	949 01	087/741 14 28	741 14 28
Dvory nad Žitavou	Veľká komárňanská 5	941 31	035/648 40 52	648 40 53
Kolárovo	Palkovichova 34	946 03	035/777 13 23	777 25 50
Marcelová	Nám. Slobody 1199	946 32	035/779 84 05	779 84 05
Nitrianska Blatnica	Obecný úrad	956 04	038/539 41 94	539 41 94
Tilmače	Námestie odborárov 7	935 21	036/634 15 36	634 11 95
Tvrdošovce	Bratislavská cesta 3	941 10	035/649 27 00	649 22 01
Zemianska Oľča	Kultúrny dom, námestie Hrdinov 12	946 14	035/779 64 08	779 64 08

### Regionálna obchodná sieť Žilina

#### Univerzálne retailové pobočky

Žilina	Na bráne 1	010 43	041/724 61 26	724 71 36
Bytča	Sidónie Sakalovej 138/1	014 01	041/553 35 58	553 35 79
Čadca	Fraňa Kráľa 1504	022 24	041/432 28 11	432 40 79
Dolný Kubín	Radlinského 1712/34	026 12	043/586 46 91	586 49 22
Martin	M. R. Štefánika 2	036 53	043/ 413 29 47	413 18 91
Námestovo	Hviezdoslavovo nám. 200	029 01	043/552 31 83	552 31 75

#### Retailové pobočky

Žilina	Nám. A. Hlinku 1	010 43	041/562 61 91	562 61 94
Kysucké Nové Mesto	Čsl. armády 1305	024 01	041/421 29 39	421 36 87

Rajec	Hollého 25	015 01	041/542 32 32	542 28 77
Trstená	Štefánika 15	028 01	043/539 24 78	539 25 30
Turčianske Teplice	Hájska 3	039 01	043/492 40 17	492 40 18
Turzovka	R. Jašíka 20	023 54	041/435 22 06	435 25 79
Tvrdošín	Vojtaššákova 640	027 44	043/532 20 54	532 20 52
Vrútky	1. čsl. brigády 12	038 61	043/428 43 29	428 41 33
<b>Retailové expozitúry</b>				
Žilina	Vysokoškolákov 52	010 08	041/500 03 05	500 03 16
Krásno nad Kysucou	1. mája 1255	023 02	041/438 52 85	438 53 94
Martin - ZŤS	Čs. armády 3	036 01	043/413 27 53	413 47 13
Nižná	Závodná 459	027 43	043/538 21 62	538 21 63
Skalité	Obv. zdrav. stred. 1149	023 14	041/437 63 67	437 63 66
Turany	Obchodná 13	038 53	043/429 22 65	429 25 29
Zákamenné	Zákamenné 18	029 56	043/559 22 93	559 22 95

### Regionálna obchodná sieť Banská Bystrica

#### Univerzálne retailové pobočky

Banská Bystrica	Námestie slobody 1	975 55	048/450 11 11	414 42 85
Lučenec	T. G. Masaryka 24	984 35	047/469 54 00	433 15 01
Rimavská Sobota	Francisciho 1	979 13	047/575 53 03	563 12 13
Veľký Krtíš	Novohradská 7	990 20	047/483 14 92	483 10 66
Zvolen	Námestie SNP 2093/13	960 94	045/530 79 82	533 35 32
Žiar nad Hronom	Námestie Matice slov. 21	965 01	045/670 78 23	670 78 40

#### Retailové pobočky

Banská Bystrica	Dolná 17	975 55	048/450 39 06	412 39 08
Banská Štiavnica	Radničné námestie 15	969 01	045/692 11 07	692 10 47
Brezno	Nám. M.R. Štefánika 27/22	977 01	048/611 28 29	611 55 95
Detva	M. R. Štefánika 65	962 11	045/545 58 71	545 54 61
Filakovo	Biskupická 1	986 01	047/438 18 02	438 22 27
Hnúšťa	Hlavná 377	981 01	047/542 32 37	542 22 41
Krupina	Svätotrojičné námestie 8	963 01	045/551 10 93	551 14 31
Nová Baňa	Námestie slobody 11	968 01	045/685 04 16	685 51 15

#### Retailové expozitúry

Banská Bystrica	Rudohorská 33	974 11	048/417 69 92	417 69 92
Dudince	Dudince 212	962 71	045/558 34 32	558 34 32
Hajnáčka	Hajnáčka 105	980 33	047/569 22 95	569 22 95
Hriňová	Hriňová 1612	962 05	045/549 72 21	549 72 21
Kremnica	Medzibránie 11	967 01	045/674 30 67	674 38 61
Modrý Kameň	Jarmočná 307	992 01	047/487 00 53	487 02 33
Poltár	Železničná 289/05	987 01	047/422 35 27	422 33 70
Slovenská Lupča	Námestie SNP 12	976 13	048/418 72 29	418 72 29
Tornaľa	Hurbanova 19	982 01	047/552 26 46	552 26 76
Vinica	Cesta slobody 466/41	991 28	047/489 15 01	489 15 02
Žarnovica	Námestie SNP 26	966 81	045/681 21 05	681 23 80

### Regionálna obchodná sieť Poprad

#### Univerzálne retailové pobočky

Poprad	Mnoheľova 2832/9	058 17	052/772 37 74	772 11 82
Liptovský Mikuláš	Štúrova 19	031 31	044/562 43 41	562 51 49
Rožňava	Šafárikova 21	048 73	058/734 52 59	732 64 21

Ružomberok	Dončova 2	034 01	044/432 29 80	432 35 21
Spišská Nová Ves	Letná 33	052 14	053/4184 150	441 04 22
Stará Lubovňa	Obchodná 2	064 01	052/432 21 26	432 34 91
<b>Retailové pobočky</b>				
Kežmarok	Hviezdoslavova 5	060 01	052/452 48 00	452 48 06
Levoča	Nám. Majstra Pavla 38	054 01	053/451 47 37	451 43 16
Liptovský Hrádok	J. Martinku 740/56	033 01	044/522 16 39	522 13 97
Revúca	Námestie slobody 3	050 01	058/442 25 71	442 15 15
Svit	Štefánikova 7	059 21	052/775 51 52	775 51 54
<b>Retailové expozitúry</b>				
Poprad	Námestie sv. Egídia 23	058 01	052/772 29 78	772 31 92
Dobšiná	Zimná 126	049 25	058/794 16 40	794 16 40
Gelnica	Banické nám. 52	056 01	053/482 14 81	482 11 04
Krompachy	Lorencova 1	053 42	053/447 27 57	447 22 51
Spišská Belá	Zimná 3	059 01	052/4591 031	458 10 22
Spišské Podhradie	Mariánske nám. 34	053 04	053/454 11 49	454 12 57
Spišská Stará Ves	SNP 57	061 01	052/482 25 51	482 26 92
Starý Smokovec	OD Mladosť	062 01	052/442 50 89	442 34 16
<b>Regionálna obchodná sieť Prešov</b>				
<b>Univerzálne retailové pobočky</b>				
Prešov	Masarykova 13	081 86	051/735 64 11	735 63 62
Bardejov	Kellerova 1	085 61	054/472 26 71-3	474 63 89
Humenné	Námestie slobody 26/10	066 80	057/770 51 11	770 51 41
Snina	Strojárska 2524	069 01	057/762 36 09	762 23 28
Svidník	Centrálna 584/5	089 27	054/752 28 62	752 16 91
Vranov nad Topľou	Námestie slobody 6	093 01	057/442 17 41-4	440 64 39
<b>Retailové pobočky</b>				
Prešov	Hlavná 133	080 01	051/772 24 76	772 36 17
Sabinov	Námestie slobody 623	083 01	051/452 40 81	452 34 92
Stropkov	Mlynská 692/1	091 01	054/742 37 21-2	742 37 14
<b>Retailové expozitúry</b>				
Giraltovce	Dukelská 70	087 01	054/732 26 81	732 26 25
Hanušovce nad Topľou	Komenského 52	094 31	057/445 26 20	445 28 05
Humenné	Chemlonská 1	066 01	057/776 47 59	776 35 95
Lipany	Nám. sv. Martina 8	082 71	051/457 48 48	457 27 77
Medzilaborce	Mierová 289/1	068 10	057/732 15 48	732 15 46
<b>Regionálna obchodná sieť Košice</b>				
<b>Univerzálne retailové pobočky</b>				
Košice	Bačikova 2	042 81	055/6818 111	678 60 83
	Strojárska 11	042 31	055/6818 111	681 83 64
	Hlavná 8	042 31	055/681 81 11	622 62 03
	Letná 40	042 31	055/623 32 12	625 99 79
Michalovce	Námestie slobody 3	071 80	056/644 10 76-7	643 29 22
Trebišov	M.R. Štefánika 3197/32	075 17	056/672 23 41-3	672 68 13
<b>Retailové pobočky</b>				
Košice	Bukovecká 18	040 12	055/674 52 48	674 62 53
Moldava nad Bodvou	Hviezdoslavova 13	045 01	055/460 26 91	460 29 92

#### Retailové expositúry

Košice	Americká trieda 15	040 13	055/636 60 62	636 60 63
	Cottbuská 36	040 23	055/642 96 74	642 96 73
	Trieda L. Svobodu 12	040 22	055/671 81 59	671 81 60
	Vstupný areál U.S.Steel, s.r.o.	044 54	055/673 03 29	673 04 23
Michalovce	Nám. Osloboditeľov 18	071 01	056/644 21 55	642 42 81
Sobrance	Štefánikova 9	073 01	056/652 40 47	652 40 48
Strážske	Okružná 441	072 22	056/649 16 33	649 16 86
Kráľovský Chlmec	Hlavná 172	077 01	056/632 10 46	632 10 45
Veľké Kapušany	Sídlisko P.O. Hviezdoslava 79	079 01	056/638 30 43	638 21 59
Sečovce	Obchodná 9/17	078 01	056/678 22 77	678 30 33

## Firemné pobočky

Firemné pobočky	Adresa	Tel.	Fax
BRATISLAVA	Jašíková 8, 827 61 Bratislava	02/4856 8625	02/4329 6250
BRATISLAVA - Mlynské nivy	Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava	02/5055 2770	02/5556 7813
TRNAVA	Dolné bašty 2, 917 68 Trnava	033/556 9834	033/556 9895
PIEŠŤANY	Námestie Slobody 11, 921 01 Piešťany	033/772 2075	
SENICA	Námestie oslobodenia 8, 905 33 Senica	034/694 3950	034/694 3988 034/694 3010
GALANTA	Mierové námestie 2, 924 41 Galanta	031/783 8351	031/780 4682
DUNAJSKÁ STREDA	Alžbetínske námestie 328, 929 35 Dunajská Streda	031/557 0178	031/557 0168
TRENČÍN	Mierové námestie 37, 911 62 Trenčín	032/741 7687	032/743 3859
TOPOĽČANY	Moyzesova 585/2, 955 19 Topoľčany	038/536 4700	038/532 5206
POVAŽSKÁ BYSTRICA	Námestie A. Hlinku 23/28, 017 21 Považská Bystrica	042/430 9755	042/ 430 9837
PRIEVIDZA	Námestie slobody 6, 971 11 Prievidza	046/515 5764	046/542 6785
NITRA	Štefánikova 44, 949 31 Nitra	037/690 4324	037/658 4512
NOVÉ ZÁMKY	Hlavné námestie 5, 940 33 Nové Zámky	035/690 4501	035/640 0477
KOMÁRNO	Tržničné námestie 1, 945 01 Komárno	035/790 4670	
LEVICE	Štúrova 21, 934 01 Levice	036/637 4377	036/631 2806
ŽILINA	Na bráne 1, 010 43 Žilina	041/567 8052	041/567 8096
ČADCA	ul. Fraňa Kráľa 1504, 022 24 Čadca	041/430 3530	041/432 5569
MARTIN	Osloboditeľov 2, 036 53 Martin	043/424 7330	043/424 7369
DOLNÝ KUBÍN	Radlinského 1712/34, 02601 Dolný Kubín	043/581 3890	
BANSKÁ BYSTRICA	Námestie slobody 1, 975 55 Banská Bystrica	048/450 5506	048/450 5523
ŽIAR NAD HRONOM	Nám. Matice Slovenskej 21, 965 56 Žiar nad Hronom	045/670 7848	045/672 4311
ZVOLEN	Námestie SNP 2093/13, 960 94 Zvolen	045/530 7932	045/530 7936
LUČENEC	T.G.Masaryka 24, 984 35 Lučenec	047/469 5472	047/432 4149
RIMAVSKÁ SOBOTA	Francisciho 1, 979 13 Rimavská Sobota	047/575 5312	047/563 1213
POPRAD	Mnoheľova 2832/9, 058 17 Poprad	052/713 5045	052/713 5092
SPIŠSKÁ NOVÁ VES	Letná 33, 042 14 Spišská Nová Ves	053/418 4180	053/441 0422
LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ	Štúrova 19, 031 31 Liptovský Mikuláš	044/550 3211	044/552 5149
PREŠOV	Masarykova 13, 080 70 Prešov	051/735 6386	051/735 6443
VHRANOV NAD TOPLOU	Námestie slobody 6,		
HUMENNÉ	Námestie slobody 26/10, 066 80 Humenné	057/770 5167	
BARDEJOV	Kellerova 1, 085 74 Bardejov	054/471 1613	054/471 1619
KOŠICE	Strojárska 11, 042 31 Košice	055/681 8344	055/681 8367
MICHALOVCE	Námestie slobody 3, 071 80 Michalovce	056/640 6006	056/642 2346



## Dcérske spoločnosti

### VÚB Asset Management, Správ. spol., a.s.

Sídlo spoločnosti: Mlynské nivy 1, 820 04 Bratislava  
Akcionári: VÚB, a.s.  
Podiel VÚB, a.s. 100 %  
Hlavný predmet činnosti: Kolektívne investovanie, správa a riadenie portfólia  
Tel: +421 2 5055 2292  
Fax: +421 2 5441 0583  
Riaditeľ: Ing. RNDr. Marián Matušovič, PhD.

### VÚB Leasingová, a.s.

Sídlo spoločnosti: Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava  
Akcionári: VÚB, a.s.  
Podiel VÚB, a.s. 100 %  
Hlavný predmet činnosti: Finančný a operačný leasing  
Tel: +421 2 5055 2799  
Fax: +421 2 5441 0598  
Riaditeľ: Livio Mannoni

### VÚB Factoring, a.s.

Sídlo spoločnosti: Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava  
Akcionári: VÚB, a.s.  
Podiel VÚB, a.s. 100 %  
Hlavný predmet činnosti: Faktoringové a forfaitingové obchody  
Tel: +421 2 5055 2858  
Fax: +421 2 5556 5551  
Riaditeľ: Mgr. Miroslav Bernát

### Recovery, a.s. (Leasreal)

Sídlo spoločnosti: Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava  
Akcionári: VÚB, a.s.  
Podiel VÚB, a.s. 100 %  
Hlavný predmet činnosti: Správa, vymáhanie a odkupovanie pohľadávok  
Tel: +421 2 5055 2468  
Fax: +421 2 5556 6644  
Riaditeľ: Ing. Peter Brožek

### Realitná spoločnosť VÚB, s.r.o. (v likvidácii od 1. januára 2004)

Sídlo spoločnosti: Záhradnícka 27, 711 07 Bratislava  
Akcionári: VÚB, a.s.  
Podiel VÚB, a.s. 100 %  
Hlavný predmet činnosti: Bez činnosti  
Tel: +421 2 5055 2402  
Fax: +421 2 5441 0598  
Likvidátorka: Mgr. Andrea Trégerová

### VÚB Generali, Dôchodková správcovská spoločnosť, a.s.

Sídlo spoločnosti: Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava  
Akcionári: VÚB, a.s. a Generali Poistovňa, a.s.  
Podiel VÚB, a.s. 50 %  
Hlavný predmet činnosti: Správa fondov starobného dôchodkového sporenia  
Tel: +421 2 5933 2270  
Fax: +421 2 5933 2300  
Riaditeľ: Roman Juráš

## Štruktúra akcionárov VÚB, a.s.

Podľa typu majiteľa	Počet akcií	Podiel v %
Intesa Holding International S.A. – väčšinový majiteľ	12,523 169	96,494 566
Ostatné právnické osoby	155 762	1,200 190
Fyzické osoby	299 177	2,305 244
Spolu	12,978 108	100,000 000

Podľa štátnej príslušnosti majiteľa	Počet akcií	Podiel v %
Intesa Holding International S.A. – väčšinový majiteľ	12,523 169	96,494 566
Domáci akcionári	389 522	3,001 377
Ostatní zahraniční akcionári	65 417	0,504 057
Spolu	12,978 108	100,000 000

Akcie VÚB, a.s., vlastnilo 48 706 akcionárov k 31. decembru 2004. Zahraniční akcionári pochádzajú z 10 krajín: Luxembursko, Holandsko, Rakúsko, Nemecko, Švajčiarsko, Česká republika, Rumunsko, U.S.A., Poľsko a Cyprus.

## Vyhlasenia o dodržiavaní zásad zjednoteného kódexu správy a riadenia spoločností

Riadiace orgány spoločnosti Všeobecná úverová banka, a.s. sa zaviazali k všeobecnému zvyšovaniu úrovne corporate governance a prijali Zjednotený kódex správy a riadenia spoločností (ďalej ako „Kódex“) v dluhu uvedenom rozsahu, na základe odporúčaní Úradu pre finančný trh a Burzy cenných papierov v Bratislave. Predstavenstvo a dozorná rada sa zaviazali k prijímaniu opatrení za účelom úplnej implementácie princípov Kódexu.

### A. Organizácia spoločnosti

#### Predstavenstvo

##### 1. Členmi predstavenstva sú:

Tomas Spurny	predseda predstavenstva
Jan Blaho	člen predstavenstva
Franco Brambilla	člen predstavenstva
Domenico Cristarella	člen predstavenstva
Mário Drosc	člen predstavenstva
Roman Klaban	člen predstavenstva
Jon Locke	člen predstavenstva

##### **Tomas Spurny** **predseda predstavenstva a generálny riaditeľ VÚB, a.s.**

Tomas Spurny nastúpil do pozície predsedu predstavenstva a generálneho riaditeľa VÚB, a.s. v máji 2002. Skúsenosti s vedením banky v procese reštrukturalizácie získal počas pôsobenia v Komerčnej banke v Prahe, kde pôsobil od mája 2000 ako člen predstavenstva a bol zodpovedný najmä za oblasť financií a riadenia rizík. Predtým pracoval ako generálny riaditeľ a predseda predstavenstva najväčšieho nebankového vydavateľa platobných kariet CCS Česká spoločnosť pro platební karty. Odborné skúsenosti v oblasti financií získal aj vďaka dlhodobému pôsobeniu v poradenskej firme McKinsey & Company (1994 – 1999).

##### **Jan Blaho** **člen predstavenstva a vrchný riaditeľ úseku Firemné bankovníctvo**

Jan Blaho bol v decembri 2001 zvolený do Predstavenstva VÚB, a.s., predtým pôsobil v ústredí Československej obchodnej banky, kde viedol úsek Štrukturované financie. Svoju bankársku kariéru začal v Lloyds Bank (New York, Chicago a Pittsburg). Potom 11 rokov pracoval vo Westpac

Banking Corporation v Chicagu a pred návratom do Európy pôsobil v štátnej centrále v Melbourne v pozícii Group Account Executive.

##### **Franco Brambilla** **člen predstavenstva a manažér pražskej pobočky VÚB, a.s. (do 1. septembra 2004)**

Franco Brambilla prišiel z Bank Austria Creditanstalt, Česká republika (ktorá sa neskôr transformovala na HVB Bank, Česká republika), kde pôsobil vo funkcii generálneho riaditeľa a člena predstavenstva. Od roku 1993 pôsobil v Bank Austria ČR, a.s., a neskôr v Bank Austria Creditanstalt, Česká republika, obe so sídlom v Prahe, kde mal na starosti Treasury, regionálne pobočky, korešpondenčné bankovníctvo a ďalšie oblasti bankových činností. V rokoch 1991-1993 sa podieľal na vzniku a etablovaní spoločného podniku Banca Intesa a Bank Austria - Europai Kereskedelmi Bank RT, Budapešť.

##### **Domenico Cristarella** **člen predstavenstva a vrchný riaditeľ úseku Správa, účtovníctvo a kontrola rozpočtu**

Domenico Cristarella pôsobil od roku 1998 v milánskej centrále Banca Commerciale Italiana (BCI) vo funkcii vedúceho pracovníka zodpovedného za prípravu rozpočtu a analýzu výkonnosti pre celú zahraničnú sieť BCI - dcérske spoločnosti, pobočky a zastupiteľstvá. Pán Cristarella pracoval počas svojho profesionálneho života v mnohých zahraničných pobočkách a dcérskych spoločnostiach v rámci skupiny vrátane BCI Singapore, BCI v Abu Dhabi, Tokiu a New Yorku, kde zastával funkciu finančného riaditeľa.

##### **Mario Drosc** **člen predstavenstva a vrchný riaditeľ úseku Retailového bankovníctva**

Pred príchodom do VÚB pôsobil Mario Drosc v Komerčnej banke, a.s. ako riaditeľ divízie riadenia Finančnej skupiny Komerčnej banky a zúčastňoval sa na jej reštrukturalizácii. Predtým pracoval sedem rokov v medzinárodnej poradenskej spoločnosti McKinsey. V rokoch 1994-1997 ako konzultant, od roku 1998 do roku 2001 ako projektový manažér.

##### **Roman Klaban** **člen predstavenstva a vrchný riaditeľ úseku Finančných a kapitálových trhov**

Do VÚB, a.s. prišiel po štyroch rokoch pôsobenia

v pražskej pobočke Deutsche Bank AG. V Deutsche Bank AG najskôr pracoval ako vedúci oddelenia korporátnych financií, v roku 1999 sa stal viceprezidentom a neskôr riaditeľom oddelenia pre riadenie úrokových a menových rizík. Predtým pán Klaban pracoval štyri roky v Bayerische Vereinsbank AG v Prahe a Mníchove ako senior diler pre devízové a peňažné trhy, a potom tri roky v spoločnosti Vereinsbank CZ, a.s., Praha na pozícii zástupcu treasurera a súčasne vedúceho oddelenia Predaj.

#### **Jon Locke**

##### **člen predstavenstva a vrchný riaditeľ úseku Riadenia rizík**

Jon Locke bol vymenovaný za člena predstavenstva VÚB, a.s. a zároveň vrchného riaditeľa úseku Riadenia rizík banky v auguste 2003. Predčasom bol pán Locke partnerom v spoločnosti Deloitte & Touche v Českej republike. Svoje skúsenosti, najmä v oblasti financií a rizika, získal počas 15-ročného pôsobenia vo finančných inštitúciách, z toho posledných 10 rokov v Strednej a Východnej Európe a Rusku.

#### **2. Predstavenstvo riadi činnosť VÚB, a.s., a rozhoduje o všetkých záležitostiach VÚB, a.s., pokiaľ nie sú právnymi predpismi alebo stanovami vyhradené do pôsobnosti iných orgánov. Predstavenstvo najmä:**

- a) vykonáva rozhodnutia valného zhromaždenia a dozornej rady;
- b) zabezpečuje vedenie predpísaného účtovníctva a inej evidencie, obchodných kníh a ostatných dokladov VÚB, a.s.;
- c) spravuje register emitenta cenných papierov;
- d) predkladá valnému zhromaždeniu, po predchádzajúcom súhlase a na odporúčanie dozornej rady na schválenie:
  - zmenu stanov;
  - návrhy na zvýšenie a zníženie základného imania a vydanie dlhopisov;
  - riadnu, mimoriadnu alebo konsolidovanú účtovnú závierku;
  - návrhy na rozdelenie súčasného alebo nerozdeleného zisku z minulých rokov, a/alebo návrhy na úhradu neuhradených strát z bežného alebo z minulých rokov;
  - výročnú správu.

#### **Dozorná rada**

##### **Györgyi Surányi**

##### **predseda dozornej rady**

- v súčasnosti zastáva funkciu riaditeľa pre región Strednej a Východnej Európy v rámci divízie Zahraničných bánk, Banca Intesa, Taliansko
- bývalý guvernér Maďarskej centrálnej banky

##### **Gianfranco Mandelli**

##### **podpredseda dozornej rady**

- do roku 2001 – riaditeľ odboru Zahraničných dcérskych spoločností v rámci útvaru Medzinárodného bankovníctva, Banca Intesa, Taliansko

##### **Giovani Boccolini**

##### **člen dozornej rady**

- riaditeľ divízie Talianskych bánk a divízie Zahraničných bánk v rámci finančnej skupiny Banca Intesa, Taliansko

##### **Adriano Arietti**

##### **člen dozornej rady**

- vrchný riaditeľ pre Fúzie, akvizície a riadenie majetkových účastí v rámci divízie Zahraničných bánk, Banca Intesa, Taliansko

##### **Massimo Pierdicchi**

##### **člen dozornej rady**

- riaditeľ odboru Riadenie dcérskych spoločností – Európa, divízia Zahraničných bánk, Banca Intesa, Taliansko

##### **Carlo Alberto Vodret**

##### **člen dozornej rady (do novembra 2004)**

- odbor Majetkové účasti, poverený dohľadom nad dcérskymi spoločnosťami vo Východnej Európe, ústredie Banca Intesa, Taliansko

##### **Giovanni Bussu**

##### **člen dozornej rady (od novembra 2004)**

##### **RNDr. Pavel Kárász, CSc.**

##### **člen dozornej rady**

- zástupca odborovej organizácie

##### **Ján Mikušinec**

##### **člen dozornej rady**

- zástupca odborovej organizácie

**Ing. Milan Sedláček**  
**člen dozornej rady**

- zástupca odborovej organizácie

**Dozorná rada posudzuje najmä:**

- a) návrh predstavenstva na ukončenie obchodovania s akciami spoločnosti na burze a rozhodnutie o tom, že prestáva byť verejnou akciovou spoločnosťou;
- b) informáciu predstavenstva o zásadných zámeroch obchodného vedenia spoločnosti na budúce obdobie a o predpokladanom vývoji stavu majetku, financií a výnosov VÚB, a.s.;
- c) správu predstavenstva o stave podnikateľskej činnosti a majetku spoločnosti s predpokladaným vývojom.

Dozorná rada schvaľuje na návrh predstavenstva najmä:

- a) štatút predstavenstva, ktorý určí najmä rozdelenie právomocí a zodpovedností členov predstavenstva, vymedzenie významných finančných a obchodných transakcií VÚB, a.s., významných prevodov vlastníctva k nehnuteľnému majetku VÚB, a.s., významného získania a scudzenia majetkových účastí vrátane majetkových vkladov do obchodných spoločností, družstiev a iných spoločností, podliehajúcich schváleniu dozornou radou, delegovanie právomocí na nižšie riadiace zložky a udeľovanie prokúry;
- b) akékoľvek zvýšenie alebo zníženie základného imania VÚB, a.s.;
- c) akúkoľvek významnú zmenu povahy podnikateľskej činnosti VÚB, a.s. alebo spôsobu, ktorým sa uskutočňuje podnikateľská činnosť VÚB, a.s., pokiaľ nie je už schválená v dokumente o očakávanej hospodárskej a finančnej situácii v príslušnom roku;
- d) zásady odmeňovania vedúcich zamestnancov, ktorí priamo zodpovedajú predstavenstvu a dozornej rade, členov predstavenstva, ako aj členov dozornej rady;
- e) materiálne zvýhodnenia členov predstavenstva a im blízkych osôb;
- f) zmluvy o výkone funkcie členov predstavenstva.

**Všeobecne**

1. Členov dozornej rady volí valné zhromaždenie spoločnosti. Predstavenstvo VÚB, a.s. volí dozorná rada.
2. Vyššie uvedené životopisné údaje obsahujú informácie o odbornej spôsobilosti členov dozornej rady a predstavenstva vo sfére financií a bankovníctva, ako aj informácie o ich skúsenostiach z praxe, ktoré sú zárukou efektívneho riadenia spoločnosti.
3. Všetci členovia predstavenstva a dozornej rady majú včasný prístup ku všetkým relevantným informáciám. Počas minulého finančného roka zasadalo predstavenstvo VÚB, a.s. 38-krát. (z toho 33 riadnych zasadnutí a 5 mimoriadnych). Dozorná rada VÚB, a.s. zasadala počas minulého finančného roka 6-krát. Písomnosti s podrobnými informáciami sú distribuované v dostatočnom predstihu – pre predstavenstvo spravidla 3 pracovné dni, pre dozornú radu 2 týždne pred termínom zasadnutia, aby sa zabezpečila schopnosť členov dozornej rady a predstavenstva vynášať kvalifikované rozhodnutia v jednotlivých záležitostiach. V prípade potreby sa konajú prezentácie na podporu jednotlivých písomností.
4. Banka upravila svoje pravidlá pre nomináciu a zánik funkcie členov dozornej rady a predstavenstva vo svojich stanovách. V roku 2003 rezignoval jeden člen predstavenstva – pán Bohuslav Šolta.
5. V súčasnosti ani jeden z členov dozornej rady nie je členom predstavenstva VÚB, a.s., ani nezastáva inú významnú riadiacu funkciu v banke. S výnimkou členov dozornej rady, zvolených zamestnancami člen dozornej rady nesmie byť zamestnancom VÚB, a.s.
6. Banka má sekretára, ktorý sa zúčastňuje na všetkých zasadaniach predstavenstva, dozornej rady a bankových výborov a je zodpovedný za vyhotovenie a distribúciu zápisnice z týchto zasadnutí. Okrem toho zabezpečuje príslušné školenia a uvedenie do funkcie pre nových členov.

## **B. Vzťahy medzi spoločnosťou a jej akcionármi**

1. Banka dodržiava ustanovenia Obchodného zákonníka, týkajúce sa ochrany práv akcionárov, obzvlášť ustanovenia o včasnom poskytovaní všetkých relevantných informácií o spoločnosti a ustanovenia o zvolávaní a vedení jej výročných valných zhromaždení.
2. Spoločnosť dodržiava zásadu rovnakého prístupu k informáciám voči všetkým akcionárom v zmysle Kódexu. Ako vyplýva zo zápisnice Valného zhromaždenia:
  - bolo predložené 1 rozhodnutie akcionárov;
  - predstavenstvo/dozorná rada prijali a odpovedali na 4 otázky;
  - 2 noví členovia dozornej rady boli navrhnutí a zvolení po tom, ako ich životopisy sprístupnili k nahliadnutiu valnému zhromaždeniu;

## **C. Zverejňovanie informácií a transparentnosť**

1. Spoločnosť uplatňuje prísne pravidlá v oblasti insider dealingu. V súčasnosti pripravuje zoznamu členov predstavenstva, dozornej rady a vedúcich zamestnancov, ktorí by mohli byť považovaní za insiderov, a jeho uschovanie na Úrade pre finančný trh a Burze cenných papierov v Bratislave.
2. Členovia predstavenstva a dozornej rady nemajú žiadnu osobnú zainteresovanosť na obchodných aktivitách banky. Banka dodržiava ustanovenia Zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách (ďalej ako „Zákon o bankách“) v znení neskorších predpisov týkajúce sa poskytovania obchodov osobe s osobitným vzťahom k banke. V zmysle Zákona o bankách sa na uzatvorenie obchodu vyžaduje jednomyselný súhlas všetkých členov predstavenstva prijatý na základe písomného rozboru príslušného obchodu.
3. Banka dodržiava Kódex, ako aj pravidlá Burzy cenných papierov v Bratislave, ktoré upravujú zverejňovanie všetkých podstatných informácií. Dodržiavanie uvedených predpisov zo strany spoločnosti zabezpečuje všetkým akcionárom a potencionálnym akcionárom prístup k informáciám o finančnej situácii, hospodárskych výsledkoch, vlastníctve a riadení spoločnosti, na

základe čoho môžu robiť kvalifikované investičné rozhodnutia.

4. Spoločnosť aktívne podporuje konštruktívny dialóg s inštitucionálnymi investormi a zabezpečuje včasné informovanie všetkých akcionárov o konaní valných zhromaždení a oznamoch prostredníctvom vlastnej internetovej stránky. Tým umožňuje aktívnu účasť tak zahraničným, ako aj domácim investorom.

## **D. Audítorský výbor, Nominačný výbor a Výbor pre odmeňovanie**

Kódex predpokladá ustanovenie Audítorského výboru, Nominačného výboru a Výboru pre odmeňovanie za účelom zabezpečenia efektívnej vnútornej kontroly a zodpovednosti v rámci spoločnosti.

V septembri 2002 schválila Dozorná rada založenie Audítorského výboru. Audítorský výbor má v súčasnosti päť vymenovaných členov vrátane predsedu, ktorý je podpredsedom Dozornej rady. Audítorský výbor zasadá minimálne štvrtročne. Záležitosti, ktoré sú predmetom jeho rokovania, sa týkajú predovšetkým finančných výkazov, vnútorného systému kontrol, externých auditov a dodržiavania predpisov a vykazovacích zodpovedností. Audítorský výbor priebežne prizýva na svoje zasadnutia aj externého audítora banky.

Banka nezriadila Nominačný výbor a Výbor pre odmeňovanie, vzhľadom na to, že ich pôsobnosť vykonávajú iné bankové orgány, resp. útvary v rámci organizačnej štruktúry.

Kontrolnú funkciu vykonáva odbor vnútornej kontroly a auditu, ktorého práva a povinnosti určuje dozorná rada. Dozorná rada tiež volí členov predstavenstva, jej odporúčanie a predchádzajúci súhlas je podmienkou na vymenovanie alebo odvolanie riaditeľa odboru Vnútornej kontroly a vnútorného auditu, ako aj stanovenie odmeňovania príslušajúceho týmto funkciám.

## **E. Prístup spoločnosti k akcionárom**

Spoločnosť v súčasnosti akceptuje všetky svoje, zo zákona vyplývajúce, povinnosti voči akcionárom ako aj zamestnancom, veriteľom a dodávateľom.



